

般舟三昧经

后汉月支三藏支娄迦讖译



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《般舟三昧经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘大集部，第 0069 部，后汉月支三藏支娄迦讖译《般舟三昧经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年一月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

目录

起诵仪	- 1 -
香赞	- 1 -
净口业真言	- 1 -
净三业真言	- 1 -
安土地真言	- 1 -
普供养真言	- 2 -
开经偈	- 2 -
般舟三昧经卷上	- 3 -
问事品第一	- 3 -
行品第二	- 10 -
四事品第三	- 17 -
譬喻品第四	- 21 -
般舟三昧经卷中	- 28 -
无著品第五	- 28 -
四辈品第六	- 32 -
授决品第七	- 39 -
拥护品第八	- 47 -
羼罗耶佛品第九	- 52 -
般舟三昧经卷下	- 57 -
请佛品第十	- 57 -
无想品第十一	- 66 -
十八不共十种力品第十二	- 68 -
劝助品第十三	- 70 -
师子意佛品第十四	- 72 -
至诚佛品第十五	- 77 -
佛印品第十六	- 80 -
结诵仪	- 82 -
补阙真言	- 82 -
补阙圆满真言	- 82 -
普回向真言	- 82 -
回向偈	- 83 -
三皈依	- 83 -

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hú
唵. 誝 誝 曩 . 三 婆 嚩 . 鞞 日 啰 斛 .

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

bō zhōu sān mèi jīng juànshàng
般舟三昧经卷上 亦名十方现在佛
悉在前立定经

hòuhàn ròu zhī sānzàng zhī lóu jiā chèn yì
后汉月支三藏支娄迦讖译

wèn shì pǐn dì yī
问事品第一

wén rú shì
闻如是：

yī shí fó zài luó yuè qí jiā lín zhú yuán zhōng yǔ dà bǐ qiū
一时，佛在罗阅祇迦邻竹园中，与大比丘
zhòng bǐ qiū wǔ bǎi rén jiē shì ā luó hàn zhū lòu yǐ jìn wú fù chén
众，比丘五百人，皆是阿罗汉，诸漏已尽无复尘
gòu shēng sǐ xī chú ér dé zì zài xīn yǐ jiě tuō zhào míng yú huì
垢，生死悉除而得自在，心已解脱照明于慧，
pì rú dà lóng shèng zhì tōng dá suǒ zuò yǐ bàn zhòng xíng jù zú qì juān
譬如大龙圣智通达，所作已办众行具足，弃捐
zhòng dān suǒ yù zì cóng yǐ shě zhū yǒu qí xíng píng děng dé zhì qí xīn
重担所欲自从，已舍诸有其行平等，得制其心
dù yú bǐ àn wéi chú yī rén xián zhě ā nán
度于彼岸，唯除一人贤者阿难。

ěr shí yǒu pú sà míng bā tuó hé yǔ wǔ bǎi pú sà jù jiē
尔时，有菩萨名颯陀和，与五百菩萨俱，皆
chí wǔ jiè bū shí zhì fó suǒ qián yǐ tóu miàn zhuó fó zú què zuò
持五戒，晡时至佛所前，以头面著佛足，却坐
yī miàn bìng yǔ wǔ bǎi shā mén jù zhì fó suǒ qián wèi fó zuò lǐ
一面；并与五百沙门俱至佛所前，为佛作礼，
què zuò yī miàn shí fó fàng wēi shén zhū bǐ qiū suǒ zài yuǎn fāng wú
却坐一面。时，佛放威神，诸比丘所在远方无
bù lái zhě jí shí shí wàn bǐ qiū jù xiāng suí lái huì fó suǒ qián
不来者。即时十万比丘俱相随来，会佛所前，
wèi fó zuò lǐ què zuò yī miàn fó fù fàng wēi shén mó hē bō hé
为佛作礼，却坐一面。佛复放威神，摩诃波和
tí bǐ qiū ní yǔ sān wàn bǐ qiū ní jù xiāng suí zhì fó suǒ qián wèi
提比丘尼与三万比丘尼，俱相随至佛所前，为

fó zuò lǐ quèzuò yī miàn fó fù fàngwēishén luó lín nà jié pú
佛作礼，却坐一面。佛复放威神，罗邻那竭菩
sà cóngduòshè lì dà guóchū jiāoyuēdōu pú sà cóngzhān bō dà guóchū
萨从堕舍利大国出，憍曰兜菩萨从占波大国出，
nà luó dá pú sà cóng bō luó sī dà guóchū xū shēn pú sà cóng jiā luó
那罗达菩萨从波罗斯大国出，须深菩萨从迦罗
wèi dà guóchū mó hē xū sà hé pú sà yǔ ā nánbīng dǐ jiā luó yuè
卫大国出，摩诃须萨和菩萨与阿难邠抵迦罗越
jù cóngshè wèi dà guóchū yīn dǐ dá pú sà cóng jiū shǎn mí dà guóchū
俱从舍卫大国出，因抵达菩萨从鸠睺弥大国出，
hé lún tiáo pú sà cóngshā qí dà guóchū yī yī pú sà gè yǔ èr wàn
和伦调菩萨从沙祇大国出，一一菩萨各与二万
bā qiānrén jù lái dào fó suǒqián wèi fó zuò lǐ jiē quèzuò yī miàn
八千人俱来到佛所前，为佛作礼，皆却坐一面。
luó yuè qí wáng ā shé shì yǔ shí wàn rén jù lái dào fó suǒqián wèi fó
罗阅祇王阿阁世与十万人俱来到佛所前，为佛
zuò lǐ quèzuò yī miàn sì tiānwáng shì tí huán yīn fàn mó sān
作礼，却坐一面。四天王、释提桓因、梵摩三
bō mó yí gèntiān ā jiā ní zhàtiān gè gè yǔ ruògān yì yì bǎi qiān
钵摩夷亘天、阿迦尼吒天各各与若干亿亿百千
tiān zǐ jù lái dào fó suǒqián wèi fó zuò lǐ quèzhù yī miàn nán
天子俱来到佛所前，为佛作礼，却住一面。难
tóu hé nánlóngwáng pó jié lóngwáng mó nán sī lóngwáng ā nòu
头和难龙王、婆竭龙王、摩难斯龙王、阿耨
dá lóngwáng gè gè yǔ ruògānlóngwáng yì yì bǎi qiānwàn jù lái dào fó
达龙王各各与若干龙王亿亿百千万俱来到佛
suǒqián wèi fó zuò lǐ quèzhù yī miàn sì miàn ā xū lún wáng gè
所前，为佛作礼，却住一面。四面阿须伦王各
yǔ ruògān ā xū lún mín yì yì bǎi qiānwàn jù lái dào fó suǒqián wèi
与若干阿须伦民亿亿百千万俱来到佛所前，为
fó zuò lǐ quèzhù yī miàn shí zhū bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó
佛作礼，却住一面。时，诸比丘、比丘尼、优婆
sè yōu pó yí zhūtiān zhūlóng zhū ā xū lún mín zhūyuèchā
塞、优婆夷、诸天、诸龙、诸阿须伦民、诸阅叉
guǐshén zhū jiā liú luó guǐshén zhūzhēntuó luó guǐshén zhū mó hóu
鬼神、诸迦留罗鬼神、诸真陀罗鬼神、诸摩睺
lè guǐshén zhū rén fēi rén wú yāngshù dōu bù kě jì
勒鬼神、诸人非人无央数，都不可计。

bá tuó hé pú sà cóngzuò qǐ zhěng yī fú chāshǒucháng guì
跋陀怱菩萨从座起，整衣服，叉手长跪

bó fó yán yuàn yù yǒusuǒwèn jì wènzhě yù yǒusuǒ yīn gù tiān
白佛言：“愿欲有所问，既问者欲有所因故。天

zhōngtiān tīng wǒ yánzhě jīn dāngwèn fó
中天！听我言者，今当问佛。”

fó gào bá tuó hé pú sà suǒyòng gù zhěbiànwèn fó dāngwèi
佛告跋陀怱菩萨：“所用故者便问，佛当为

rǔ shuō zhī
汝说之。”

bá tuó hé pú sà wèn fó yán pú sà dāngzuò hé děngsānmèi
跋陀怱菩萨问佛言：“菩萨当作何等三昧？

suǒ dé zhì huì rú dà hǎi rú xū mí shān suǒwènzhě bù yí zhōng
所得智慧如大海、如须弥山，所问者不疑，终

bù shī rénzhōng zhī jiàng zì zhì chéng fó zhōng bú tuì zhōng bù shēng
不失人中之将，自致成佛终不退，终不生

yú chī zhī chù yù zhī qù lái zhī shì wèicéng lí fó shí ruò yú mèng
愚痴之处。豫知去来之事，未曾离佛时，若于梦

zhōng yì bù lí fó duānzhèngshūhǎo yú zhòngzhōngyán sè wú bǐ
中亦不离佛。端正姝好，于众中颜色无比。

shàoxiǎocháng zài zūn guì dà xìng jiā shēng ruò qí fù mǔ xiōng dì
少小常在尊贵大姓家生，若其父母、兄弟、

zōngqīn zhī shí wú bú jìng ài zhě gāo cái guǎng bó suǒ yì zuòzhě
宗亲、知识无不敬爱者。高才广博¹，所议作者

yǔ zhòngjué yì zì shǒu jié dù cháng nèi cán sè zhōng bú zì dà
与众绝异，自守节度，常内惭色，终不自大，

chángyǒu cí āi zhì lù tōng dá yú zhì zhōngmíng wú yǒu yǔ děngzhě
常有慈哀。智虑通达，于智中明无有与等者。

wēishén wú bǐ jīng jìn nán jí rù zhū jīngzhōng duō rù zhū jīngzhōng
威神无比，精进难及，入诸经中，多入诸经中，

zhū jīngzhōng wú bù jiě zhě ān lè rù chán rù dìng rù kōng wú suǒ
诸经中无不解者。安乐入禅入定入空，无所

xiǎng wú suǒzhuó yú shì sān shì zhōng bù kǒng duō wèi rén shuō jīng
想无所著，于是三事中不恐，多为人说经，

biàn suí hù zhī zài suǒ yù shēng hé suǒ zì zì wú yì běngōng dé lì
便随护之。在所欲生何所自恣，无异本功德力、

¹ 永乐北藏：博；龙藏：博；校勘：博

suǒ xìn lì duō suǒ zhì dào chù qí jīn lì qiáng wú bú yù ài lì
所信力，多所至到处其筋力强，无不欲爱力，
wú bù yǒu gēn lì míng yú suǒ xiàng lì míng yú suǒ niàn lì míng yú
无不有根力，明于所向力，明于所念力，明于
suǒ shì lì míng yú suǒ xìn lì míng yú suǒ yuàn lì zài suǒ wèn
所视力，明于所信力，明于所愿力。在所问，
rú dà hǎi wú yǒu jiǎn jìn shí rú yuè shèng mǎn shí xī biàn zhào wú
如大海无有减尽时；如月盛满时，悉遍照，无
yǒu bù jiǎn míng zhě rú rì chū chū shí rú jù huǒ zài suǒ zhào wú suǒ
有不减明者；如日初出时，如炬火在，所照无所
guà ài bù zhuó xīn rú xū kōng wú suǒ zhǐ rú jīn gāng zuàn wú suǒ bú
挂碍。不著心如虚空无所止，如金刚钻无所不
rù ān rú xū mí shān bù kě dòng rú mén kǔn zhèng zhù jiān xīn ruǎn
入，安如须弥山不可动，如门阩正住坚，心软
rú hú máo wú yǒu cū qì shēn wú suǒ tān mù yào yú shān chuān rú
如鹄毛，无有粗弃。身无所贪慕，乐于山川如
yě lù cháng zì shǒu bù yǔ rén cóng shì ruò shā mén dào rén duō suǒ
野鹿，常自守不与人从事。若沙门道人多所
jiào shòu jiē hù shì ruò yǒu qīng rǎo zhě zhōng wú chēn huì xīn yī qiè zhū
教授皆护视，若有轻饶者终无瞋恚心，一切诸
mó bú néng dòng jiě yú zhū jīng rù zhū huì zhōng xué zhū fó fǎ wú yǒu
魔不能动，解于诸经入诸慧中，学诸佛法无有
néng wèi zuò shī zhě wēi lì shèng yì wú yǒu néng dòng yáo zhě shēn rù
能为作师者，威力圣意无有能动摇者，深入
zhī xíng cháng suí wú suǒ xíng cháng róu ruò yú jīng zhōng cháng bēi chéng
之行常随无所行常柔弱，于经中常悲，承
shì yú zhū fó wú yǒu yàn suǒ xíng zhǒng zhǒng gōng dé xī dài jí suǒ xíng
事于诸佛无有厌，所行种种功德悉逮及，所行
cháng zhì chéng suǒ xìn cháng zhèng wú yǒu néng luàn zhě suǒ xíng cháng
常至诚，所信常正无有能乱者，所行常
jìng jié lín shì néng jué wú yǒu nán qīng jìng yú zhì xī míng dé suǒ
净洁，临事能决无有难，清净于智悉明，得所
yào xíng jìn yú wǔ gài zhì huì suǒ xíng shāo shāo zhuī chéng fó zhī jìng jiè
乐行尽于五盖，智慧所行，稍稍追成佛之境界，
zhuāng yán zhū guó tǔ yú jiè zhōng qīng jìng què luó hàn pì zhī fó
庄严诸国土，于戒中清净，却罗汉、辟支佛
xīn suǒ zuò wéi zhě jiē jiū jìng suǒ zuò gōng dé cháng zài shàng shǒu
心，所作为者皆究竟，所作功德常在上首，

jiàoshòu rén mǐn yì rán yú pú sà zhōng suǒ jiàoshòu wú yǒu yàn dāng suǒ
教授人民亦然，于菩萨中所教授无有厌，当所
zuò zhě dù wú yǒu jí yī qiè yú dào wú yǒu néng jí zhě wèi cháng lí
作者度无有极，一切余道无有能及者，未尝离
fó bú jiàn fó cháng niàn zhū fó rú fù mǔ wú yǒu yì shāo shāo dé zhū
佛不见佛，常念诸佛如父母无有异，稍稍得诸
fó wēi shén xī dé zhū jīng míng yǎn suǒ shì wú suǒ guà ài zhū fó xī
佛威神，悉得诸经，明眼所视无所挂碍，诸佛悉
zài qián lì pì rú huàn shī zì zài suǒ huà zuò zhū fǎ bú yù jì niàn
在前立，譬如幻师自在所化作诸法，不豫计念
biàn chéng fǎ yì wú suǒ cóng lái yì wú suǒ cóng qù rú huà zuò
便成法，亦无所从来，亦无所从去，如化作，
niàn guò qù dāng lái jīn xiàn zài rú mèng zhōng suǒ yǒu fēn shēn xī
念过去、当来、今现在如梦中，所有分身悉
biàn zhì zhū fó chà rú rì zhào shuǐ zhōng yǐng xī xiàn suǒ niàn xī dé rú
遍至诸佛刹，如日照水中影悉现，所念悉得如
xiǎng yì bù lái yì bú qù shēng sǐ yì rú yǐng zhī fēn biàn suǒ xiǎng
响，亦不来亦不去，生死亦如影之分，便所想
shí rú kōng yú fǎ zhōng wú xiǎng mò bù guī yǎng zhě yī qiè píng děng
识如空，于法中无想，莫不归仰者，一切平等
wú yǒu yì yú jīng zhōng xī dài zhī xīn bù kě jì yī qiè zhū lì xīn bù
无有异，于经中悉逮知心不可计，一切诸利心不
zhuó wú suǒ shì niàn zhǐ yú zhū fó chà wú suǒ fù guà ài xī rù zhū tuó
著无所适念，止于诸佛刹无所复挂碍，悉入诸陀
luó ní mén yú zhū jīng zhōng wén yī zhī wàn zhū fó suǒ shuō jīng xī néng
罗尼门，于诸经中闻一知万，诸佛所说经悉能
shòu chí shì zhū fó xī dé zhū lì xī dé zhū fó wēi shén yǒng měng
受持，侍诸佛悉得诸力，悉得诸佛威神，勇猛
wú suǒ nán xíng bù rú měng shī zǐ wú suǒ wèi yú zhū guó tǔ wú bú
无所难，行步如猛狮子无所畏，于诸国土无不
yòng yán zhě suǒ wén zhě wèi céng yǒu wàng shí yī qiè zhū fó zhī yì
用言者，所闻者未曾有忘时，一切诸佛之议
děng wú yǒu yì xī liǎo zhī běn wú jīng bù kǒng yù dé zhū jīng biàn zì
等无有异，悉了知本无经不恐，欲得诸经便自
zhī shuō rú zhū fó zhōng wú yàn wéi shì jiān rén zhī shī wú bù yī fù
知说，如诸佛终无厌，为世间人之师无不依附
zhě qí xíng fāng fú wú yǒu chǎn wěi zhū chà zhào míng yǎn bù zhuó yú
者，其行方幅无有谄伪，诸刹照明，眼不著于

sān chù suǒ xíng wú suǒ guà ài yú zhòng bèi zhōng wú suǒ shì yú běn
三处，所行无所挂碍，于众辈中无所适，于本
jì fǎ zhōng wú suǒ mù yú sà yún rě jiào rén rù fó dào zhōng wèi céng
际法中无所慕，于萨芸若教人入佛道中，未曾
kǒng bù wú yǒu wèi jù shí xī xiǎo zhī fó zhū jīng suǒ yǒu juàn suǒ zài
恐怖，无有畏惧时，悉晓知佛诸经所有卷所在，
zhòng huì zhōng wú bù méng fú zhě jiàn fó jí dà cí huān xǐ suǒ xué
众会中无不蒙福者，见佛极大慈欢喜，所学
zhū fó jīng tōng lì yú dà zhòng zhōng wú suǒ wèi yú dà zhòng zhōng wú
诸佛经通利，于大众中无所畏，于大众中无
yǒu néng guò zhě míng shēng jí yuǎn pò huài zhū yí nán wú bù jiě zhě
有能过者，名声极远，破坏诸疑难无不解者，
yú jīng zhōng jí zūn yú shī zǐ zuò shàng zuò zì zài rú zhū fó fǎ jiào
于经中极尊，于师子座上坐自在，如诸佛法教，
xī xiǎo zhī fó wàn zhǒng yǔ xī rù wàn yì yīn ài zhòng zhū fó jīng
悉晓知佛万种语，悉入万亿音，爱重诸佛经，
cháng niàn zài zuǒ yòu zé wèi céng lí yú zhū fó cí yú fó jīng zhōng
常念在左右，则未曾离于诸佛慈，于佛经中
yào xíng cháng suí fó chū rù cháng zài shàn zhī shí biān wú yǒu yàn jí
乐行，常随佛出入，常在善知识边无有厌极
shí yú shí fāng zhū fó chà wú suǒ shì zhǐ xī dài dé yuàn xíng dù tuō
时，于十方诸佛刹无所适止，悉逮得愿行，度脱
shí fāng wàn mǐn zhì huì zhēn bǎo xī dài dé jīng zàng shēn rú xū kōng
十方万民，智慧珍宝，悉逮得经藏，身如虚空
wú yǒu xiǎng jiào rén qiú pú sà dào shǐ fó zhǒng bú duàn xíng pú sà
无有想，教人求菩萨道，使佛种不断，行菩萨
dào wèi céng lí mó hē yǎn dài dé mó hē sēng nà sēng niè jí guǎng dà
道未曾离摩诃衍，逮得摩诃僧那僧涅极广大
dào jí dài dé yī qiè zhì zhū fó jiē chēng yù jìn fó shí lì dì
道，疾逮得一切智，诸佛皆称誉，近佛十力地，
yī qiè suǒ xiǎng xī rù zhōng yī qiè suǒ jì xī liǎo zhī shì jiān zhī biàn
一切所想悉入中，一切所计悉了知，世间之变
xī xiǎo zhī chéng bài zhī shì shēng zhě miè zhě xī xiǎo zhī rù jīng
悉晓知，成败之事、生者、灭者悉晓知，入经
hǎi bǎo kāi dì yī zhī zàng xī bù shī xī yú zhū chà xíng yuàn yì
海宝，开第一之藏，悉布施，悉于诸刹行愿亦
bú zài zhōng zhǐ jí dà biàn huà rú fó suǒ yào xíng xīn yī fǎn niàn fó
不在中止，极大变化如佛所乐行，心一反念佛

xī zài qián lì yī qiè shì bú fù yuàn shì wú suǒ shēng chù shí fāng
悉在前立，一切适不复愿，适无所生处，十方
bù kě jì fó chà xī jiàn wén zhū fó suǒ shuō jīng yī yī fó bǐ qiū
不可计佛刹悉见，闻诸佛所说经，一一佛、比丘
sēng xī jiàn shì shí bù chí xiān dào luó hàn pì zhī fó yǎn shì bù
僧悉见，是时不持仙道、罗汉、辟支佛眼视，不
yú shì jiān zhōng shēng bǐ jiān fó chà ěr nǎi jiàn biàn yú shì jiān zuò
于是间，终生彼间，佛刹尔乃见，便于是间坐，
xī jiàn zhū fó xī wén zhū fó suǒ shuō jīng xī jiē shòu pì rú wǒ jīn
悉见诸佛，悉闻诸佛所说经，悉皆受，譬如我今
yú fó qián miàn jiàn fó pú sà rú shì wèi céng lí fó wèi céng bù wén
于佛前面见佛菩萨，如是未曾离佛，未曾不闻
jīng 。”

fó gào bá tuó hé pú sà shàn zāi shàn zāi suǒ wèn zhě duō
佛告跋陀耶菩萨：“善哉！善哉！所问者多
suǒ ān wěn yú shì jiān rén mín bù kě fù jì tiān shàng tiān xià xī ān
所安隐，于世间人民不可复计，天上天下悉安
zhī jīn ruò néng wèn fó rú shì ruò néng qián shì guò qù fó shí suǒ
之。今若能问佛如是，若能前世过去佛时，所
wén shī xíng zuò gōng dé suǒ zhì gòng yǎng ruò gān fó yǐ suǒ zhì yào yú
闻施行作功德所致，供养若干佛已所致，乐于
jīng zhōng suǒ zhì zuò dào xíng shǒu jìn jiè suǒ zhì zì shǒu fǎ xíng qīng
经中所致，作道行、守禁戒所致。自守法行清
bái bù fán zhuó zhé yǐ qǐ gài zì shí duō chéng jiù zhū pú sà hé
白不烦浊，辄以乞丐自食，多成就诸菩萨，合
huì jiào yǔ zhū pú sà yòng shì gù jí dà cí āi yī qiè rén mín jiē
会教语诸菩萨，用是故，极大慈哀，一切人民皆
yú děng xīn suí shí yù jiàn fó jí jiàn fó suǒ yuàn guǎng dà shèn shēn
于等心，随时欲见佛即见佛，所愿广大甚深
zhī xíng cháng niàn fó zhì huì xī chí jīng jiè jù zú fó zhǒng shèng
之行，常念佛智慧，悉持经戒，具足佛种，圣
xīn rú jīn gāng xī zhī shì jiān rén mín xīn suǒ niàn xī zài zhū fó qián 。”

fó gào bá tuó hé pú sà ruò gōng dé yǐ bù kě fù jì
佛告跋陀耶菩萨：“若功德以不可复计。”

fó yán jīn xiàn zài fó xī zài qián lì sān mèi qí yǒu xíng shì
佛言：“今现在佛悉在前立三昧，其有行是

sānmèizhě ruòsuǒwènzhě xī kě dé
三昧者，若所问者悉可得。”

bá tuó hé pú sà bó fó yán yuàn fó āi shuō zhī jīn fó shuō
跋陀怱菩萨白佛言：“愿佛哀说之！今佛说
zhě duōsuǒguò dù duōsuǒ ān wěn yuàn fó wèizhū pú sà xiàn dà
者，多所过度，多所安隐，愿佛为诸菩萨现大
míng
明！”

fó gào bá tuó hé pú sà yī fǎ xíngchángdāng xí chí cháng
佛告跋陀怱菩萨：“一法行常当习持常
dāngshǒu bú fù suí yú fǎ zhūgōng dé zhōng zuì zūn dì yī hé děng
当守，不复随余法，诸功德中最尊第一。何等
wéi dì yī fǎ xíng shì sān mèimíng wéi xiàn zài fó xī zài qián lì sān
为第一法行？是三昧名为现在佛悉在前立三
mèi
昧。”

xíngpǐn dì èr
行品第二

fó gào bá tuó hé pú sà ruò yǒu pú sà suǒ niàn xiàn zài dìng
佛告跋陀怱菩萨：“若有菩萨所念现在，定
yì xiàng shí fāng fó ruò yǒu dìng yì yī qiè dé pú sà gāo xíng hé
意向十方佛。若有定意，一切得菩萨高行。何
děng wéi dìng yì cóng niàn fó yīn yuán xiàng fó niàn yì bú luàn cóng
等为定意？从念佛因缘，向佛念意不乱，从
dé xiá bù shě jīng jìn yǔ shàn zhī shí gòng xíng kōng chú shuì wò bú
得黠不舍精进，与善知识共行空，除睡卧，不
jù huì bì è zhī shí jìn shàn zhī shí bú luàn jīng jìn fàn zhī zú
聚会，避恶知识，近善知识，不乱精进，饭知足，
bù tān yī bù xī shòu mìng jié shēn bì qīn shǔ lí xiāng lǐ xí děng
不贪衣，不惜寿命，子身避亲属离乡里，习等
yì dé bēi xǐ xīn hù xíng qì gài xí chán bù suí sè bú shòu yīn
意得悲喜心，护行弃盖习禅，不随色，不受阴，
bú rù shuāi bú niàn sì dà bù shī yì bù tān xìng jiě bú jìng
不入衰，不念四大，不失意，不贪性，解不净，
bù shě shí fāng rén huó shí fāng rén shí fāng rén jì wéi wǒ suǒ shí fāng
不舍十方人，活十方人，十方人计为我所，十方

rén jì wéi fēi wǒ suǒ yī qiè bú yù shòu bú mào jiè xí dìng xíng yù
人计为非我所，一切不欲受，不贸诫习定行，欲
fěng jīng bù zhōng fàn jiè bù shī dìng yì bù yí fǎ bù zhēng fó
讽经，不中犯戒，不失定意，不疑法，不诤佛，
bú què fǎ bú luàn bǐ qiū sēng lí wàng yǔ zhù dào dé jiā bì
不却法，不乱比丘僧，离妄语，助道德家，避
chī rén shì jiān yǔ bù xǐ bú yù wéndào yǔ jù yù wén yì xǐ cóng
痴人世间语，不喜不欲，闻道语具欲闻亦喜，从
yīn yuán chù shēng bú yù wén liù wèi xí wéi wǔ xí wéi lí shí è
因缘畜生，不欲闻六味，习为五习，为离十恶，
wéi xí shí shàn wéi xiǎo jiǔ nǎo xíng bā jīng jìn shě bā xiè dài wéi
为习十善，为晓九恼，行八精进，舍八懈怠，为
xí bā shǐ wéi xí jiǔ sī bā dà rén niàn yòu bù zhuó chán wén bú
习八使，为习九思八大人念，又不著禅闻，不
gòng gāo qì zì dà tīng shuō fǎ yù wén jīng yù xíng fǎ bù suí
贡高弃自大，听说法，欲闻经，欲行法，不随
suì jì bú shòu shēn xiàng lí shí fāng rén bú yù shòu bù tān shòu
岁计，不受身相，离十方人，不欲受，不贪寿，
wèi liǎo yīn bù suí huò wèi bù suí suǒ yǒu qiú wú wéi bú yù shēng sǐ dà
为了阴不随或为不随所有求无为，不欲生死，大
wèi shēng sǐ jì yīn rú zéi jì sì dà rú shé shí èr shuāi jì kōng
畏生死，计阴如贼，计四大如蛇，十二衰计空，
jiǔ zài sān jiè bù ān wěn mò wàng dé wú wéi bú yù tān yù yuàn
久在三界不安隐，莫忘得无为，不欲贪欲，愿
yù qì shēng sǐ bù suí rén zhēng bú yù tuó shēng sǐ cháng lì fó
欲弃生死，不随人诤，不欲堕生死，常立佛
qián shòu shēn jì rú mèng yǐ shòu xìn bú fù yí yì wú yǒu yì
前，受身计如梦，以受信不复疑，意无有异，
yī qiè miè sī xiǎng guò qù shì wèi lái shì jīn xiàn zài shì děng yì
一切灭思想过去事、未来事、今现在事等意，
cháng niàn zhū fó gōng dé zì guī wéi yī fó dìng yì dé zì zài bù
常念诸佛功德，自归为依佛，定意得自在，不
suí fó shēn xiàng fǎ yī qiè yī jì bù yǔ tiān xià zhēng suǒ zuò bù
随佛身相法，一切一计不与天下诤，所作不
zhēng cóng yīn yuán shēng shòu liǎo cóng fó dì dù dé kě fǎ zhōng
诤，从因缘生受了，从佛地度得可法，中
fǎ zhōng dé xià yǐ liǎo kōng yì jì rén yì bù yǒu yì bú miè zì
法中得下，以了空意计人，亦不有亦不灭，自

zhèng wú wéi xiá yǎn yǐ jìng yī qiè bù èr jué yì bú zài zhōngbiān yī
证 无 为 黠 眼 以 净， 一 切 不 二 觉 意 不 在 中 边， 一
qiè fó wéi yī niàn rù wú yǒu chī xiá wú yǒu néng hē zì dé xiǎo jué
切 佛 为 一 念 入， 无 有 痴 黠， 无 有 能 诃， 自 得 晓 觉
yì gù fó xiá bù cóng tā rén dài dé shàn zhī shí jì rú fó wú yǒu yì
意 故， 佛 黠 不 从 他 人 待， 得 善 知 识 计 如 佛 无 有 异
yì yī qiè zài pú sà wú yǒu lí shí zòng yī qiè mó bù néng dòng
意， 一 切 在 菩 萨 无 有 离 时， 纵 一 切 魔 不 能 动，
yī qiè rén rú jìng zhōng xiàng jiàn yī qiè fó rú zhòu yī qiè cóng fǎ xíng
一 切 人 如 镜 中 像， 见 一 切 佛 如 昼， 一 切 从 法 行，
wéi rù qīng jìng pú sà xíng rú shì
为 入 清 净 菩 萨 行 如 是。”

fó yán chí shì xíng fǎ gù zhì sān mèi biàn dé sān mèi xiàn
佛 言：“ 持 是 行 法 故， 致 三 昧 便 得 三 昧， 现
zài zhū fó xī zài qián lì hé yīn zhì xiàn zài zhū fó xī zài qián lì sān
在 诸 佛 悉 在 前 立。 何 因 致 现 在 诸 佛 悉 在 前 立 三
mèi rú shì bá tuó hé qí yǒu bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè
昧？ 如 是， 跋 陀 怼， 其 有 比 丘、 比 丘 尼、 优 婆 塞、
yōu pó yí chí jiè wán jù dú yī chù zhǐ xīn niàn xī fāng ā mí tuó
优 婆 夷， 持 戒 完 具， 独 一 处 止， 心 念 西 方 阿 弥 陀
fó jīn xiàn zài suí suǒ wén dāng niàn qù shì jiān qiān yì wàn fó chà
佛。 今 现 在 随 所 闻 当 念， 去 是 间 千 亿 万 佛 刹，
qí guó míng xū mó dì zài zhòng pú sà zhōng yāng shuō jīng yī qiè cháng
其 国 名 须 摩 提， 在 众 菩 萨 中 央 说 经， 一 切 常
niàn ā mí tuó fó
念 阿 弥 陀 佛。”

fó gào bá tuó hé pì rú rén wò chū yú mèng zhōng jiàn suǒ yǒu
佛 告 跋 陀 怼：“ 譬 如 人 卧 出 于 梦 中， 见 所 有
jīn yín zhēn bǎo fù mǔ xiōng dì qī zǐ qīn shǔ zhī shí
金 银 珍 宝， 父 母、 兄 弟、 妻 子、 亲 属、 知 识，
xiāng yǔ yú lè xǐ lè wú bèi qí jué yǐ wèi rén shuō zhī hòu zì
相 与 娱 乐， 喜 乐 无 背； 其 觉 已 为 人 说 之， 后 自
lèi chū niàn mèng zhōng suǒ jiàn rú shì bá tuó hé pú sà ruò shā mén
泪 出 念 梦 中 所 见。 如 是， 跋 陀 怼 菩 萨， 若 沙 门、
bái yī suǒ wén xī fāng ā mí tuó fó chà cháng niàn bǐ fāng fó bù dé
白 衣 所 闻 西 方 阿 弥 陀 佛 刹， 常 念 彼 方 佛 不 得
quē jiè yī xīn niàn ruò yī rì zhòu yè ruò qī rì qī yè guò qī
缺 戒， 一 心 念， 若 一 日 昼 夜， 若 七 日 七 夜， 过 七

rì yǐ hòu jiàn ā mí tuó fó yú jué bú jiàn yú mèngzhōngjiàn zhī
日已后，见阿弥陀佛，于觉不见，于梦中见之。

pì rú mèngzhōngsuǒjiàn bù zhī zhòu bù zhī yè yì bù zhī nèi
譬如梦中所见，不知昼，不知夜，亦不知内，

yì bù zhī wài bú yòng zài míngzhōng gù bú jiàn bú yòng yǒusuǒ bì ài
亦不知外，不用在冥中故不见，不用有所蔽碍

gù bú jiàn rú shì bá tuó hé pú sà xīn dāng zuò shì niàn shí
故不见。如是，跋陀怛，菩萨心当作是念：‘时，

zhū fó guó jìng jiè míng dà shān xū mí shān qí yǒu yōu míng zhī chù xī wéi
诸佛国境界名大山须弥山，其有幽冥之处悉为

kāi pì mù yì bú bì xīn yì bú ài shì pú sà mó hē sà bù
开辟，目亦不蔽，心亦不碍。’是菩萨摩诃萨，不

chí tiān yǎn chè shì bù chí tiān ěr chè tīng bù chí shén zú dào qí fó chà
持天眼彻视，不持天耳彻听，不持神足到其佛刹，

bù yú shì jiān zhōng shēng bǐ jiān fó chà nǎi jiàn biàn yú shì jiān zuò jiàn
不于是间终生彼间佛刹乃见，便于是间坐，见

ā mí tuó fó wén suǒ shuō jīng xī shòu dé cóng sān mèi zhōng xī néng
阿弥陀佛，闻所说经，悉受得，从三昧中悉能

jù zú wèi rén shuō zhī pì rú yǒu rén wén duò shè lì guó zhōng
具足，为人说之。譬如有人，闻堕舍利国中，

yǒu yīn nǚ rén míng xū mén ruò fù yǒu rén wén yīn nǚ rén ā fán hé lì
有淫女人名须门；若复有人，闻淫女人阿凡和利；

ruò fù yǒu rén wén yōu pó huán zuò yīn nǚ rén shì shí sān rén jiē zài luó
若复有人闻优婆洹作淫女人，是时三人皆在罗

yuè niàn qí rén wèi céng jiàn cǐ sān nǚ rén wén zhī yīn yì jí wèi dòng
阅念。其人未曾见此三女人，闻之淫意即为动，

biàn yú mèngzhōng gè wǎng dào qí suǒ shì shí sān rén jiē zài luó yuè qí
便于梦中各往到其所。是时三人皆在罗阅祇

guó tóng shí niàn gè yú mèngzhōng dào shì yīn nǚ rén suǒ yǔ gòng qī
国同时念，各于梦中到是淫女人所，与共栖

sù qí jué yǐ gè zì niàn zhī
宿，其觉已各自念之。”

fó gào bá tuó hé wǒ chí sān rén yǐ fù ruò chí shì shì wèi
佛告跋陀怛：“我持三人已付。若持是事为

shuō jīng shǐ jiě cǐ huì zhì bú tuì zhuǎn dì wú shàng zhèng zhēn dào rán
说经，使解此慧至不退转地无上正真道，然

hòu dé fó hào yuē shàn jué rú shì bá tuó hé pú sà yú shì jiān guó
后得佛号曰善觉。如是，跋陀怛，菩萨于是间国

tǔ wén ā mí tuó fó shuòshuòniàn yòng shì niàn gù jiàn ā mí tuó
土闻阿弥陀佛，数数念；用是念故，见阿弥陀
fó jiàn fó yǐ cóngwèn dāng chí hé děng fǎ shēng ā mí tuó fó
佛，见佛已从问：‘当持何等法生阿弥陀佛
guó ěr shí ā mí tuó fó yǔ shì pú sà yán yù lái shēng wǒ
国？’尔时，阿弥陀佛语是菩萨言：‘欲来生我
guózhě chángniàn wǒ shuòshuò chángdāngshǒuniàn mò yǒu xiū xī
国者，常念我数数，常当守念，莫有休息，
rú shì dé lái shēng wǒ guó
如是得来生我国。’”

fó yán shì pú sà yòng shì niàn fó gù dāng dé shēng ā mí
佛言：“是菩萨用是念佛故，当得生阿弥
tuó fó guó chángniàn rú shì fó shēn yǒusān shí èr xiàng xī jù zú
陀佛国。常念如是佛身，有三十二相，悉具足
guāngmíngchèzhào duānzhèng wú bǐ zài bǐ qiū sēngzhōngshuō jīng
光明彻照，端正无比，在比丘僧中说经，
shuō jīng bú huài bài sè hé děng wéi bú huài bài sè tòng yǎng sī
说经不坏败色。何等为不坏败色？痛痒、思
xiǎng shēng sǐ shí húnshén dì shuǐhuǒfēng shì jiāntiānshàng
想、生死、识、魂神，地水火风，世间天上，
shàng zhì fàn mó hē fàn bú huài bài sè yòngniàn fó gù dé kōng sān mèi
上至梵摩诃梵，不坏败色，用念佛故得空三昧，
rú shì wéiniàn fú
如是为念佛。”

fó gào bá tuó hé pú sà yú sān mèi zhōng shéi dāng zhèng dé
佛告跋陀怛： “菩萨于三昧中谁当证得
zhě wǒ dì zǐ mó hē jiā shè yīn dǐ dá pú sà xū zhēntiān zǐ
者？我弟子摩诃迦叶、因坻达菩萨、须真天子，
jí shí zhī shì sān mèi zhě yǒuxíng dé shì sān mèi zhě shì wéi zhèng hé
及时知是三昧者，有行得是三昧者是为证。何
děng wéi zhèng zhèng shì sān mèi zhī wéi kōng dìng
等为证？证是三昧知为空定。”

fó gào bá tuó hé nǎi wǎng guò qù shí yǒu fó míng xū bō rì
佛告跋陀怛：“乃往过去时有佛，名须波日。
shí yǒu rén xíng chū rù dà kōng zé zhōng bù dé fàn shí jī kě ér
时有人行，出入大空泽中，不得饭食，饥渴而
wò chūbiàn yú mèngzhōng dé xiāng gān měi shí yǐn shí yǐ qí jué
卧，出便于梦中得香甜美食，饮食已，其觉

fù zhōngkōng zì niàn yī qiè suǒ yǒu jiē rú mèng yē
腹中空，自念：‘一切所有皆如梦耶。’”

fó yán qí rén yòng niàn kōng gù biàn dài dé wú suǒ cóng
佛言：“其人用念空故，便逮得无所从

shēng fǎ lè jí dài dé ā wéi yuè zhì rú shì bá tuó hé pú sà
生法乐，即逮得阿惟越致。如是，跋陀怛，菩萨

qí suǒ xiàng fāng wén xiàn zài fó cháng niàn suǒ xiàng fāng yù jiàn fó
其所向方，闻现在佛，常念所向方欲见佛，

jí niàn fó bù dāng niàn yǒu yì wú wǒ suǒ lì rú xiǎng kōng dāng niàn
即念佛不当念有，亦无我所立，如想空当念

fó lì rú yǐ zhēn bǎo yǐ liú lí shàng pú sà rú shì jiàn shí fāng wú
佛立，如以珍宝倚琉璃上，菩萨如是见十方无

yāng shù fó qīng jìng pì rú rén yuǎn chū dào tā jùn guó niàn běn xiāng lǐ
央数佛清净。譬如人远出到他郡国，念本乡里、

jiā shì qīn shǔ cái chǎn qí rén yú mèng zhōng guī dào gù xiāng lǐ
家室亲属、财产。其人于梦中，归到故乡里，

jiàn jiā shì qīn shǔ xǐ gòng yán yǔ yú mèng zhōng jiàn yǐ jué wèi zhī
见家室亲属，喜共言语，于梦中见已，觉为知

shí shuō zhī wǒ guī dào gù xiāng lǐ jiàn wǒ jiā shì qīn shǔ
识说之：‘我归到故乡里，见我家室亲属。’”

fó yán pú sà rú shì qí suǒ xiàng fāng wén fó míng cháng
佛言：“菩萨如是，其所向方闻佛名，常

niàn suǒ xiàng fāng yù jiàn fó pú sà yī qiè jiàn fó rú chí zhēn bǎo zhuó
念所向方欲见佛，菩萨一切见佛，如持珍宝著

liú lí shàng pì rú bǐ qiū guān sǐ rén gǔ zhuó qián yǒu guān qīng
琉璃上。譬如比丘，观死人骨著前，有观青

shí yǒu guān bái shí yǒu guān chì shí yǒu guān hēi shí qí gǔ wú
时，有观白时，有观赤时，有观黑时。其骨无

yǒu chí lái zhě yì wú yǒu shì gǔ yì wú suǒ cóng lái shì yì suǒ zuò
有持来者，亦无有是骨，亦无所从来，是意所作

xiǎng yǒu ěr pú sà rú shì chí fó wēi shén lì yú sān mèi zhōng lì
想有耳！菩萨如是持佛威神力，于三昧中立，

zài suǒ yù jiàn hé fāng fó yù jiàn jí jiàn hé yǐ gù rú shì bá
在所欲见何方佛，欲见即见。何以故？如是，跋

tuó hé shì sān mèi fó lì suǒ chéng chí fó wēi shén yú sān mèi zhōng
陀怛，是三昧佛力所成，持佛威神。于三昧中

lì zhě yǒu sān shì chí fó wēi shén lì chí fó sān mèi lì chí běn
立者，有三事：持佛威神力、持佛三昧力、持本

gōng dé lì yòng shì sān shì gù dé jiàn fó pì rú bá tuó hé nián
功德力，用是三事故得见佛。譬如，跋陀怛，年
shào zhī rén duānzhèngshūhǎozhuāngyán yǐ chí jìng qì chéng hǎo má
少之人，端正姝好庄严，以持净器盛好麻
yóu rú chí hǎo qì chéng jìng shuǐ rú xīn mó jìng rú wú xiá shuǐ jīng
油，如持好器盛净水，如新磨镜，如无瑕水精，
yù zì jiàn yǐng yú shì zì zhào xī zì jiàn yǐng yún hé bá tuó hé
欲自见影，于是自照悉自见影。云何，跋陀怛，
qí suǒ má yóu shuǐ jìng shuǐ jīng qí rén zì zhào nìng yǒu yǐng cóng
其所麻油、水镜、水精，其人自照，宁有影从
wài rù zhōng fǒu
外入中不？”

bá tuó hé yán fǒu tiānzhōngtiān yòng má yóu shuǐ jīng
跋陀怛言：“不，天中天！用麻油、水精、
shuǐ jìng jìng jié gù zì jiàn qí yǐng ěr qí yǐng yì bù cóng zhōng chū
水镜净洁故，自见其影耳，其影亦不从中出，
yì bù cóng wài rù
亦不从外入。”

fó yán shàn zāi shàn zāi bá tuó hé rú shì bá tuó
佛言：“善哉！善哉！跋陀怛，如是，跋陀
hé sè qīng jìng suǒ yǒu zhě qīng jìng yù jiàn fó jí jiàn jiàn jí wèn
怛，色清净，所有者清净，欲见佛即见，见即问，
wèn jí bào wén jīng dà huān xǐ zuò shì niàn fó cóng hé suǒ lái
问即报，闻经大欢喜，作是念：‘佛从何所来？
qù dào hé suǒ zì niàn fó wú suǒ cóng lái wǒ yì wú suǒ zhì
去到何所？’自念：‘佛无所从来，我亦无所至。’
zì niàn sān chù yù chù sè chù wú xiǎng chù shì sān chù yì suǒ
自念三处：‘欲处、色处、无想处，是三处意所
wéi ěr wǒ suǒ niàn jí jiàn xīn zuò fó xīn zì jiàn xīn shì fó
为耳！我所念即见。心作佛，心自见，心是佛，
xīn shì dá sà ā jié xīn shì wǒ shēn xīn jiàn fó xīn bú zì zhī xīn
心是怛萨阿竭，心是我身，心见佛，心不自知心，
xīn bú zì jiàn xīn xīn yǒu xiǎng wéi chī xīn wú xiǎng shì nì huán shì
心不自见心，心有想为痴，心无想是泥洹。是
fǎ wú kě lè zhě jiē niàn suǒ wéi shè shǐ niàn wéi kōng ěr shè yǒu niàn
法无可乐者，皆念所为，设使念为空耳！设有念
zhě yì liǎo wú suǒ yǒu rú shì bá tuó hé pú sà zài sān mèi zhōng lì
者亦了无所有。如是，跋陀怛，菩萨在三昧中立

zhě suǒjiàn rú shì
者，所见如是。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

xīn zhě bù zhī xīn yǒu xīn bú jiàn xīn
心者不知心 有心不见心

xīn qǐ xiǎng zé chī wú xiǎng shì niè huán
心起想则痴 无想是泥洹

shì fǎ wú jiān gù cháng lì zài yú niàn
是法无坚固 常立在于念

yǐ jiě jiàn kōng zhě yī qiè wú xiǎng niàn
以解见空者 一切无想念

sì shì pǐn dì sān 四事品第三

pú sà yǒu sì fǎ jí dài dé shì sānmèi hé děngwéi sì
“菩萨有四法，疾逮得是三昧。何等为四？

yī zhě suǒ xìn wú yǒunéng huàizhě èr zhě jīng jìn wú yǒunéng dài
一者，所信无有能坏者；二者，精进无有能逮

zhě sānzhě suǒ rù zhì huì wú yǒunéng jí zhě sì zhě cháng yǔ
者；三者，所入智慧无有能及者；四者，常与

shàn shī cóng shì shì wéi sì pú sà fù yǒu sì shì jí dé shì sānmèi
善师从事。是为四。菩萨复有四事疾得是三昧，

hé děngwéi sì yī zhě bù dé yǒu shì jiān sī xiǎng rú zhǐ xiāng tán
何等为四？一者，不得有世间思想，如指相弹

qǐng sānyuè èr zhě bù dé wò chū sānyuè rú zhǐ xiāng tán qǐng sān
顷三月；二者，不得卧出三月，如指相弹顷。三

zhě jīng xíng bù dé xiū xī bù dé zuò sānyuè chú qí fàn shí zuǒ yòu
者，经行不得休息不得坐三月，除其饭食左右；

sì zhě wèi rén shuō jīng bù dé wàng rén yī fú fàn shí shì wéi
四者，为人说经，不得望人衣服、饭食。是为

sì pú sà fù yǒu sì shì jí dé shì sānmèi hé děngwéi sì yī zhě
四。菩萨复有四事疾得是三昧，何等为四？一者，

hé huì rén zhì fó suǒ èr zhě hé huì rén shǐ tīng jīng sānzhě bù
合会人至佛所；二者，合会人使听经；三者，不

jí dù sì zhě jiào rén xué fó dào shì wéi sì pú sà fù yǒu sì
嫉妬；四者，教人学佛道。是为四。菩萨复有四

shì jí dé shì sānmèi hé děngwéi sì yī zhě zuò fó xíngxiàng ruò
 事疾得是三昧，何等为四？一者，作佛形像若
 zuò huà yòng shì sānmèi gù èr zhě yòng shì sānmèi gù chí hǎo
 作画，用是三昧故；二者，用是三昧故，持好
 pǐ sù lìng rén xiě shì sānmèi sān zhě jiào zì gònggāo rén nèi fó dào
 疋素令人写是三昧；三者，教自贡高人内佛道
 zhōng sì zhě cháng hù fó fǎ shì wéi sì
 中；四者，常护佛法。是为四。”

fú ěr shí sòng jì yuē
 佛尔时颂偈曰：

cháng xìn yào yú fó fǎ 常信乐于佛法	shòu sòng shì dào dé huà 受诵是道德化
jīng jìn xíng jiě shēn fǎ 精进行解深法	lì jù zú děng cí āi 立具足等慈哀
dāng pǔ shuō fó jīng juàn 当普说佛经卷	guǎng fēn bù dào fǎ jiào 广分布道法教
shèn wú dé tān gòng yǎng 慎无得贪供养	wú suǒ zhuó dé shì fǎ 无所著得是法
zài bú zhèng chēn huì xīng 在不正瞋恚兴	yì shàn jiě biàn lí yù 意善解便离欲
cháng yào dìng sān mèi chán 常乐定三昧禅	jǐn shèn xíng dé shì fǎ 谨慎行得是法
dāng niàn fó běngōng dé 当念佛本功德	tiān jīn sè bǎi fú xiàng 天金色百福相
zhū zhǒng hǎo yǒu wēi dé 诸种好有威德	xiàn pì rú xiàng jīn shān 现譬如像金山
xī jiàn zhī zhū shì jiān 悉见知诸世间	guò qù fó jí dāng lái 过去佛及当来
bìng xiàn zài rén zhōng zūn 并现在人中尊	tiān zhōng tiān ² jiē shuō shì 天中天 ² 皆说是
dāng gòng yǎng sī shàn jiù 当供养斯善救	shàng hǎo huā zhòng dǎo xiāng 上好华众捣香
xīn yǒng xīn fèng fàn shí 欣踊心奉饭食	dé shì fǎ zhōng bù jiǔ 得是法终不久
gǔ qín sè zhū jì yuè 鼓琴瑟诸妓乐	xiāo chéng gòng fó xíng xiàng 箫成供佛形像

² 永乐北藏：大；龙藏：天；校勘：天

xīn rán yì yuè wú liàng zūn dào fǎ dé bù nán
欣然意悦无量 尊道法得不难
dāng zào qǐ fó xíng xiàng zhū xiàng hǎo ruò gān zhǒng
当造起佛形像 诸相好若干种
huáng jīn sè wú huì lòu jí dài dé shì dào zūn
黄金色无秽漏 疾速得是道尊
jiān gù jìng cháng yǐ qián tīng shì fǎ wú luàn xīn
坚固敬常以前 听是法无乱心
cháng shě lí xiè dài xíng dé sān mèi jí bù jiǔ
常舍离懈怠行 得三昧疾不久
wú huì hài xiàng tā rén dāng xíng āi dé cí fǎ
无危害向他人 当行哀得慈法
pǔ jiù hù gōng dé dì dé sān mèi jí bù jiǔ
普救护功德地 得三昧疾不久
cháng gōng jìng yú fǎ shī dāng fèng shì rú shì zūn
常恭敬于法师 当奉事如世尊
wú dé xī shì jīng fǎ dé sān mèi jí bù jiǔ
无得惜是经法 得三昧疾不久
shèn wú dé yí sī jīng fó zàn shì zhèng dào huà
慎无得疑斯经 佛赞是正道化
yī qiè fó suǒ gē tàn dé sān mèi jí bù jiǔ
一切佛所歌叹 得三昧疾不久

fó gào bá tuó hé rú shì pú sà dāng cí xīn dāng yào yú
佛告跋陀怛：“如是菩萨，当慈心，当乐于

shàn shī suǒ shì shī dāng rú fó xī jù zú chéng shì yù shū shì sān
善师，所视师当如佛，悉具足承事。欲书是三

mèi jīng shí ruò yù xué shí pú sà jìng shī rú shì bá tuó hé pú
昧经时，若欲学时，菩萨敬师如是。跋陀怛，菩

sà yú shàn shī yǒu chēn huì yǒu chí shàn shī duǎn shì shàn shī bù rú fó
萨于善师有瞋恚，有持善师短，视善师不如佛

zhě dé sān mèi nán pì rú bá tuó hé míng yǎn rén yè bàn shì xīng
者，得三昧难。譬如，跋陀怛，明眼人夜半视星

xiù jiàn xīng xiù shèn zhòng duō rú shì bá tuó hé pú sà chí fó
宿，见星宿甚众多。如是，跋陀怛，菩萨持佛

wēi shén yú sān mèi zhōng lì dōng xiàng shì ruò gān bǎi qiān fó ruò gān
威神于三昧中立，东向视若干百千佛、若干

bǎi wàn fó ruò gān bǎi yì fó rú shì shí fāng děng xī jiàn zhū fó
百万佛、若干百亿佛，如是十方等悉见诸佛。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà rú fó yǎn xī zhī jiàn rú shì
佛告跋陀怛：“是菩萨如佛眼悉知见。如是，
bá tuó hé shì pú sà yù dé jiàn jīn xiàn zài zhū fó xī zài qián lì sān
跋陀怛，是菩萨欲得见今现在诸佛悉在前立三
mèi bù shī dāng jù zú chí jiè rú shì rěn rǔ jīng jìn yī xīn
昧，布施当具足，持戒如是，忍辱、精进、一心、
zhì huì dù tuō zhì huì shēn xī jù zú
智慧、度脱智慧身悉具足。”

fó ěr shí sòng jì yuē
佛尔时颂偈曰：

pì rú yǒu rén yǎn qīng jìng yú yè zhōng bàn ér qǐ guān
譬如有人眼清净于夜中半而起观

yǎng jiàn xīng xiù wú shù qiān zhòu rì sī niàn jiē shí zhī
仰见星宿无数千昼日思念皆识知

pú sà rú shì dé sān mèi jiàn wú yāng shù bǎi qiān fó
菩萨如是得三昧见无央数百千佛

jiē shí niàn zhī yú zhū fó zé wèi zhòng huì shuō shì xióng
皆识念知于诸佛则为众会说世雄

pì rú jīn wǒ jué yǎn míng qīng jìng mó gòu jiàn shì jiān
譬如今我觉眼明清净无垢见世间

fó zǐ pú sà yǎn ruò cǐ sān mèi pǔ dá jiàn shì zūn
佛子菩萨眼若此三昧普达见世尊

zhōng bú fù qǐ wú wǒ xiǎng jiàn shí fāng fó rén zhōng zūn
终不复起吾我想见十方佛人中尊

chú dú qīng jìng wú xiǎng niàn guān cǐ pú sà qí tè xíng
除毒清净无想念观此菩萨奇特行

dài wén zūn fǎ jì rán yì sù jí dé jiě kōng dìng xíng
逮闻尊法寂然义速疾得解空定行

jīn wǒ yì xùn yú shì fǎ yǐ chéng fó dào duō suǒ ān
今我亦训于是法以成佛道多所安

rú ā mí tuó guó pú sà jiàn wú yāng shù bǎi qiān fó
如阿弥陀国菩萨见无央数百千佛

dé shì sān mèi pú sà rán cháng jiàn wú shù bǎi qiān fó
得是三昧菩萨然常见无数百千佛

bǐ qiū ā nán rú yǒng měng cóng wǒ wén fǎ jiē shòu chí
比丘阿难如勇猛从我闻法皆受持

dài dé sān mèi yì rú shì wén wú shù fǎ xī fèng chí
逮得三昧亦如是闻无数法悉奉持

dāng xìn sān mèi jí chí xíng xī qì shì jiān zhū suǒ yǒu
当信三昧疾持行 悉弃世间诸所有
cháng yào sī jīng xíng fǎ shī jí dé qīng jìng jì dìng dì
常乐斯经行法施 疾得清净寂定地

pì yù pǐn dì sì
譬喻品第四

fó gào bá tuó hé pú sà cí qiú sān mèi zhě dé shì sān mèi
佛告跋陀怛：“菩萨慈求三昧者，得是三昧

yǐ bù jīng jìn xíng zhě pì rú bá tuó hé yǒu rén zài mǎn chuán
已，不精进行者。譬如，跋陀怛，有人载满船

zhēn bǎo yù chí dù dà hǎi wèi zhì chuán zhōng dào huài yán fú
珍宝，欲持渡大海，未至，船中道坏，阎浮

lì rén jiē dà bēi niàn wáng wǒ ěr suǒ zhēn bǎo rú shì bá tuó
利人皆大悲念：‘亡我尔所珍宝。’如是，跋陀

hé shì pú sà wén shì sān mèi yǐ bù shū bù xué bù sòng bù
怛，是菩萨闻是三昧已，不书、不学、不诵、不

chí rú zhōng fǎ yī qiè zhū tiān rén mǐn jiē wèi dà chóu yōu yán nǎi
持如中法，一切诸天人民皆为大愁忧言：‘乃

wáng wǒ ěr suǒ jīng bǎo yòng shī shì shēn sān mèi gù
亡我尔所经宝，用失是深三昧故。’”

fó yán shì sān mèi jīng zhě shì fó suǒ zhǔ fó suǒ chēng
佛言：“是三昧经者，是佛所嘱，佛所称

yù wén shì shēn sān mèi jīng zhě bù shū bù xué bù sòng bù shǒu
誉。闻是深三昧经者，不书、不学、不诵、不守、

bù chí rú fǎ zhě wú fǎn fù yú chī rén zì yòng yǐ wéi gāo bú shòu
不持如法者，无反复愚痴人，自用以为高，不受

shì jīng yì yù gāo cái fǎn bù kěn xué shì sān mèi pì rú bá tuó hé
是经意欲高才，反不肯学是三昧。譬如，跋陀怛，

yú chī zhī zǐ yǒu rén yǔ mǎn shǒu zhān tán xiāng bù kěn shòu zhī fǎn
愚痴之子，有人与满手梅檀香，不肯受之，反

wèi yǔ zhī bù jìng zhān tán xiāng huò zhǔ yǔ qí rén yán cǐ zhān tán
谓与之不净梅檀香。货主语其人言：‘此梅檀

xiāng qīng mò wèi bù jìng hū qiě qǔ xiù zhī zhī xiāng fǒu shì shì zhī zhī
香，卿莫谓不净乎！且取嗅之知香不？试视之知

jìng fǒu chī rén bì mù bù shì bù kěn xiù
净不？痴人闭目不视，不肯嗅。’”

fó yán qí rén wén shì sān mèi zhě rú shì bù kěn shòu zhī
佛言：“其人闻是三昧者，如是不肯受之，

fǎn qì shě qù shì wéi bù chí jiè rén fǎn shě shì zhēn bǎo jīng shì wéi
反弃舍去，是为不持戒人，反舍是珍宝经。是为

yú chī wú zhì zì yòng dé chán jù zú wéi dù fǎn hū shì jiān wéi yǒu
愚痴无智，自用得禅具足为度，反呼世间为有，

bú rù kōng bù zhī wú qí rén wén shì sān mèi yǐ bú yào bú xìn bú
不入空，不知无。其人闻是三昧已，不乐不信不

rù zhōng fǎn zuò qīng xì yǔ fó yì yǒu shēn jīng hū yì yǒu wēi
入中，反作轻戏语：‘佛亦有深经乎？亦有威

shén hū fǎn xíng yán shì jiān yì yǒu bǐ qiū rú ā nán hū ”
神乎？’反形言：‘世间亦有比丘如阿难乎？’”

fó yán qí rén cóng chí shì sān mèi zhě suǒ qù liǎng liǎng sān
佛言：“其人从持是三昧者，所去两两三

sān xiāng yǔ yún shì yǔ shì hé děng shuō shì hé cóng suǒ dé
三，相与语云：‘是语是何等说？是何从所得

shì yǔ shì wéi zì hé huì zuò shì yǔ ěr shì jīng fēi fó suǒ shuō ”
是语？是为自合会作是语耳，是经非佛所说。’”

fó gào bá tuó hé pì rú gǔ kè chí mó ní zhū shì tián jiā chī
佛告跋陀怛：‘譬如贾客持摩尼珠示田家痴

zǐ qí rén wèn gǔ kè píng cǐ jǐ qián gǔ kè bào yán yè
子，其人问贾客：‘平此几钱？’贾客报言：‘夜

bàn shí yú míng chù chí mó ní zhū zhù míng zhōng qí míng suǒ zhào zhì
半时，于冥处持摩尼珠著冥中，其明所照至，

zhí mǎn qí zhōng bǎo ”。

fó yán qí rén shū bù xiǎo qí jià fǎn xíng shì mó ní zhū yán
佛言：“其人殊不晓其价，反形是摩尼珠言：

qí jià néng yǔ yī tóu niú děng fǒu nìng kě mào yī tóu niú xiǎng
‘其价能与一头牛等不？宁可贸一头牛，想

shì bú fù guò yǔ wǒ zhě shàn bù kěn zhě yǐ rú shì bá tuó
是不复过。与我者善，不肯者已。’如是，跋陀

hé qí rén wén shì sān mèi bù xìn zhě fǎn xíng shì jīng rú shì ”
怛，其人闻是三昧不信者，反形是经如是。”

fó yán rú pú sà chí shì sān mèi shòu xìn zhě biàn suí xíng
佛言：“如菩萨持是三昧，受信者便随行，

sì miàn jiē yōng hù wú suǒ wèi chí jìn jiè wán jù wéi dé gāo míng xiá
四面皆拥护无所畏，持禁戒完具为得高明，黠

huì shēn rù wèi tā rénshuō zhī pú sà dāng chí shì sānmèi fēn bù yù rén
慧深入为他人说之。菩萨当持是三昧分布语人，
zhǎnzhuǎnxiāngchuán lìng shì sānmèi jiǔ zài
展转相传，令是三昧久在。”

fó yán chī rén zì yú qián shì fó suǒ bú gòngyǎng bú zuò
佛言：“痴人自于前世佛所不供养，不作

gōng dé fǎn zì gònggāo duō xíng fěi bàng jí dù yòng cái lì gù
功德，反自贡高，多行诽谤嫉妬，用财利故，

dàn yù qiú míng dàn yù huáshuō bù dé shàn shī yì bù míng jīng
但欲求名，但欲哗说，不得善师，亦不明经，

wén shì sānmèi yǐ bú xìn bú yào bú rù zhōng fǎn fěi bàng rén yán
闻是三昧已，不信不乐不入中，反诽谤人言：

shì bǐ bù zhī kuì wéi zì zuò shì jīng ěr shì jīng fēi fó suǒ shuō
‘是彼不知愧，为自作是经耳，是经非佛所说。’”

fó gào bá tuó hé wǒ jīn jù yǔ rǔ rú shì bá tuó hé
佛告跋陀愁：“我今具语汝。如是，跋陀愁，

qiú pú sà dào zhě ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén chí shì sānqiānguó
求菩萨道者，若善男子、善女人，持是三千国

tǔ mǎn qí zhōngzhēnbǎo shī yǔ fó shè yǒu shì gōng dé bù rú wén shì
土满其中珍宝施与佛，设有是功德，不如闻是

sānmèi ruò yǒu pú sà wén shì sānmèi xìn yào zhě qí fú zhuǎn bèi duō
三昧。若有菩萨闻是三昧信乐者，其福转倍多。

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

jiǎ shǐ sān qiān jiè mǎnzhōngzhēnbǎo shī
假使三千界 满中珍宝施

gòngyǎng fó shì zūn yǐ yòng qiú fó dào
供养佛世尊 以用求佛道

shè fù yǒu bǐ qiū wén shì fó sān mèi
设复有比丘 闻是佛三昧

xìn yào ér bù yí qí fú guò bǐ shàng
信乐而不疑 其福过彼上

yú chǎnhuái zì dà wú xìn zài xiōng hài
谀谄怀自大 无信在凶害

yǔ è shī xiāng suí bú xìn shì fǎ jiào
与恶师相随 不信是法教

fàn jiè jìn è yǒu jiān zhù zì gòng gāo
犯戒近恶友 坚住自贡高

gè gè gòng yì yán shì jīng fēi fó yǔ
各各共议言 是经非佛语
fó bù shuō shì yì wéi zì gòng hé zào
佛不说是议 为自共合造
cǐ fēi fǎ wángjiào gòng fěi bàng rú sī
此非法王教 共诽谤如斯
jìng wú yǒu shì yǔ cǐ wéi fěi bàng fó
竟无有是语 此为诽谤佛
yǒu yào dào fǎ zhě wǒ gù wèi shuō ěr
有乐道法者 我故为说耳
yǒu wén shì jīng zhě rén xián ér xǐ yuè
有闻是经者 仁贤而喜悦
qí xīn cháng bù yí bù yán fēi fó shuō
其心常不疑 不言非佛说
fèng jìn jiè qīng jìng shòu fǎ fěng sòng lì
奉禁戒清净 受法讽诵利
zhí jīng pǔ jiǎngshuō zé jù zú dào yì
执经普讲说 则具足道义

fó gào bá tuó hé wǒ suǒshuō wú yǒu yì ěr gù shuō shì yǔ
佛告跋陀怛：“我所说无有异尔，故说是语

ěr jīn jiàn wǒ shuō shì sānmèizhě qí rén quèhòu shì shí wén shì sān
耳。今见我说是三昧者，其人却后世时，闻是三

mèizhōng bù yí bù xíngxiào bù yán bú xìn chú zài è shī biān
昧终不疑，不形笑，不言不信。除在恶师边，

zhèng shǐ zài shàn shī biān qí gōng dé bó shǎo rú shì bèi rén fù
正使在善师边，其功德薄少，如是辈人，复

zhuǎn yǔ è shī cóng shì shì bèi rén zhě wén shì sānmèi bú xìn bú
转与恶师从事。是辈人者，闻是三昧，不信不

yào bú rù zhōng hé yǐ gù qí rén wèi jiǔ xué suǒ gèng fó shǎo suǒ
乐不入中。何以故？其人未久学，所更佛少所

xìn zhì huì shǎo gù bú xìn ěr
信，智慧少故不信耳。

fó gào bá tuó hé qí yǒu pú sà wén shì sānmèi bù xíngxiào
佛告跋陀怛：“其有菩萨闻是三昧，不形笑，

bù fěi bàngzhě huān xǐ bù zhōng yí bù yán zhà xìn zhà bú xìn yào
不诽谤者，欢喜不中疑，不言乍信乍不信，乐

shū yào xué yào sòng yào chí
书、乐学、乐诵、乐持。”

fó yán wǒ xī yù zhī yù jiàn yǐ qí rén bù dú yú yī fó
佛言：“我悉预知预见已，其人不独于一佛
suǒ zuò gōng dé bù yú è ruò sān ruò shí xī yú bǎi fó suǒ wén
所作功德，不于二、若三、若十，悉于百佛所闻
shì sān mèi què hòu shì shí wén shì sān mèi zhě shū xué sòng
是三昧，却后世时，闻是三昧者，书、学、诵、
chí jīng juàn zuì hòu shǒu yī rì yī yè fú bù kě jì zì zhì ā wéi
持经卷，最后守一日一夜，福不可计，自致阿惟
yuè zhì suǒ yuàn zhě dé
越致，所愿者得。”

fó gào bá tuó hé tīng wǒ shuō pì yù rú shì bá tuó hé
佛告跋陀惹：“听我说譬喻。如是，跋陀惹，
yǒu rén qǔ yī fó chà pò suì rú chén qí rén qǔ cǐ yī chén xī
有人取一佛刹，破碎如尘。其人取此一尘，悉
fù pò suì rú yī fó chà chén dū lú xī qǔ yī yī chén jiē fù chén
复破碎如一佛刹尘，都卢悉取一一尘，皆复尘
pò jìn rú yī fó chà chén yún hé bá tuó hé shì chén qí shù nìng
破尽如一佛刹尘。云何，跋陀惹，是尘其数宁
duō fǒu
多不？”

bá tuó hé yán shènduō shènduō tiānzhōngtiān
跋陀惹言：“甚多，甚多，天中天！”

fó gào bá tuó hé wǒ wèi ruò cáo yǐn cǐ pì yù ruò yǒu yī
佛告跋陀惹：“我为若曹引此譬喻。若有一
pú sà jìn qǔ cǐ chén yī chén zhì yī fó chà qí shù ěr shù fó chà
菩萨尽取此尘，一尘置一佛刹，其数尔数佛刹
mǎn qí zhōngzhēnbǎo xī chí gòng yǎng zhū fó bú rú wén shì sān mèi
满其中珍宝悉持供养诸佛，不如闻是三昧。
ruò yī pú sà xué shì sān mèi yǐ shū xué sòng chí wèi tā rén shuō shǒu
若一菩萨学是三昧已，书学诵持，为他人说，守
xū yú jiān shì pú sà gōng dé bù kě fù jì
须臾间，是菩萨功德不可复计。”

fó yán chí shì sān mèi zhě shū xué sòng chí wèi tā rén shuō
佛言：“持是三昧者，书学诵持，为他人说，
qí fú nǎi ěr hé kuàng shǒu shì sān mèi xī jù zú zhě
其福乃尔，何况守是三昧悉具足者？”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

sān qiān dà qiān zhī guó tǔ
三千大千之国土

shè shǐ bù wén shì jīng xiàng
设使不闻是经像

ruò yǒu pú sà qiú zhòng dé
若有菩萨求众德

jí xìn fěng sòng cǐ jīng fǎ
疾信讽诵此经法

rú yī fó guó chén shì jiè
如一佛国尘世界

bǐ zhū fó tǔ guò shì shù
彼诸佛土过是数

qí yǒu shòu chí shì shì zūn
其有受持是世尊

shì sān mèi zhě zhū fó huì
是三昧者诸佛慧

hé kuàng yǒu rén zì jiǎng shuō
何况有人自讲说

zhuǎn jiā zēng jìn fèng xíng zhě
转加增进奉行者

jiǎ shǐ yī qiè jiē wéi fó
假使一切皆为佛

jiē yú yì jié guò qí shù
皆于亿劫过其数

zhì yú niè huán zàn yǒng fú
至于泥洹赞咏福

bù néng jìn jiū qí gōng dé
不能尽究其功德

yī qiè fó guó suǒ yǒu dì
一切佛国所有地

mǎnzhōngzhēnbǎo yǐ bù shī
满中珍宝以布施

ruò yǒu wén shì sān mèi zhě
若有闻是三昧者

ān dì fěng sòng jiǎng shuō zhě
安谛讽诵讲说者

qí rén gòng gāo zhōng bù qǐ
其人贡高终不起

mǎnzhōngzhēnbǎoyòng bù shī
满中珍宝用布施

qí gōng dé fú wéi bó shǎo
其功德福为薄少

dāng jiǎng fèng xíng shì sān mèi
当讲奉行是三昧

qí gōng dé fú wú yǒu liàng
其功德福无有量

jiē pò huài suì yǐ wéi chén
皆破坏碎以为尘

mǎnzhōngzhēnbǎoyòng bù shī
满中珍宝用布施

sì jù zhī yì wèi rén shuō
四句之义为人说

dé wén gōng dé pǒ bǐ yù
得闻功德叵比喻

shòu chí fěng sòng niàn xū yú
受持讽诵念须臾

qí gōng dé fú wú yǒu liàng
其功德福无有量

shèng zhì qīng jìng huì dì yī
圣智清净慧第一

jiǎng shuō yī jì zhī gōng dé
讲说一偈之功德

wú shù yì jié xī tàn sòng
无数亿劫悉叹诵

yú shì sān mèi yī jì shì
于是三昧一偈事

sì fāng sì yú jí shàng xià
四方四隅及上下

yòng gòng yǎng fó tiānzhōngtiān
用供养佛天中天

dé qí fú yòu guò yú bǐ
得其福佑过于彼

yǐn pì gōng dé bù kě yù
引譬功德不可喻

yì wú yǒu qù è dào shí
亦无有趣恶道时

jiě liǎo shēn fǎ bù yí jié xíng sī sān mèi dé rú shì
解了深法不疑结 行斯三昧得如是
xué shì wèi yǐ jiàn fèng wú dé zhòng jīng jìn pǔ bù zhuó
学士为以见奉吾 德重精进普不著
zēng yì xìn míng wéi pú sà lì xué sān mèi fó suǒ zàn
增益信明为菩萨 力学三昧佛所赞
zhǔ lèi rǔ děng cháng qín jiào lì xíng jīng jìn wú fàng yì
嘱累汝等常勤教 力行精进无放逸
zì xù yǒng měng qín xiū xíng lìng dé dà dào bú fù jiǔ
自勗勇猛勤修行 令得大道不复久
qí yǒu sòng shòu shì sān mèi yǐ wéi miàn jiàn bǎi qiān fó
其有诵受是三昧 已为面见百千佛
jiǎ shǐ zuì hòu dà kǒng jù chí cǐ sān mèi wú suǒ wèi
假使最后大恐惧 持此三昧无所畏
xíng shì bǐ qiū yǐ jiàn wǒ cháng wéi suí fó bù yuǎn lí
行是比丘以见我 常为随佛不远离
pú sà wén xí sān mèi zhě yì dāng shòu chí wéi rén shuō
菩萨闻习三昧者 义当受持为人说
pú sà dé shì sān mèi zhě ěr nǎi míng yuē bó dá huì
菩萨得是三昧者 尔乃名曰博达慧
wéi dài zǒng chí fó chēng yù jí chéng fó dào zhì rú hǎi
为逮总持佛称誉 疾成佛道智如海
cháng héng sòng shuō shì sān mèi dāng cóng fó fǎ shì zūn jiào
常恒诵说是三昧 当从佛法世尊教
wén qí zhǒng xìng dé děng jué rú fó suǒ tàn wú yǒu yì
闻其种性得等觉 如佛所叹无有异

般舟三昧经卷上

bō zhōu sān mèi jīng juànzhōng
般舟三昧经卷中

hòuhàn ròu zhī sānzàng zhī lóu jiā chèn yì
后汉月支三藏支娄迦讖译

wú zhuó pǐn dì wǔ
无著品第五

fó gào bá tuó hé shì pú sà sān mèi dāng yún hé pì rú
佛告跋陀怱：“是菩萨三昧当云何？譬如

fó jīn yú ruò qián shuō jīng pú sà dāng zuò shì niàn zhū fó xī zài
佛今于若前说经，菩萨当作是念：‘诸佛悉在
qián lì dāng jù zú niàn zhū fó duān zhèng xī yù dài jiàn yī yī xiàng
前立。’当具足念诸佛端正，悉欲逮见一一相，

dāng xiǎng shí wú yǒu néng jiàn zhū fó dǐng shàng zhě xī jù zú zuò shì xiǎng
当想识无有能见诸佛顶上者，悉具足作是想

jiàn zhū fó dāng zuò shì niàn wǒ shēn yì dāng dài dé rú shì yì
见诸佛，当作是念：‘我身亦当逮得如是，亦

dāng dài dé shēn xiàng rú shì yì dāng dài dé chí jiè sān mèi rú shì
当逮得身相如是，亦当逮得持戒三昧如是。’

dāng zuò shì niàn wǒ dāng cóng xīn dé cóng shēn dé dāng fù
当作是念：‘我当从心得？从身得？’当复

gèng zuò niàn fó yì bú yòng xīn dé yì bú yòng shēn dé yì bú
更作念：‘佛亦不用心得，亦不用身得，亦不

yòng xīn dé fó yì bú yòng sè dé fó hé yǐ gù xīn zhě fó wú
用心得佛，亦不用色得佛。何以故？心者，佛无

xīn sè zhě fó wú sè bú yòng shì xīn sè dé ā nòu duō luó sān
心；色者，佛无色。不用是心色，得阿耨多罗三

miǎo sān pú tí hé yǐ gù fó sè yǐ jìn fó tòng yǎng sī xiǎng
藐三菩提。何以故？佛色以尽，佛痛痒、思想、

shēng sǐ shí liǎo jìn fó suǒ shuō jìn zhě yú chī bú jiàn bù zhī
生死、识了尽。佛所说尽者，愚痴不见不知，

zhì zhě xiǎo liǎo zhī zuò shì niàn dāng chí hé děng niàn dé fó dāng
智者晓了之。’作是念：‘当持何等念得佛？当

chí shēn dé fó dāng chí zhì huì dé fó fù zuò shì niàn yì bú
持身得佛？当持智慧得佛？’复作是念：‘亦不

yòngshēn dé fó yì bú yòng zhì huì dé fó hé yǐ gù zhì huì suǒ
用身得佛，亦不用智慧得佛。’何以故？智慧索
bù kě dé zì fù suǒ wǒ liǎo bù kě dé yì wú suǒ dé yì wú suǒ
不可得，自复索我了不可得，亦无所得，亦无所
jiàn yī qiè fǎ běn wú suǒ yǒu niànyǒu yīn zhuó wú yǒu fǎnyányǒu yì
见。一切法本无所有，念有因著，无有反言有亦
zhuó shì liǎngzhě yì bú niàn yì bú fù shì dé qí zhōng dàn yòng shì
著；是两者亦不念，亦不复适得其中。但用是
gù yì bú zài biān yì bú zài zhōng yì bù yǒu yì bù wú hé
故，亦不在边，亦不在中，亦不有亦不无。何
yǐ gù zhū fǎ kōng rú niè huán yì bú huài yì bù fǔ yì
以故？诸法空，如泥洹，亦不坏，亦不腐，亦
bù jiān yì bú zài shì jiān yì bú zài bǐ biān wú yǒu xiǎng bú dòng
不坚，亦不在是间，亦不在彼边，无有想，不动
yáo hé děng wéi bú dòng yáo zhì zhě bú jì shì gù bú dòng yáo
摇。何等为不动摇？智者不计，是故不动摇。
rú shì bá tuó hé pú sà jiàn fó yǐ pú sà xīn niàn wú suǒ zhuó
如是，跋陀怛，菩萨见佛已，菩萨心念无所著。
hé yǐ gù shuō wú suǒ yǒu jīng shuō wú suǒ yǒu zhōng bù zhuó huài
何以故？说无所有，经说无所有，中不著，坏
běn jué běn shì wéi wú suǒ zhuó rú shì bá tuó hé shì pú sà shǒu
本绝本，是为无所著。如是，跋陀怛，是菩萨守
shì sān mèi dāng zuò shì jiàn fó bù dāng zhuó fó hé yǐ gù shè
是三昧，当作是见佛，不当著佛。何以故？设
yǒu suǒ zhuó wéi zì shāo pì rú dà jiǎ tiě zhuó huǒ zhōng shāo zhèng chì
有所著为自烧。譬如大段铁著火中烧正赤，
yǒu zhì zhě bù dāng yǐ shǒu chí hé yǐ gù shāo rén shǒu rú shì
有智者不当以手持。何以故？烧人手。如是，
bá tuó hé pú sà jiàn fó bù dāng zhuó sè tòng yǎng sī xiǎng
跋陀怛，菩萨见佛不当著，色、痛痒、思想、
shēng sǐ shí bù dāng zhuó hé yǐ gù zhuó zhě wéi shāo shēn
生死、识不当著。何以故？著者，为烧身。
jiàn fó dàn dāng niàn qí gōng dé dāng suǒ mó hé yǎn
见佛但当念其功德，当索摩诃衍。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà yú sān mèi zhōng bù dāng yǒu suǒ
佛告跋陀怛：“是菩萨于三昧中不当有所

zhuó bù zhuó zhě jí dé shì sān mèi
著，不著者，疾得是三昧。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

rú xīn mó jìng chéng yóu qì 如新磨镜盛油器	nǚ rén zhuāng shì zì zhào xíng 女人庄饰自照形
yú zhōng qǐ shēng yín yù xīn 于中起生淫欲心	fàng yì zì tài shèn mí huò 放逸恣恣甚迷惑
zhuī bú zhì chéng xū juān fǎ 追不至诚虚捐法	wèi sè zǒu shǐ shāo qí shēn 为色走使烧其身
nǚ rén huàn hài cóng shì qǐ 女人患害从是起	yòng bù jiě fǎ fēi cháng kōng 用不解法非常空
yǒu xiǎng pú sà yì rú shì 有想菩萨亦如是	wǒ dāng chéng fó dài gān lù 我当成佛逮甘露
dù tuō rén mín yōu nǎo fǎ 度脱人民忧恼法	yǒu rén xiǎng gù wéi bù jiě 有人想故为不解
qiú suǒ rén běn bù kě dé 求索人本不可得	yì wú shēng sǐ jí niè huán 亦无生死及泥洹
fǎ bù kě yōng rú shuǐ yuè 法不可拥如水月	guān chá fó dào wú guī qù 观察佛道无归趣
xiá huì pú sà dāng liǎo shì 黠慧菩萨当了是	jiě zhī shì jiān xī běn wú 解知世间悉本无
yú zhū rén wù wú suǒ zhuó 于诸人物无所著	jí sù yú shì dé fó dào 疾速于世得佛道
zhū fó cóng xīn jiě dé dào 诸佛从心解得道	xīn zhě qīng jìng míng wú gòu 心者清净明无垢
wǔ dào xiān jié bú shòu sè 五道鲜洁不受色	yǒu jiě shì zhě chéng dà dào 有解是者成大道
yī qiè zhū fǎ wú sè lòu 一切诸法无色漏	lí xiǎng zhě kōng wú xiǎng kōng 离想者空无想空
jué qù yín yù zé tuō xīn 绝去淫欲则脱心	yǒu jiě cǐ zhě dé sān mèi 有解此者得三昧
jīng jìn fèng xíng qiú fó shēn 精进奉行求佛身	dāng tīng zhū fǎ běn qīng jìng 当听诸法本清净
wú dé xíng qiú wú bù qiú 无得行求无不求	yú shì sān mèi bù nán dé 于是三昧不难得
guān chá suǒ yǒu rú xū kōng 观察所有如虚空	dào yì jì rán shěn dì yī 道意寂然审第一
wú xiǎng wú zuò yì wú wén 无想无作亦无闻	shì wéi jiě liǎo zūn fó dào 是为解了尊佛道

jiàn yī qiè sè wú xiǎng niàn 见一切色无想念	yǎn wú suǒ zhuó wú wǎng lái 眼无所著无往来
chángguānzhū fó dēng rú kōng 常观诸佛等如空	yǐ dù shì jiān zhū suǒ qiú 已度世间诸所求
qí rén qīng jìng yǎn wú gòu 其人清净眼无垢	fèng xíng jīng jìn cháng jì rán 奉行精进常寂然
wú liàng jīng fǎ xī shòu dé 无量经法悉受得	sī wéi fēn bié shì sān mèi 思惟分别是三昧
xíng shì sān mèi wú suǒ zhuó 行是三昧无所著	chú yī qiè míng dé dìng yì 除一切冥得定意
bú jiàn shì xióng wú xián shèng 不见世雄无贤圣	zhū wài yì dào wén cǐ huò 诸外异道闻此惑
chāo dù sī xiǎng dāng zhì xíng 超度思想当志行	xīn yǐ qīng jìng dé jiàn fó 心以清净得见佛
dǔ zhū fó yǐ bú fù jiàn 睹诸佛已不复见	ěr nǎi jiě shì zūn sān mèi 尔乃解是尊三昧
yú dì shuǐ huǒ mò néng ài 于地水火莫能碍	fēng zhǒng xū kōng yì bú bì 风种虚空亦不蔽
xíng shì jīng jìn jiàn shí fāng 行是精进见十方	zuò yáo tīng shòu suǒ huà fǎ 坐遥听受所化法
rú wǒ yú shì jiǎng shuō jīng 如我于是讲说经	yào dào fǎ zhě miàn jiàn fó 乐道法者面见佛
zuò xíng qín lì ér bù zhuó 作行勤力而不著	wéi cóng shì zūn suǒ shuō fǎ 唯从世尊所说法
xíng zhě rú shì wú suǒ niàn 行者如是无所念	zhuān tīng dào yì xìng fǎ shī 专听道义兴法施
dāng niàn jiě liǎo shì sān mèi 当念解了是三昧	pǔ dì shòu sòng fó suǒ jiǎng 普谛受诵佛所讲
guò qù zhū fó jiē lùn fǎ 过去诸佛皆论法	dāng lái shì zūn yì fù rán 当来世尊亦复然
jiǎng shuō xuān bù fēn bié yì 讲说宣布分别义	jiē gòng tàn jiǎng shì sān mèi 皆共叹讲是三昧
wǒ yì rú shì wéi rén zūn 我亦如是为人尊	zài shì wú shàng zhòng shēng fù 在世无上众生父
jiē xī jiě zhī cǐ dào yǎn 皆悉解知此道眼	gù jiě shuō shì jì sān mèi 故解说示寂三昧
qí yǒu sòng shòu shì sān mèi 其有诵受是三昧	shēn cháng ān wǎn yì bù huāng 身常安隐意不荒

shì wéi zhū fó wú liàng dé zhì zūn fó dào huò bù nán
 是为诸佛无量德 致尊佛道获不难
 guǎng cǎi zhòng jīng bù kě yì yù dá yī qiè zhū fó huà
 广采众经不可议 欲达一切诸佛化
 sù jí qù yù zhū gòu chén jīng jìn xíng shì jìng sān mèi
 速疾去欲诸垢尘 精进行是净三昧
 xiàn shì yù jiàn wú shù fó yào cóng zhū zūn tīng shòu fǎ
 现世欲见无数佛 乐从诸尊听受法
 sù jí qù sè chú suǒ zhuó xíng shì qīng jìng jì sān mèi
 速疾去色除所著 行是清净寂三昧
 yú shì wú tān jí chēn huì shě lí yú chī juān zēng ài
 于是无贪及瞋恚 舍离愚痴捐憎爱
 qì yuǎn wú xiá chú hú yí rú shì dé jiě jì sān mèi
 弃远无黠除狐疑 如是得解寂三昧

sì bèi pǐn dì liù
四辈品第六

bá tuó hé pú sà bó fó nán jí tiānzhōngtiānshuō sānmèizhě
 跋陀怱菩萨白佛：“难及天中天说三昧者！”

ruò yǒu pú sà qì ài yù zuò bǐ qiū wén shì sānmèi yǐ dāng yún hé
 若有菩萨，弃爱欲作比丘，闻是三昧已，当云何
 xué yún hé chí yún hé xíng
 学？云何持？云何行？”

fó yán ruò yǒu pú sà qì ài yù zuò bǐ qiū yì yù xué
 佛言：“若有菩萨，弃爱欲作比丘，意欲学

shì sānmèizhě sòng shì sānmèizhě chí shì sānmèizhě dāng qīng jìng
 是三昧者，诵是三昧者，持是三昧者，当清净

chí jiè bù dé quē jiè dà rú máo fà hé děng wéi pú sà bù quē jiè
 持戒，不得缺戒大如毛发。何等为菩萨不缺戒？

yī qiè xī hù jìn fǎ chū rù xíng fǎ xī dāng hù bù dé fàn jiè dà rú
 一切悉护禁法，出入行法，悉当护不得犯戒大如

máo fà cháng dāng bù wèi yuǎn lí yú yú chǎn xī dāng hù jìn zuò
 毛发，常当怖畏远离于谏诤，悉当护禁，作

shì hù zhě shì wéi qīng jìng chí jiè hé děng wéi pú sà quē jiè zhě shì
 是护者，是为清净持戒。何等为菩萨缺戒者？是

pú sà qiú sè hé děng wéi qiú sè qí rén yì niàn chí shì gōng dé
 菩萨求色。何等为求色？其人意念：“持是功德，

shǐ wǒ hòu shì shēng ruò zuò tiān ruò zuò zhē jiā yuè wáng
使我后世生若作天，若作遮迦越王。”

fó yán yòng shì bǐ qiū pú sà wéi quē jiè qí rén jiǔ chí shì
佛言：“用是比丘菩萨为缺戒，其人久持是
xíng chí shì jiè chí shì zì shǒu fú yù suǒ shēng chù yào yú ài yù zhōng
行持是戒，持是自守福欲所生处，乐于爱欲中，
shì wéi huǐ jiè
是为毁戒。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà bǐ qiū yù xué shì sān mèi zhě
佛告跋陀鞞：“是菩萨比丘，欲学是三昧者，
qīng jìng chí jiè wán jù chí jiè bù yú chǎn chí jiè dāng wéi zhì zhě suǒ
清净持戒，完具持戒不谄谄。持戒当为智者所
chēng yù wéi luó hàn suǒ chēng yù yú jīng zhōng dāng bù shī dāng
称誉，为罗汉所称誉。于经中当布施，当
jīng jìn suǒ niàn qiáng dāng duō xìn quàn yào dāng chéng shì yú hé shàng
精进所念强，当多信劝乐，当承事于和尚，
dāng chéng shì yú shàn shī suǒ cóng wén shì sān mèi zhě suǒ kě wén shì
当承事于善师。所从闻是三昧者，所可闻是
sān mèi chù dāng shì qí rén rú shì fó
三昧处，当视其人如视佛。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà shì shī rú shì fó zhě dé sān
佛告跋陀鞞：“是菩萨视师如视佛者，得三
mèi jí shè bù gōng jìng yú shàn shī qīng yì yú shàn shī qī tiáo yú
昧疾。设不恭敬于善师，轻易于善师，欺调于
shàn shī zhèng shǐ jiǔ xué shì sān mèi jiǔ xíng jiǔ chí shè bù gōng jìng
善师，正使久学是三昧，久行久持，设不恭敬
yú shī zhě jí wàng zhī
于师者，疾忘之。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà ruò cóng bǐ qiū bǐ qiū ní
佛告跋陀鞞：“是菩萨若从比丘、比丘尼、
yōu pó sè yōu pó yí suǒ dé wén shì sān mèi dāng shì rú fó suǒ wén
优婆塞、优婆夷所得闻是三昧，当视如佛，所闻
shì sān mèi chù dāng zūn jìng
是三昧处当尊敬。”

fó gào bá tuó hé pú sà suǒ wén shì sān mèi chù bù dāng chí
佛告跋陀鞞：“菩萨所闻是三昧处，不当持
chǎn yì xiàng shì pú sà bù dé chǎn yì cháng dāng yào dú chù zhǐ
谄意，向是菩萨不得谄意，常当乐独处止，

bù xī shēnmìng bù dé xī wàng rén yǒu suǒ suǒ cháng xíng qǐ shí
不惜身命，不得希望人有所索，常行乞食，
bú shòu qǐng bù jí dù zì shǒu jié dù rú fǎ zhù suǒ yǒu qù zú ér
不受请，不嫉妬，自守节度如法住，所有趣足而
yǐ jīng xíng bù dé xiè bù dé wò chū rú shì bá tuó hé rú
已，经行不得懈，不得卧出。如是，跋陀憇，如
shì jīng zhōng jiào qí qì ài yù zuò bǐ qiū xué shì sān mèi zhě dāng rú shì
是经中教其弃爱欲作比丘学是三昧者，当如是，
shǒu rú shì
守如是。”

bá tuó hé pú sà bó fó nán jí tiān zhōng tiān suǒ shuō fǎ ruò
跋陀憇菩萨白佛：“难及天中天所说法！若
yǒu hòu shì xiè dài pú sà wén shì sān mèi yǐ bù kěn jīng jìn qí rén
有后世懈怠菩萨，闻是三昧已，不肯精进，其人
zì niàn wǒ dāng yú hòu shì dāng lái fó suǒ suǒ shì sān mèi ěr yún
自念：“我当于后世当来佛所索是三昧耳！”云
yán wǒ cáo shēn léi jí yǒu bìng shòu kǒng bù néng qiú wén shì jīng yǐ
言：“我曹身羸极有病瘦恐不能求。”闻是经已，
xiè dài bù jīng jìn ruò fù yǒu pú sà jīng jìn zhě yù xué shì jīng dāng
懈怠不精进。若复有菩萨精进者，欲学是经，当
jiào zhī suí shì jīng zhōng fǎ jiào yòng shì jīng gù bù xī qū mìng
教之，随是经中法教。用是经故，不惜躯命，
bú wàng rén yǒu suǒ dé zhě yǒu rén chēng yù zhě bú yòng gù xǐ bú
不望人有所得者，有人称誉者，不用故喜，不
dà tān bō zhèn yuè wú suǒ ài mù cháng wú suǒ yù wén shì jīng bú
大贪钵，震越无所爱慕，常无所欲，闻是经不
xiè dài cháng jīng jìn qí rén bú niàn wǒ dāng yú hòu dāng lái fó suǒ
懈怠常精进。其人不念：“我当于后当来佛所
nǎi qiú suǒ zì niàn shǐ wǒ jīn suǐ gǔ ròu jiē shǐ kū fǔ xué shì
乃求索。”自念：“使我筋髓骨肉皆使枯腐，学是
sān mèi zhōng bú xiè dài zì niàn wǒ zhōng bú xiè dài sǐ wén shì
三昧终不懈怠。”自念：“我终不懈怠死，闻是
jīng yǐ wú bù huān lè ””
经已，无不欢乐。”

shí fó yán shàn zāi shàn zāi bá tuó hé suǒ shuō
时，佛言：“善哉！善哉！跋陀憇，所说
zhě wú yǒu yì wǒ zhù qí huān xǐ guò qù dāng lái jīn xiàn zài
者无有异。我助其欢喜，过去、当来、今现在

fó wǒ xī zhùhuān xǐ
佛我悉助欢喜。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

rú wǒ jīn suǒ shuō fǎ xī shòu xué dú chǔ shān
如我今所说法 悉受学独处山

xíng gōng dé zì shǒu jié shì sān mèi bù nán dé
行功德自守节 是三昧不难得

cháng qǐ shí bú shòu qǐng xī qì shě zhū yù lè
常乞食不受请 悉弃舍诸欲乐

suǒ cóng wén shì sān mèi jìng fǎ shī rú shì zūn
所从闻是三昧 敬法师如世尊

yǒu sòng xíng shì sān mèi dāng jīng jìn mò xiè dài
有诵行是三昧 当精进莫懈怠

bù dé xī yú jīng fǎ bù qiú gòng nǎi yǔ jīng
不得惜于经法 不求供乃与经

qí yǒu shòu shì sān mèi ěr nǎi wéi shì fó zǐ
其有受是三昧 尔乃为是佛子

xué fèng xíng rú shì zhě dé sān mèi zhōng bù jiǔ
学奉行如是者 得三昧终不久

cháng qín lì bú xiè dài chú shuì mián xīn kāi jiě
常勤力不懈怠 除睡眠心开解

dāng yuǎn lí è zhī shí rán hòu cóng shì fǎ xíng
当远离恶知识 然后从是法行

qù fàng yì bù xiū xī cháng shě lí zhòng jù huì
去放逸不休息 常舍离众聚会

bǐ qiū qiú sī sān mèi suí fó jiào dāng rú shì
比丘求斯三昧 随佛教当如是

bá tuó hé pú sà bó fó bǐ qiū ní qiú pú sà dào yù xué shì
跋陀怱菩萨白佛：“比丘尼求菩萨道，欲学是

sān mèi yù shǒu shì sān mèi dāng chí hé děng fǎ zhù xué shǒu shì sān
三昧，欲守是三昧，当持何等法住学守是三

mèi
昧？”

fó gào bá tuó hé bǐ qiū ní qiú mó hē yǎnsān bá zhì shì
佛告跋陀怱：“比丘尼求摩诃衍三跋致，是

sān mèi xué shǒu zhě dāng qiān jìng bù dāng jí dù bù dé chēn huì
三昧学守者，当谦敬，不当嫉妬，不得瞋恚，

qù zì gònggāo qù zì guì dà què yú xiè dài dāng qín jīng jìn qì
 去自贡高，去自贵大，却于懈怠，当勤精进弃
 yú shuìmián bù dé wò chū xī què cái lì xī dāng jìng jié hù bù
 于睡眠不得卧出，悉却财利，悉当净洁护，不
 dé xī qū mìng cháng dāng yào yú jīng dāng qiú duō xué dāng qì yín
 得惜躯命，常当乐于经，当求多学，当弃淫
 huì chī chū mó luó wǎng qù dāng qì suǒ hào fú shì zhū huán bù dé
 恚痴，出魔罗网去，当弃所好服饰珠环，不得
 è kǒu bù dé tān ài hào bō zhèn yuè dāng wéi rén suǒ chēng yù bù
 恶口，不得贪爱好钵、震越，当为人所称誉不
 dé yǒu yú chǎn xué shì sān mèi shí dāng jìng shàn shī shì rú fó dāng
 得有谄谀。学是三昧时，当敬善师视如佛，当
 chéng shì jīng zhōng jiào shǒu shì sān mèi
 承是经中教守是三昧。”

fó ěr shí sòng jì yán
 佛尔时颂偈言：

bǐ qiū ní xíng gōng jìng 比丘尼行恭敬	bù jí dù lí chēn huì 不嫉妬离瞋恚
chú jiāo màn qì zì dà 除憍慢弃自大	xíng shì zhě dé sān mèi 行是者得三昧
dāng jīng jìn què shuì wò 当精进却睡卧	juān suǒ yù bù tān shòu 捐所欲不贪寿
yī xīn cí yú shì fǎ 一心慈于是法	qiú sān mèi dāng rú shì 求三昧当如是
wú dé tīng tān yín xīn 无得听贪淫心	qì chēn huì jí yú chī 弃瞋恚及愚痴
mò dé duò mó luó wǎng 莫得堕魔罗网	qiú sān mèi dāng rú shì 求三昧当如是
shè yǒu xué shì sān mèi 设有学是三昧	wú tiáo xì shě tān shēn 无调戏舍贪身
yī qiè juān zhòng hú yí 一切捐众狐疑	dāng zhì chéng bù xū shì 当至诚不虚饰
shě xiǎo cí xiàng dà cí 舍小慈向大慈	jìng shàn shī wú jǐ yǐ 敬善师无己已
dāng qù lí yú zhòng è 当去离于众恶	qiú sān mèi dāng rú shì 求三昧当如是
xíng qiú fǎ yù dé zhě 行求法欲得者	bù tān zhuó bō zhèn yuè 不贪著钵震越

cóng rén wén ěr sān mèi shì rú fó děng wú yì
从人闻尔三昧 视如佛等无异

bá tuó hé pú sà bó fó ruò yǒu bái yī pú sà jū jiā xiū dào
跋陀怱菩萨白佛：“若有白衣菩萨，居家修道，

wén shì sān mèi yǐ yù xué zhě yù shǒu zhě dāng yún hé yú fǎ zhōng lì
闻是三昧已欲学者，欲守者，当云何于法中立，

xué shǒu shì sān mèi
学守是三昧？”

fó gào bá tuó hé bái yī pú sà wén shì sān mèi yǐ yù
佛告跋陀怱：“白衣菩萨，闻是三昧已，欲

xué shǒu zhě dāng chí wǔ jiè jiān jìng jié zhù jiǔ bù dé yǐn yì bù
学守者，当持五戒，坚净洁住，酒不得饮，亦不

dé yǐn tā rén bù dé yǔ nǚ rén jiāo tōng bù dé zì wéi yì bù dé
得饮他人；不得与女人交通，不得自为，亦不得

jiào tā rén wéi bù dé yǒu ēn ài yú qī zǐ bù dé niàn nán nǚ bù
教他人，不得有恩爱于妻子，不得念男女，不

dé niàn cái chǎn cháng niàn yù qì qī zǐ xíng zuò shā mén cháng chí bā
得念财产，常念欲弃妻子行作沙门；常持八

guān zhāi zhāi shí cháng dāng yú fó sì zhāi cháng dāng niàn bù shī
关斋，斋时常当于佛寺斋；常当念布施，

bú niàn wǒ dāng zì dé qí fú dāng yòng wàn mín shī cháng dāng dà cí
不念我当自得其福，当用万民施；常当大慈，

yú shàn shī jiàn chí jiè bǐ qiū bù dé qīng yì shuō qí è zuò shì xíng
于善师、见持戒比丘，不得轻易说其恶。作是行

yǐ dāng xué dāng shǒu shì sān mèi
已，当学当守是三昧。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

yǒu jū jiā pú sà yù dé shì sān mèi
有居家菩萨 欲得是三昧

cháng dāng xué jiū jìng xīn wú suǒ tān mù
常当学究竟 心无所贪慕

sòng shì sān mèi shí sī yào zuò shā mén
诵是三昧时 思乐作沙门

bù dé tān qī zǐ shě lí yú cái sè
不得贪妻子 舍离于财色

cháng fèng chí wǔ jiè yī rì bā guān zhāi
常奉持五戒 一日八关斋

zhāi shí yú fó sì xué sān mèi tōng lì
斋时于佛寺 学三昧通利

bù dé shuō rén è wú xíng qīng màn xíng
不得说人恶 无形轻慢行

xīn wú suǒ róng jì dāng xíng shì sān mèi
心无所荣冀 当行是三昧

fèng jìng zhū jīng fǎ cháng xǐ yào yú dào
奉敬诸经法 常喜乐于道

xīn wú yǒu chǎn wěi qì shě qiān dù yì
心无有谄伪 弃舍悭妬意

yǒu xué shì sān mèi cháng dāng xíng gōng jìng
有学是三昧 常当行恭敬

shě zì dà fàng yì fèng shì bǐ qiū sēng
舍自大放逸 奉事比丘僧

bá tuó hé pú sà bó fó ruò yǒu yōu pó yí qiú mó hē yǎn sān
跋陀怱菩萨白佛：“若有优婆夷，求摩诃衍三

bá zhì wén shì sān mèi yǐ yù xué shǒu zhě dāng xíng hé děng fǎ
跋致，闻是三昧已，欲学守者，当行何等法，

xué shǒu shì sān mèi
学守是三昧？”

fó gào bá tuó hé ruò yǒu yōu pó yí qiú mó hē yǎn sān bá
佛告跋陀怱：“若有优婆夷，求摩诃衍三跋

zhì wén shì sān mèi yǐ yù xué shǒu zhě dāng chí wǔ jiè zì guī
致，闻是三昧已，欲学守者，当持五戒，自归

yú sān hé děng wéi sān zì guī yú fó guī mìng yú fǎ guī mìng
于三。何等为三？自归于佛，归命于法，归命

yú bǐ qiū sēng bù dé shì yú dào bù dé bài yú tiān bù dé shì jí
于比丘僧。不得事余道，不得拜于天，不得示吉

liáng rì bù dé tiáo xì bù dé màn zì bù dé yǒu tān xīn yōu pó
良日，不得调戏，不得慢恣，不得有贪心。优婆

yí cháng dāng niàn bù shī quàn yào yù wén jīng lì duō xué wèn yōu pó
夷常当念布施，劝乐欲闻经，力多学问优婆

yí cháng dāng jìng zhòng yú shàn shī xīn cháng quǎn quǎn bú xiè ruò
夷，常当敬重于善师，心常惓惓不懈。若

bǐ qiū bǐ qiū ní guò zhě cháng yǐ zuò xí bīn zhǔ yǐn shí dài zhī
比丘、比丘尼过者，常以座席宾主饮食待之。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

ruò yǒu yōu pó yí sòng shì sān mèi zhě
若有优婆夷 诵是三昧者
dāng cóng fó fǎ jiào fèng wǔ jiè wán jù
当从佛法教 奉五戒完具
shǒu shì sān mèi shí dāng zūn jìng yú fó
守是三昧时 当尊敬于佛
jí fǎ bǐ qiū zhòng gōng jìng yú shàn shī
及法比丘众 恭敬于善师
bù dé shì wài dào wù cí sì yú tiān
不得事外道 勿祠祀于天
xíng shì sān mèi zhě jiàn rén lì yíng nì
行是三昧者 见人立迎逆
chú qù shā dào yín zhì chéng bù liǎng shé
除去杀盗淫 至诚不两舌
wú dé xiàng jiǔ jiā dāng xíng shì sān mèi
无得向酒家 当行是三昧
xīn bù dé huái tān chángdāngniàn shī yǔ
心不得怀贪 常当念施与
chú qù yú chǎn yì wú dé shuō rén duǎn
除去谄谀意 无得说人短
chángdānggōngjìng shì bǐ qiū bǐ qiū ní
常当恭敬事 比丘比丘尼
wén fǎ yǔ xī shòu xué sān mèi rú shì
闻法语悉受 学三昧如是

shòujué pǐn dì qī
授决品第七

bá tuó hé pú sà wèn fó shǎoyǒu jí zhě tiānzhōngtiān dá sà
跋陀怱菩萨问佛：“少有及者！天中天怱萨

ā jié nǎishuō shì sānmèi zhū pú sà suǒyào jīng jìn xíng wú yǒu xiè dài
阿竭乃说是三昧。诸菩萨所乐精进行，无有懈怠

yú ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fó bō niè huánhòu shì sānmèi
于阿耨多罗三藐三菩提。佛般泥洹后，是三昧

zhě dāng zài yán fú lì nèi fǒu
者，当在阎浮利内不？”

fó gào bá tuó hé pú sà wǒ bō niè huánhòu shì sānmèizhě
佛告跋陀怱菩萨：“我般泥洹后，是三昧者，

dāngxiànzài sìshísuì qíhòubú fùxiàn quèhòuluànshì fójīng jù
当现在四十岁，其后不复现。却后乱世佛经具
yùduànshí zhūbǐqiū bú fùchéngyòng fójiào ránhòuluànshì shí
欲断时，诸比丘不复承用佛教。然后乱世时，
guóguóxiāng fá yúshìshí shìsānmèidāng fùxiànyán fú lì nèi
国国相伐，于是时，是三昧当复现阎浮利内，
yòng fó wēishén gù shìsānmèijīng fù wéichū
用佛威神故，是三昧经复为出。”

bátuóhé púsà luó lín nà jié púsà cóngzuò qǐ zhèng yī
跋陀憍菩萨、罗邻那竭菩萨从座起，正衣
fú chāshǒu yú fó qián bó fó fó bō niè huán hòuluàn shì shí wǒ
服，叉手于佛前白佛：“佛般泥洹后乱世时，我
cáo gòng hù shì sānmèi chí shì sānmèi jù zú wèi rén shuō zhī wén
曹共护是三昧，持是三昧，具足为人说之，闻
shì jīng juàn wú yǒu yàn jí shí
是经卷无有厌极时。”

mó hē xū sà hé púsà jiāoyuēdōu púsà nà luó dá púsà
摩诃须萨和菩萨、憍曰兜菩萨、那罗达菩萨、
xū shēn púsà yīn dǐ dá púsà hé lún tiáo púsà gòng bó fó yán
须深菩萨、因坻达菩萨、和轮调菩萨共白佛言：
fó bō niè huán qù quèhòu shì luàn shí shì jīng juàn zhě wǒ bèi
“佛般泥洹去，却后世乱时，是经卷者，我辈
zì gòng hù chí shǐ fó dào jiǔ zài qí yǒu wèi wén zhě wǒ bèi dāng
自共护持，使佛道久在。其有未闻者，我辈当
gòng wèi shuō jiào shòu shì shēn jīng shì jiān shǎo yǒu xìn zhě wǒ cáo xī
共为说，教授是深经。世间少有信者，我曹悉
shòu zhī
受之。”

shí wǔ bǎi rén cóngzuò qǐ bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè
时，五百人从座起，比丘、比丘尼、优婆塞、
yōu pó yī jiē chāshǒu yú fó qián zhù bó fó fó bō niè huán hòu
优婆夷皆叉手于佛前住，白佛：“佛般泥洹后，
luàn shì shí wén shì sānmèi xī zì chí hù yuàn chí wǒ wǔ bǎi rén zhǔ lèi
乱世时，闻是三昧悉自持护。愿持我五百人嘱累
shì bā púsà
是八菩萨。”

shí fó xiào kǒuzhōng jīn sè guāng chū zhì shí fāng bù kě jì
时，佛笑，口中金色光出，至十方不可计

fó guó xī zhào míng huán rào shēn sān zā cóng dǐng shàng rù ā nán cóng
 佛国，悉照明还绕身三匝从顶上入。阿难从
 zuò qǐ gèng pī jiā shā qián zhì fó suǒ wèi fó zuò lǐ què zhù chā
 座起，更被袈裟，前至佛所，为佛作礼，却住叉
 shǒu yǐ jì zàn yuē
 手，以偈赞曰：

qí xīn qīng jìng xíng wú huì shén tōng wú jí dà biàn huà
 其心清净行无秽神通无极大变化

yǐ guò zhū ài chāo zhòng zhì guāng míng chú míng qù gòu chén
 已过诸碍超众智光明除冥去垢尘

zhì huì wú liàng xīn pǔ jiě fó tiān zhōng tiān hé yā yīn
 智慧无量心普解佛天中天鹞鸭音

yī qiè wài dào mò néng dòng hé yuán ér xiào chū miào guāng
 一切外道莫能动何缘而笑出妙光

yuàn zhèng zhēn jué wèi jiě shuō cí mǐn yī qiè zhòng shēng zūn
 愿正真觉为解说慈愍一切众生尊

ruò yǒu wén fó róu ruǎn yīn jiě shì dá shèng huà sù xíng
 若有闻佛柔软音解释达圣化俗行

shì zūn suǒ gǎn fēi táng jǔ zhòng shèng dǎo shī bú wàng xiào
 世尊所感非唐举众圣导师不妄笑

jīn zhě shéi dāng zài jué zhōng shì xióng yuàn wèi jiě cǐ yì
 今者谁当在决中世雄愿为解此意

jīn rì shéi zhù dào dé jiān shéi dāng dài dé xīng miào xíng
 今日谁住道德坚谁当逮得兴妙行

shéi jīn shòu dé shēn fǎ zàng wú shàng dào dé zhòng suǒ guī
 谁今受得深法藏无上道德众所归

jīn rì shéi dāng mǐn shì jiān shéi dāng fèng shòu shì fǎ jiào
 今日谁当愍世间谁当奉受是法教

shéi jiān lì yú fó zhì huì shì zūn yuàn wèi jiě shuō zhī
 谁坚立于佛智慧世尊愿为解说之

fó ěr shí wèi ā nán shuō jì yán
 佛尔时为阿难说偈言：

fó yǔ ā nán rǔ jiàn fǒu wǔ bǎi rén děng zài qián lì
 佛语阿难汝见不五百人等在前立

qí xīn huān rán gē sòng yuē wǒ děng yì dāng dài shì fǎ
 其心欢然歌颂曰我等亦当逮是法

yán sè hé yuè jìng lǐ fó wǒ děng hé shí dé rú shì
 颜色和悦敬礼佛我等何时得如是

jiē xī sǒng lì jiē tàn fó	wǒ bèi huì dāng dài rú shì
皆悉竦立嗟叹佛	我辈会当逮如是
wǔ bǎi rén dēng jīn xiàn zài	míng zì suī yì běn xíng tóng
五百人等今现在	名字虽异本行同
cháng yào fèng shòu shì shēn jīng	yú dāng lái shì yì fù rán
常乐奉受是深经	于当来世亦复然
jīn wǒ zhǔ lèi gào rǔ dēng	fó huì wú liàng zhī bǐ běn
今我嘱累告汝等	佛慧无量知彼本
shì dēng bù dú jiàn yī fó	yì bú lì cǐ dé qí huì
是等不独见一佛	亦不立此得其慧
chè zhào bǐ zhī sù shì mìng	yǐ céng gèng jiàn bā wàn fó
彻照彼之宿世命	以曾更见八万佛
wǔ bǎi rén dēng cún zài dào	cháng jiě jīng yì miǎn xíng chéng
五百人等存在道	常解经义勉行成
quàn zhù wú shù zhū pú sà	cháng xíng cí āi hù jīng fǎ
劝助无数诸菩萨	常行慈哀护经法
quàn huà yī qiè zhòng rén mín	xī lìng dài dé dà dào xíng
劝化一切众人民	悉令逮得大道行
zhī jiàn guò qù zhū shì zūn	dǔ bā shí yì nà shù shù
知见过去诸世尊	睹八十亿那术数
míng dé pǔ dà tuō yú xīn	yōng hù shì fǎ sān zhuǎn xíng
名德普大脱于心	拥护是法三转行
xiàn shì yú cǐ shòu wǒ jiào	fēn bié gòng yǎng shì shè lì
现世于此受我教	分别供养是舍利
ān dì shòu xí fó suǒ huà	jiē xī fěng sòng yǒu suǒ fù
安谛受习佛所化	皆悉讽诵有所付
zhuó yú tā sì jí shān zhōng	ruò fù tiān lóng qián tuó luó
著于塔寺及山中	若付天龙干陀罗
gè gè zhuǎn shòu jīng juàn yǐ	shòu mìng zhōng qì shēng tiān shàng
各各转授经卷已	寿命终讫生天上
tiān shàng shòu jìn huán shì jiān	gè gè ér shēng yì zhǒng xìng
天上寿尽还世间	各各而生异种性
dāng fù qǔ cǐ fó dào xíng	fēn bié shì jīng rú suǒ yuàn
当复取此佛道行	分别是经如所愿
yòng ài yào sī jīng fǎ gù	qiú zhé dé zhī chí fèng xíng
用爱乐斯经法故	求辄得之持奉行
lìng wú shù rén dé tīng wén	xīn yǒng nán liáng xīn wú dēng
令无数人得听闻	欣踊难量心无等

shì děng xiá huì bú yàn fǎ fēi tān qū tǐ jí shòu mìng
是等黠慧不厌法 非贪躯体及寿命

xiáng fú yī qiè zhū wài dào shòu yǔ jīng fǎ hóng qí zhì
降伏一切诸外道 授与经法弘其志

shì jīng fǎ zhě wú néng dé jí chí fěng sòng jiǎng shuō zhě
是经法者无能得 及持讽诵讲说者，

jīn sì bèi rén zhù wǒ qián wǔ bǎi zhī zhòng néng kān chí
今四辈人住我前 五百之众能堪持

shì bā pú sà bá tuó hé luó lín nà jié nà luó dá
是八菩萨跋陀怱 罗邻那竭那罗达

mó hē xū sà hé lún tiáo yīn dǐ xū shēn jiāo yuē dōu
摩诃须萨和轮调 因坻须深憍曰兜

bǐ qiū jí ní qīng xìn shì fèng xuán miào fǎ shàng yì jù
比丘及尼清信士 奉玄妙法上义句

cháng yǐ jīng dào āi shì jiān xuān chàng fāng děng pǔ liú huà
常以经道哀世间 宣畅方等普流化

bá tuó hé děng bā pú sà yú wǔ bǎi zhòng wéi yīng xióng
跋陀怱等八菩萨 于五百众为英雄

cháng dāng fèng chí fāng děng jīng yú shì zhī sú wú suǒ zhuó
常当奉持方等经 于世之俗无所著

shì yī qiè fù jiě kōng huì zǐ mó jīn sè bǎi fú xiàng
释一切缚解空慧 紫磨金色百福相

héng xíng cí āi dù zhòng shēng shī yǐ ān wěn miè zhū chén
恒行慈哀度众生 施以安隐灭诸尘

shòu zhōng zhī hòu shēng fǎ jiā bú fù guī yú sān è dào
寿终之后生法家 不复归于三恶道

shì shì xiāng suí cháng hé xié rán hòu dài dé zūn fó dào
世世相随常和协 然后逮得尊佛道

yǐ qì shě yú bā nán chù yuǎn lí yī qiè zhū è dào
已弃舍于八难处 远离一切诸恶道

qí gōng dé xíng mò néng chēng suǒ shòu fú yòu wú néng liáng
其功德行莫能称 所寿福佑无能量

dāng fù zhí jiàn mí lè fó xián tóng yī xīn wǎng zì guī
当复值见弥勒佛 咸同一心往自归

xī gòng gòng yǎng děng cí āi dài yú wú shàng jì miè jù
悉共供养等慈哀 逮于无上寂灭句

qí xīn qiān rán ér hé tóng zhèng yì fèng shì rén zhōng zūn
其心仝然而和同 正意奉事人中尊

bù yǐ sú shì dé fǎ rěn jí dài wú shàng dà dào xíng
不倚俗事得法忍疾速无上大道行

bǐ cháng fèng chí cǐ jīng fǎ sù xīng yè mèi ér fěng sòng
彼常奉持此经法夙兴夜寐而讽诵

zhí zhòng gōng dé xiū fàn xíng dǔ mí lè shí yì ruò cǐ
殖众功德修梵行睹弥勒时义若此

yú shì xián jié suǒ xīng fó cí āi shì jiān fàng guāng míng
于是贤劫所兴佛慈哀世间放光明

měi suǒ zài chù pǔ chí fǎ fèng shì qù lái xiàn zài fó
每所在处普持法奉事去来现在佛

jiē xī gòng yǎng zhū shì xióng jiàn sān shì zūn wú zhòng dú
皆悉供养诸世雄见三世尊无众毒

dāng jí dài dé zūn fó dào bù kě sī yì wú yǒu liàng
当疾速得尊佛道不可思议无有量

zhōng yǒu qián dé fó dào zhě hòu rén zhǎn zhuǎn xiāng gòng yǎng
中有前得佛道者后人展转相供养

bù kě jì jié nà shù shù rú shì zhōng jìng nǎi duàn jué
不可计劫那术数如是终竟乃断绝

yú shì jū shì bá tuó hé luó lín nà jié nà luó dá
于是居士跋陀怱罗邻那竭那罗达

jí xū sà hé jiāo yuē dōu céng jiàn zhū fó rú héng shā
及须萨和憍曰兜曾见诸佛如恒沙

bǐ dāng fèng shì zhèng fǎ huà xuān bù zhū fó wú yì jiào
彼当奉事正法化宣布诸佛无亿教

dào xíng wú liàng bù kě chēng zhì yú wú shù yì jié zhōng
道行无量不可称至于无数亿劫中

jiǎ shǐ yǒu rén shòu chí míng suǒ zhōu yóu chù ruò mèng zhōng
假使有人受持名所周游处若梦中

rú shì yǒng měng dǎo shì jiān jiē dāng dài dé wú shàng dào
如是勇猛导世间皆当速得无上道

ruò yǒu dǔ jiàn jí wén shēng qí xīn xīn rán yǒng yuè zhě
若有睹见及闻声其心欣然踊跃者

jiē dé fó dào bú fù yí hé kuàng fèng shòu gòng yǎng zhě
皆得佛道不复疑何况奉受供养者

ruò chēn huì zhī jí mà lì chí è yì xiàng zhuā chuí zhě
若瞋恚之及骂詈持恶意向挝捶者

yú shì bā rén wēi shén ēn dāng shǐ dé fó kuàng gōng jìng
于是八人威神恩当使得佛况恭敬

bǐ suǒ shòu fǎ bù kě yì 彼所受法不可议	míng chēng wú liàng jí shòu mìng 名称无量及寿命
guāng míng wú xiàn dé wú yí 光明无限德无疑	zhì huì wú liàng xíng yì rán 智慧无量行亦然
cháng dé miàn jiàn wú liàng fó 常得面见无量佛	qīng jìng zhī jiè rú héng shā 清净之戒如恒沙
yú shì guǎng pǔ xíng bù shī 于是广普行布施	yǐ yòng qiú suǒ wú shàng dào 以用求索无上道
wú shù yì jié shuō qí fú 无数亿劫说其福	mò néng qí xiàn jué gōng dé 莫能齐限厥功德
shòu shì jīng fǎ sòng xí zhě 受是经法诵习者	dài yú dà dào bú fù nán 逮于大道不复难
qí yǒu ài yào cǐ jīng juàn 其有爱乐此经卷	shòu sòng fěng chí jiǎng shuō zhě 受诵讽持讲说者
dāng zhī wǔ bǎi rén zhōng rén 当知五百人中人	qí xīn ài yào zhōng bù yí 其心爱乐终不疑
jiǎ shǐ shī dé shì jīng fǎ 假使施得是经法	ài yào dào yì jiā jīng jìn 爱乐道义加精进
xíng qīng jìng jiè chú shuì wò 行清净戒除睡卧	dài shì sān mèi zhōng bù nán 逮是三昧终不难
yù huò ān wǎn bù jīng jiè 欲获安隐布经戒	bǐ qiū shòu xué zài xián jū 比丘受学在闲居
cháng xíng fēn wèi zhī zhǐ zú 常行分卫知止足	dài shì sān mèi zhōng bù nán 逮是三昧终不难
shě lí zhòng nào bú shòu qǐng 舍离众闹不受请	kǒu mò tān wèi qì ài yù 口莫贪味弃爱欲
suǒ cóng wén shì jīng fǎ zhě 所从闻是经法者	jìng rú shì zūn cháng gòng shì 敬如世尊常供事
chú qù qiān tān shòu shì fǎ 除去悭贪受是法	duàn jué yín yù qì yú chī 断绝淫欲弃愚痴
fā qǐ dà dào xīn wú yí 发起大道心无疑	rán hòu xué xíng shì sān mèi 然后学行是三昧
xíng wú suǒ zhuó shě zhū yù 行无所著舍诸欲	cháng zì jǐn shèn qì huì hèn 常自谨慎弃恚恨
jīng jìn fèng xíng fó fǎ jiào 精进奉行佛法教	rán hòu shòu xué shì sān mèi 然后受学是三昧
bù tān nán nǚ jí suǒ yǒu 不贪男女及所有	yuǎn lí jiāo màn bìng qī qiè 远离憍慢并妻妾

jū jiā xiū dào cháng cán kuì
居家修道常惭愧

wú zéi hài xīn xíng róu shùn
无贼害心行柔顺

bú yòng sè qiú dé fǎ rěn
不用色求得法忍

ruò bǐ qiū ní xué shì fǎ
若比丘尼学是法

yuǎn lí tiáo xì jí gòng gāo
远离调戏及贡高

cháng xíng jīng jìn chú shuì wò
常行精进除睡卧

ài yào fǎ zhě bù xī mìng
爱乐法者不惜命

zhì yín yì yì shě suǒ zhuó
制淫泆意舍所著

zhōng bú fù duò mó luó wǎng
终不复堕魔罗网

yú zhū zhòng shēng xíng píng děng
于诸众生行平等

xìng wú cù bào jí cū yán
性无卒暴及粗言

yú bō zhèn yuè jí yī fú
于钵震越及衣服

zūn jìng shàn shī shì rú fó
尊敬善师视如佛

yǐ dài shàn lì lí è dào
以逮善利离恶道

yuǎn lí yī qiè bā nàn chù
远离一切八难处

rán hòu xué sòng shì sān mèi
然后学诵是三昧

bú yào bàng shàn shě zhū è
不乐谤讪舍诸恶

dāng shàn fěng sòng shì sān mèi
当善讽诵是三昧

cháng dāng gōng jìng qì jiāo màn
常当恭敬弃憍慢

dé shì sān mèi bú fù nán
得是三昧不复难

bú jì wú wǒ zhū rén wù
不计吾我诸人物

rán hòu xué sòng shì sān mèi
然后学诵是三昧

wú chēn huì xīn qì yú chǎn
无瞋恚心弃谄谄

chí shì sān mèi dé rú shì
持是三昧得如是

chú qù fàng yì zhòng chén xìng
除去放逸众尘埃

rán hòu xué sòng shì sān mèi
然后学诵是三昧

bù dé xū yú yǒu tān ài
不得须臾有贪爱

rán hòu xué sòng shì sān mèi
然后学诵是三昧

yī xīn xìn yào fó fǎ jiào
一心信乐佛法教

chí shì jīng zhě dé rú shì
持是经者得如是

yōng hù pǐn dì bā
拥护品第八

bá tuó hé pú sà luó lín nà jié pú sà jiāoyuēdōu pú sà
跋陀鞞菩萨、罗邻那竭菩萨、僇曰兜菩萨、
nà luó dá pú sà xū shēn pú sà mó hē xū sà hé pú sà yīn dǐ
那罗达菩萨、须深菩萨、摩诃须萨和菩萨、因坻
dá pú sà hé lún tiáo pú sà jiàn fó suǒ shuō shì bā pú sà jiē dà
达菩萨、和伦调菩萨见佛所说，是八菩萨皆大
huān xǐ chí wǔ bǎi jié bō yù jīn yī chí zhēn bǎo bù shī chí shēn
欢喜，持五百劫波育锦衣，持珍宝布施，持身
zì guī gòng yǎng fó
自归供养佛。

fó yǔ ā nán shì bá tuó hé děng yú wǔ bǎi pú sà rén zhōng
佛语阿难：“是跋陀鞞等，于五百菩萨人中
zhī shī cháng chí zhōng zhèng fǎ hé huì suí shùn jiào mò bù huān xǐ zhě
之师，常持中正法，合会随顺教莫不欢喜者，
huān lè xīn suí shí xīn qīng jìng xīn què yù xīn
欢乐心、随时心、清净心、却欲心。”

shì shí wǔ bǎi rén jiē chā shǒu lì fó qián bá tuó hé pú sà bó
是时，五百人皆叉手立佛前。跋陀鞞菩萨白
fó yán pú sà chí jǐ shì dé shì sān mèi tiān zhōng tiān
佛言：“菩萨持几事得是三昧？天中天！”

fó yán pú sà yǒu sì shì jí dé shì sān mèi hé děng wéi sì
佛言：“菩萨有四事疾得是三昧。何等为四？
yī zhě bú xìn yú dào èr zhě duàn ài yù sān zhě rú fǎ xíng
一者，不信余道；二者，断爱欲；三者，如法行；
sì zhě wú suǒ tān shēng shì wéi sì pú sà jí dé shì sān mèi
四者，无所贪生。是为四，菩萨疾得是三昧。”

fó gào bá tuó hé ruò yǒu pú sà xué shì sān mèi zhě ruò chí
佛告跋陀鞞：“若有菩萨学是三昧者，若持
ruò sòng ruò shǒu jīn shì jí zì dé wǔ bǎi gōng dé pì rú bá tuó
若诵若守，今世即自得五百功德。譬如，跋陀
hé cí xīn bǐ qiū zhōng bú zhòng dú zhōng bú zhòng bīng huǒ bù néng
鞞，慈心比丘终不中毒，终不中兵，火不能
shāo rù shuǐ bù sǐ dì wáng bù néng dé qí biàn rú shì pú sà shǒu
烧，入水不死，帝王不能得其便；如是菩萨守

shì sānmèizhě zhōng bú zhòng dú zhōng bú zhòngbīng zhōng bù wéi
是三昧者，终不中毒，终不中兵，终不为
huǒsuǒshāo zhōng bù wéishuǐsuǒ mò zhōng bù wéi dì wáng dé qí biàn
火所烧，终不为水所没，终不为帝王得其便。
pì rú bá tuó hé jié jìn huàishāo shí chí shì sānmèi pú sà zhě
譬如，跋陀怛，劫尽坏烧时，持是三昧菩萨者，
zhèng shǐ duò shì huǒzhòng huǒ jí wèimiè pì rú dà yīngshuǐmièxiǎo
正使堕是火中，火即为灭，譬如大罌水灭小
huǒ
火。”

fó gào bá tuó hé wǒ suǒ yǔ wú yǒu yì shì pú sà chí shì
佛告跋陀怛：“我所语无有异！是菩萨持是
sānmèizhě ruò dì wáng ruò zéi ruò shuǐ ruò huǒ ruò lóng ruò
三昧者，若帝王、若贼、若水、若火、若龙、若
shé ruò yuèchā guǐ shén ruò měngshòu ruò dà mǎng ruò jiāolóng
蛇、若阅叉鬼神、若猛兽、若大蟒、若蛟龙、
ruò shī zǐ ruò hǔ ruò láng ruò gǒu ruò rén ruò fēi rén ruò
若师子、若虎、若狼、若狗、若人、若非人、若
jiā jué ruò bì lì ruò jū huán guǐ shén ruò yù rǎo rén ruò yù shā
伽瓊、若薜荔、若鸠洹鬼神，若欲娆人，若欲杀
rén ruò yù duó rén bō zhèn yuè ruò huài rén chán duó rén niàn shè
人，若欲夺人钵、震越，若坏人禅夺人念，设
yù zhòng shì pú sà zhōng bù néngzhòng
欲中是菩萨终不能中。”

fó yán rú wǒ suǒ yǔ wú yǒu yì chú qí sù mìng bù qǐng
佛言：“如我所语无有异！除其宿命不请，
qí yú wú yǒu néngzhòngzhě
其余无有能中者。”

fó yán wǒ suǒ yǔ wú yǒu yì ruò yǒu pú sà chí shì sānmèi
佛言：“我所语无有异！若有菩萨持是三昧，
zhōng bú bìng mù ruò ěr bí kǒu shēn tǐ wú bìng qí xīn zhōng
终不病目，若耳、鼻、口，身体无病，其心终
bù yōu zhōng bú è shì pú sà ruò sǐ ruò jìn sǐ shè yǒu shì huàn
不忧，终不厄。是菩萨若死若近死，设有是患
zhě fó yǔ wéi yǒu yì chú qí sù mìng suǒ zuò
者，佛语为有异，除其宿命所作。

fù cì bá tuó hé shì pú sà zhū tiān jiē chēng yù zhū
“复次，跋陀怛，是菩萨诸天皆称誉，诸

lóng jiē chēng yù zhū yuèchā guǐshén jiē chēng yù zhū ā xū lún jiē
龙皆称誉，诸阅叉鬼神皆称誉，诸阿须轮皆
chēng yù jiā liú luó guǐshén zhēntuó luó guǐshén móhóu lè guǐshén
称誉，迦留罗鬼神、真陀罗鬼神、摩睺勒鬼神、
ruò rén fēi rén jiē chēng yù shì pú sà zhū fó tiānzhōngtiān jiē chēng
若人、非人皆称誉是菩萨，诸佛天中天皆称
yù shì pú sà fù cì bá tuó hé shì pú sà wéizhūtiānsuǒ hù
誉是菩萨。复次，跋陀怛，是菩萨为诸天所护，
wéizhūlóngsuǒ hù sì tiānwáng shì tí huán yīn fàn sān bō tiān jiē
为诸龙所护，四天王、释提桓因、梵三钵天皆
hù shì pú sà yuèchā guǐshén qiántuó luó guǐshén ā xū lún guǐ
护是菩萨，阅叉鬼神、干陀罗鬼神、阿须伦鬼
shén jiā liú luó guǐshén zhēntuó luó guǐshén móhóu lè guǐshén
神、迦留罗鬼神、真陀罗鬼神、摩睺勒鬼神、
ruò rén fēi rén jiē gòngyōng hù shì pú sà zhū fó tiānzhōngtiān jiē gòng
若人、非人皆共拥护是菩萨，诸佛天中天皆共
yōng hù shì pú sà fù cì bá tuó hé shì pú sà wéizhūtiānsuǒ jìng
拥护是菩萨。复次，跋陀怛，是菩萨为诸天所敬
ài zhūlóng yuèchā guǐshén qiántuó luó guǐshén ā xū lún guǐ
爱，诸龙、阅叉鬼神、干陀罗鬼神、阿须伦鬼
shén jiā liú luó guǐshén zhēntuó luó guǐshén móhóu lè guǐshén
神、迦留罗鬼神、真陀罗鬼神、摩睺勒鬼神、
ruò rén fēi rén jiē gòngjìng ài shì pú sà zhū fó tiānzhōngtiān jiē wú
若人、非人皆共敬爱是菩萨，诸佛天中天皆无
yǒu ài yù yǐ dào dé gù jiē fù jìng ài shì pú sà fù cì bá
有爱欲，以道德故，皆复敬爱是菩萨。复次，跋
tuó hé shì pú sà zhūtiān jiē yù jiàn zhī zhūlóng yuèchā guǐshén
陀怛，是菩萨诸天皆欲见之，诸龙、阅叉鬼神、
qiántuó luó guǐshén ā xū lún guǐshén jiā liú luó guǐshén zhēntuó
干陀罗鬼神、阿须伦鬼神、迦留罗鬼神、真陀
luó guǐshén móhóu lè guǐshén ruò rén fēi rén jiē sī lè yù jiàn shì
罗鬼神、摩睺勒鬼神、若人、非人皆思乐欲见是
pú sà zhū fó tiānzhōngtiān jiē gè gè yù shǐ shì pú sà wǎngdào qí suǒ
菩萨，诸佛天中天皆各各欲使是菩萨往到其所，
yòng rén mín gù yù shǐ wǎng fù cì bá tuó hé shì pú sà zhūtiān
用人民故欲使往。复次，跋陀怛，是菩萨诸天
jiē lái zhì qí suǒ zhūlóng yuèchā guǐshén qiántuó luó guǐshén
皆来至其所，诸龙、阅叉鬼神、干陀罗鬼神、

ā xū lún guǐ shén jiā liú luó guǐ shén zhēn tuó luó guǐ shén mó hóu
阿须伦鬼神、迦留罗鬼神、真陀罗鬼神、摩睺

lè guǐ shén ruò rén fēi rén jiē lái zhì shì pú sà suǒ yǔ gòng xiāng
勒鬼神、若人、非人皆来至是菩萨所，与共相

jiàn zhū fó tiān zhōng tiān pú sà bú dàn zhòu rì jiàn yè yú mèng zhōng
见。诸佛天中天，菩萨不但昼日见，夜于梦中，

ruò jiàn zhū fó shēn ruò zhū fó gè gè zì shuō qí míng zì
若见诸佛身，若诸佛各各自说其名字。

fù cì bá tuó hé shì pú sà suǒ wèi sòng jīng qián suǒ bù
“复次，跋陀怛，是菩萨所未诵经，前所不

wén jīng juàn shì pú sà chí shì sān mèi wēi shén mèng zhōng xī zì dé qí
闻经卷，是菩萨持是三昧威神，梦中悉自得其

jīng juàn míng gè gè jiàn xī wén jīng shēng ruò zhòu rì bù dé zhě ruò
经卷名，各各见悉闻经声。若昼日不得者，若

yè yú mèng zhōng xī jiàn dé
夜于梦中悉见得。”

fó gào bá tuó hé ruò yī jié ruò fù guò yī jié wǒ shuō shì
佛告跋陀怛：“若一劫若复过一劫，我说是

pú sà chí sān mèi zhě shuō qí gōng dé bù kě jìn jìng hé kuàng lì qiú
菩萨持三昧者，说其功德不可尽竟，何况力求

dé shì sān mèi zhě
得是三昧者！”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

ruò yǒu pú sà xué sòng shì fó shuō sān mèi jì dìng yì
若有菩萨学诵是佛说三昧寂定义

jiǎ shǐ yù tàn qí gōng dé pì rú héng biān jiǎn yī shā
假使欲叹其功德譬如恒边减一沙

dāo rèn máo jǐ bú zhòng shāng dào zéi yuàn jiā wú néng hài
刀刃矛戟不中伤盗贼怨家无能害

guó wáng dà chén xǐ yuè xiàng xué cǐ sān mèi dé rú shì
国王大臣喜悦向学此三昧得如是

wán shé hán dú xián kě wèi jiàn bǐ xíng zhě dú jí chú
虻蛇含毒咸可畏见彼行者毒疾除

bú fù chēn huì tǔ è qì sòng shì sān mèi dé rú shì
不复瞋恚吐恶气诵是三昧得如是

yuàn chóu xián xì mò néng dāng tiān lóng guǐ shén zhēn tuó luó
怨讎嫌隙莫能当天龙鬼神真陀罗

dǔ qí wēi guāng jiē mò rán 睹其威光皆默然	xué cǐ sān mèi dé rú shì 学此三昧得如是
shān yě bì láng jí dà mǎng 山野弊狼及大蟒	shī zǐ měng hǔ lù jiā jué 师子猛虎鹿猴獾
wú shāng hài xīn shè cáng dú 无伤害心摄藏毒	xī lái qīn hù shì xíng zhě 悉来亲护是行者
bì è guǐ shén jiàng rén hún 弊恶鬼神将人魂	zhū tiān rén mín huái hài xīn 诸天人民怀害心
gǎn qí wēi shén zì rán fú 感其威神自然伏	xué cǐ sān mèi dé rú shì 学此三昧得如是
qí rén bú bìng wú kǔ tòng 其人不病无苦痛	ěr mù cōng míng wú àn sè 耳目聪明无暗塞
yán cí biàn huì yǒu shū jié 言辞辩慧有殊杰	xíng sān mèi zhě sù dài shì 行三昧者速逮是
qí rén zhōng bú duò dì yù 其人终不堕地狱	lí è guǐ dào jí chù shēng 离饿鬼道及畜生
shì shì suǒ shēng shí sù mìng 世世所生识宿命	xué cǐ sān mèi dé rú shì 学此三昧得如是
guǐ shén qián tuó gòng yōng hù 鬼神干陀共拥护	zhū tiān rén mín yì rú shì 诸天人民亦如是
bìng ā xū lún mó hóu lè 并阿须伦摩睺勒	xíng cǐ sān mèi dé rú shì 行此三昧得如是
zhū tiān xī gòng sòng qí dé 诸天悉共颂其德	tiān rén lóng guǐ zhēn tuó luó 天人龙鬼真陀罗
zhū fó jiē tàn lìng rú yuàn 诸佛嗟叹令如愿	fěng sòng shuō jīng wèi rén gù 讽诵说经为人故
qí rén dào yì bú tuì zhuǎn 其人道意不退转	fǎ huì zhī yì ér wú jìn 法慧之义而无尽
zī yán měi yàn wú yǔ děng 姿颜美艳无与等	sòng xí cǐ jīng kāi huà rén 诵习此经开化人
guó guó xiāng fá mín huāng luàn 国国相伐民荒乱	jī jǐn jiàn zhēn huái kǔ qióng 饥谨荐臻怀苦穷
zhōng bù yú zhōng yāo qí mìng 终不于中天其命	néng sòng cǐ jīng huà rén zhě 能诵此经化人者
yǒng měng xiáng fú zhū mó shì 勇猛降伏诸魔事	xīn wú suǒ wèi máo bú shù 心无所畏毛不竖
qí gōng dé xíng bù kě yì 其功德行不可议	xíng cǐ sān mèi dé rú shì 行此三昧得如是

yāo gǔ huàn huà jí fú zhòu huì zhuó xié dào bú zhèng xíng
妖蛊幻化及符呪 秽浊邪道不正行
zhōng wú yǒu néng zhōng qí shēn yòng ài yào fǎ dá běn gù
终无有能 中其身 用爱乐法达本故
yī qiè xī gòng gē qí dé jù zú dìng huì fó zūn zǐ
一切悉共歌其德 具足定慧佛尊子
rán hòu dāng lái zuì mò shì shǒu dé shì jīng dé rú shì
然后当来最末世 手得是经得如是
cháng xíng jīng jìn huái xǐ yǒng tóng xīn hé yuè fèng cǐ fǎ
常行精进怀喜踊 同心和悦奉此法
shòu chí jīng juàn jiǎng sòng fěng jīn wǒ yǐ shì wèi bǐ shuō
受持经卷讲诵讽 今我以是为彼说

chànluó yē fó pǐn dì jiǔ
羼罗耶佛品第九

fó gào bá tuó hé nǎi wǎng xī shí bù kě jì ā sēng qī
佛告跋陀怛： “乃往昔时，不可计阿僧祇
jié ěr shí yǒu fó míng chànluó yē fó dá sà ā jié ā luó hé sān
劫，尔时有佛，名羼罗耶佛。怛萨阿竭。阿罗诃。三
yē sān fó yú shì jiān jí zūn ān dìng yú shì jiān yú jīng zhōng dà
耶三佛，于世间极尊，安定于世间，于经中大
míng tiān shàng tiān xià hào yuē tiān zhōng tiān ěr shí yǒu zhǎng zhě zǐ
明，天上天下号曰天中天。尔时有长者子，
míng xū dá yǔ èr wàn rén jù lái zhì chànluó yē fó suǒ wèi fó
名须达，与二万人俱，来至羼罗耶佛所，为佛
zuò lǐ què zuò yī miàn xū dá zhǎng zhě zǐ wèn chànluó yē fó shì sān
作礼，却坐一面。须达长者子问羼罗耶佛是三
mèi chànluó yē fó zhī xū dá zhǎng zhě zǐ xīn suǒ niàn biàn wèi shuō shì
昧，羼罗耶佛知须达长者子心所念，便为说是
sān mèi xū dá zhǎng zhě zǐ wén shì sān mèi yǐ dà huān xǐ jí xī
三昧。须达长者子闻是三昧已，大欢喜，即悉
fěng shòu xū zuò shā mén qiú shì sān mèi bā wàn suì shí zhǎng zhě zǐ
讽受须作沙门，求是三昧八万岁。时，长者子
xū dá cóng fó wén jīng shèn zhòng duō xī cóng wú yāng shù fó wén jīng
须达从佛闻经甚众多，悉从无量数佛闻经，
qí zhì huì shèn gāo míng zhǎng zhě zǐ xū dá qí hòu shòu zhōng shēng yī
其智慧甚高明。长者子须达，其后寿终生切

lì tiānshàng yǐ hòu fù cóngtiānshàng lái xià shēng shì jiān ěr shí gù
利天上，以后复从天上来下生世间。尔时故
jié zhōng fù yǒu fó míngshù shé bō tí dá sà ā jié ā luó hē sān
劫中复有佛，名术阁波提·怛萨阿竭·阿罗诃·三
yē sān fó shí fó zài chà lì jiā shēng ěr shí zhǎngzhě zǐ xū
耶三佛。时，佛在刹利家生。尔时，长者子须
dá fù yú fó suǒ wén shì sān mèi fù qiú zhī shí zhǎngzhě zǐ xū
达复于佛所闻是三昧，复求之。时，长者子须
dá qí hòu fù yú gù jié zhōng fù yǒu fó míng lài pí luó yē dá sà
达，其后复于故劫中复有佛，名赖毗罗耶·怛萨
ā jié ā luó hē sān yē sān fó pó luó mén zhǒng shí zhǎngzhě
阿竭·阿罗诃·三耶三佛，婆罗门种。时，长者
zǐ xū dá fù yú fó suǒ shòu shì sān mèi qiú shǒu bā wàn sì qiān suì
子须达，复于佛所受是三昧，求守八万四千岁。”

fó gào bá tuó hé zhǎngzhě zǐ xū dá què hòu bā wàn jié
佛告跋陀怛：“长者子须达，却后八万劫，

dé zuò fó míng tí hé jié luó ěr shí zhǎngzhě zǐ xū dá wéi
得作佛，名提和竭罗。尔时，长者子须达，为
rén gāo míng yǒng měng zhì huì shèn guǎng
人高明勇猛，智慧甚广。”

fó yán jiàn shì sān mèi fǒu bá tuó hé ráo yì nǎi ěr shǐ
佛言：“见是三昧不？跋陀怛，饶益乃尔，使

rén chéng jiù dé fó dào ruò yǒu pú sà dé shì sān mèi zhě dāng xué sòng
人成就得佛道。若有菩萨得是三昧者，当学诵、

dāng chí dāng jiào rén dāng shǒu rú shì zhě dé fó bù jiǔ rǔ
当持、当教人、当守，如是者，得佛不久。汝

cáo zhī fǒu bá tuó hé shì sān mèi zhě shì pú sà yǎn zhū pú sà
曹知不？跋陀怛，是三昧者，是菩萨眼、诸菩萨

mǔ zhū pú sà suǒ guī yǎng zhū pú sà suǒ chū shēng rǔ zhī fǒu
母，诸菩萨所归仰，诸菩萨所出生。汝知不？

bá tuó hé shì sān mèi zhě pò qù yú míng míng yú tiānshàng tiān xià
跋陀怛，是三昧者，破去于冥，明于天上天下。

rǔ zhī fǒu bá tuó hé shì pú sà sān mèi zhě shì zhū fó zhī zàng
汝知不？跋陀怛，是菩萨三昧者，是诸佛之藏、

zhū fó zhī dì shì zhēn bǎo yuān hǎi zhī quán wú liàng gōng dé zhī zhèn
诸佛之地，是珍宝渊海之泉、无量功德之镇

yì míng zhé zhī jīng dāng zuò shì zhī sān mèi suǒ chū rú shì cóng zhōng
益。明哲之经，当作是知三昧所出，如是从中

chū fó wénjīngzhèng lì yú sì yì zhǐzhōng héděngwéi sì yì zhǐ
出佛，闻经正立于四意止中。何等为四意止
zhōng yī zhě zì guānshēn guān tā rénshēn zì guānshēn guān
中？一者，自观身、观他人身，自观身、观
tā rénshēnzhě běnwúshēn èr zhě zì guāntòngyǎng guān tā
他人身者，本无身；二者，自观痛痒、观他
rén tòngyǎng zì guāntòngyǎng guān tā rén tòngyǎngzhě běnwú tòng
人痛痒，自观痛痒、观他人痛痒者，本无痛
yǎng sānzhě zì guān yì guān tā rén yì zì guān yì guān
痒；三者，自观意、观他人意，自观意、观
tā rén yì zhě běnwú yì sì zhě zì guān fǎ guān tā rén fǎ
他人意者，本无意；四者，自观法、观他人法，
zì guān fǎ guān tā rén fǎ zhě běnwú fǎ
自观法、观他人法者，本无法。”

fó gào bá tuó hé shì sānmèishéidāng xìnzhě dú dá sà
佛告跋陀耆：“是三昧谁当信者？独怛萨

ā jié ā luó hē sān yē sān fó ā wéiyuè zhì ā luó hàn nǎi xìn zhī
阿竭.阿罗诃.三耶三佛、阿惟越致、阿罗汉乃信之
ěr yǒu yú chī mí huò xīn zhě lí shì xiànzài fó qián lì sānmèiyuǎn
耳！有愚痴迷惑心者，离是现在佛前立三昧远。

hé yǐ gù shì fǎ dāngniàn fó dāngjiàn fó
何以故？是法当念佛，当见佛。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà dāngniàn fó dāngjiàn fó
佛告跋陀耆：“是菩萨当念佛、当见佛、

dāngwénjīng bù dāngyǒuzhuó hé yǐ gù fó běnwú shì fǎ wú suǒ
当闻经，不当有著。何以故？佛本无是法无所

yīn hé yǐ gù běnkōng wú suǒyǒu gè gè xíng zì niàn shì fǎ zhōng
因。何以故？本空无所有，各各行自念，是法中

wú suǒ qǔ shì fǎ wú suǒzhuó rú kōngděngshèngqīngjìng shì fǎ rén
无所取，是法无所著，如空等甚清净。是法人

suǒxiǎng liǎo wú suǒyǒu fǎ wú suǒyǒu gù suǒ yīn zhěkōng ěr
所想，了无所有。法无所有故，所因者空耳！

rú niè huán shì fǎ wú suǒyǒu běnwú shì fǎ wú suǒ cóng lái
如泥洹，是法无所有，本无是法，无所从来，

yì wú suǒ cóng qù rén běn wú shì fǎ bù zhuózhě jìn yǒuzhuózhě
亦无所从去。人本无，是法不著者近，有著者

yuǎn
远。”

fó gào bá tuó hé ruò yǒushǒu shì sānmèizhě yīn xiǎng rù
佛告跋陀愁：“若有守是三昧者，因想入
wú xiǎngzhōng jiàn fó niàn fó shǒu jué wén jīng niàn fǎ shǒu jué bù
无想中，见佛念佛，守觉闻经念法，守觉不
dé niàn wǒ bù dé zhuó fǎ hé yǐ gù yǒushǒu jué bá tuó hé
得念我，不得著法。何以故？有守觉，跋陀愁，
yǒushǒu jué bú jiàn fó yǒusuǒ zhuó rú máo fà bù dé fǎ shī tā rén
有守觉不见佛，有所著如毛发不得法，施他人
yǒusuǒ xī wàng wéi bù shī chí jiè yǒusuǒ xī wàng wéi bú jìng tān yú
有所希望为不施，持戒有所希望为不净，贪于
fǎ bù dé niè huán yú jīng zhōng yǒu yú chǎn bù dé wéi gāo míng yào yú
法不得泥洹，于经中有谏诤不得为高明。乐于
zhòng huì zhōng xǐ yú yú dào zhōng bù néng dé yī xíng yú yù zhōng
众会中，喜于余道，终不能得一行。于欲中
niàn suī yǒu chēn huì bù néng rěn rǔ yǒusuǒ zēng è bù dé shuō tā rén
念，虽有瞋恚不能忍辱，有所憎恶不得说他人，
shàn qiú ā luó hàn dào zhě bù dé yú shì jiàn xiàn zài fó xī zài qián lì
善求阿罗汉道者，不得于是见现在佛悉在前立
sānmèizhōng bú dài wú suǒ cóng lái shēng fǎ lè yú zhōng lì yǒusuǒ
三昧中，不逮无所从来生法乐于中立，有所
zhuó bù dé kōng pú sà zhōng bù dé qiān tān yǒu xiè dài bù dé dào
著不得空。菩萨终不得悭贪，有懈怠不得道，
yǒu yín yì bú rù guān yǒusuǒ niàn bú rù sānmèi
有淫泆不入观，有所念不入三昧。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

shì děng gōng dé bù kě jì fèng jiè jù zú wú xiá huì
是等功德不可计 奉戒具足无瑕秽

qí xīn qīng jìng lí gòu chén xíng cǐ sān mèi dé rú shì
其心清净离垢尘 行此三昧得如是

shè yǒu chí shì sān mèi zhě zhì huì pǔ dà wú quē jiǎn
设有持是三昧者 智慧普大无缺减

bó dá zhòng yì cháng bú wàng gōng dé zhī xíng rú yuè míng
博达众义常不忘 功德之行如月明

shè yǒu chí shì sān mèi zhě jiě liǎo jué yì bù kě yì
设有持是三昧者 解了觉意不可议

xiǎo zhī wú liàng zhī dào fǎ wú shù zhū tiān hù qí dé
晓知无量之道法 无数诸天护其德

shè yǒu chí shì sān mèi zhě	cháng zì miànjiàn wú shù fó
设有持是三昧者	常自面见无数佛
wén wú liàng fó jiǎng shuō fǎ	zhé néngshòu chí niàn pǔ xíng
闻无量佛讲说法	辄能受持念普行
shè yǒu chí shì sān mèi zhě	è zuì qín kǔ jiē miè chú
设有持是三昧者	恶罪勤苦皆灭除
zhū fó yú shì xíng mǐn āi	xī gòng jiē tàn shì pú sà
诸佛于世行愍哀	悉共嗟叹是菩萨
jiǎ shǐ pú sà yù dǔ fó	dāng lái wú shù fó shì zūn
假使菩萨欲睹佛	当来无数佛世尊
yī xīn yǒng yuè zhù zhèng fǎ	dāng xué fěng sòng shì sān mèi
一心踊跃住正法	当学讽诵是三昧
qí yǒu chí shì sān mèi zhě	qí gōng dé fú bù kě yì
其有持是三昧者	其功德福不可议
dài dé rén shēn zuì dì yī	chū jiā chāo yì xíng fēn wèi
逮得人身最第一	出家超异行分卫
ruò yǒu mò hòu dé shì jīng	dài gōng dé lì zuì dì yī
若有末后得是经	逮功德利最第一
dé qí fú zuò bù kě xiàn	zhù shì sān mèi dé rú shì
得其福祚不可限	住是三昧得如是

般舟三昧经卷中

bō zhōu sān mèi jīng juàn xià
般舟三昧经卷下

hòuhàn ròu zhī sānzàng zhī lóu jiā chèn yì
后汉月支三藏支娄迦讖译

qǐng fó pǐn dì shí
请佛品第十

bá tuó hé pú sà zhěng yī fú cháng guì chāshǒu bó fó yán
跋陀怱菩萨整衣服，长跪叉手白佛言：

wǒ yù qǐng fó jí bǐ qiū sēng míng rì yú shè shí yuàn fó āi shòu
“我欲请佛及比丘僧，明日于舍食，愿佛哀受

qǐng fó jí bǐ qiū sēng mò rán xī shòu qǐng
请。”佛及比丘僧默然悉受请。

bá tuó hé pú sà zhī fó yǐ shòu qǐng qǐ zhì mó hē bō yù tí
跋陀怱菩萨知佛已受请，起至摩诃波喻提

bǐ qiū ní suǒ bó bǐ qiū ní yán yuàn shòu wǒ qǐng míng rì yǔ bǐ
比丘尼所，白比丘尼言：“愿受我请，明日与比

qiū ní jù yú shè xiǎo fàn mó hē bō yù tí bǐ qiū ní jí shòu qǐng
丘尼俱，于舍小饭。”摩诃波喻提比丘尼即受请。

bá tuó hé pú sà yǔ luó lín nà jié pú sà shè dì zhū jùn guó
跋陀怱菩萨语罗邻那竭菩萨：“舍弟，诸郡国

qí yǒu xīn lái rén xī qǐng huì fó suǒ luó lín nà jié pú sà qián zhì
其有新来人，悉请会佛所。”罗邻那竭菩萨前至

fó suǒ wèi fó zuò lǐ cháng guì chāshǒu bó fó yán wǒ xiōng qǐng
佛所，为佛作礼，长跪叉手白佛言：“我兄请

fó suǒ yǒu xīn lái rén xī yù qǐng yú shè shí yuàn āi shòu zhī
佛，所有新来人，悉欲请于舍食，愿哀受之。”

bá tuó hé pú sà luó lín nà jié pú sà jiāo yuē dōu pú sà
跋陀怱菩萨、罗邻那竭菩萨、憍曰兜菩萨、

nà luó dá pú sà xū shēn pú sà mó hē xū sà hé pú sà yīn dǐ
那罗达菩萨、须深菩萨、摩诃须萨和菩萨、因坻

dá pú sà hé lún tiáo pú sà xī yǔ zōng qīn jù qián yǐ tóu miàn
达菩萨、和伦调菩萨，悉与宗亲俱，前以头面

zhuó fó zú jí wèi bǐ qiū sēng zuò lǐ zuò lǐ yǐ jìng cóng fó suǒ
著佛足，及为比丘僧作礼。作礼已，竟从佛所

qù guī dào luó yuè qí guó zhì bá tuó hé pú sà jiā gòngxiāngzuǒ
去，归到罗阅祇国，至跋陀憍菩萨家，共相佐
zhù zuò zhū fàn jù sì tiānwáng shì tí huán yīn fàn sān bō jiē
助作诸饭具。四天王、释提桓因、梵三钵，皆
gòng jí lái zuǒ zhù bá tuó hé pú sà zuò zhòng fàn jù
共疾来，佐助跋陀憍菩萨作众饭具。

ěr shí bá tuó hé pú sà zōng qīn gòng zhuāng yán luó yuè qí guó
尔时，跋陀憍菩萨，宗亲共庄严罗阅祇国，
chí ruò gān zhǒng zá zēng zhàng fù yī guó zhōng qí jiē xiàng shì lǐ jiē
持若干种杂缁帐覆一国中，其街巷市里皆
xuán zēng fān jǔ yī guó zhōng xī sǎn huā shāo xiāng zuò bǎi zhǒng wèi
悬缁幡，举一国中，悉散华烧香，作百种味
fàn jù yòng fó gù bǐ qiū sēng bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí
饭具用佛故。比丘僧、比丘尼、优婆塞、优婆夷
jí zhū pín qióng qǐ gài zhě qí fàn jù shì děng hé yǐ gù bù yǒu
及诸贫穷乞丐者，其饭具适等。何以故？不有
piān shī yú rén mín jí xuān fēi rú dòng zhī lèi xī píngděng
偏施，于人民及蜎飞蠕动之类悉平等。

bá tuó hé yǔ bā pú sà yǔ zhū zōng qīn yǐ fàn shí jù wǎng
跋陀憍与八菩萨，与诸宗亲，以饭时俱往
yì fó qián yǐ tóu miàn zhuó fó zú què bái fó yán fàn shí jù
诣佛前，以头面著佛足，却白佛言：“饭食具
yǐ bàn yuàn fó kě xíng shí fó yǔ bǐ qiū sēng jiē zhuó yī chí bō
以办，愿佛可行。”时，佛与比丘僧皆著衣持钵，
jù yì lái huì zhě jiē suí xíng fó rù luó yuè qí guó zhōng dào bá tuó
俱诣来会者，皆随行佛入罗阅祇国中，到跋陀
hé pú sà jiā
憍菩萨家。

bá tuó hé pú sà zuò shì niàn jīn fó wēi shén gù lìng wǒ shè
跋陀憍菩萨作是念：“今佛威神故，令我舍
jí guǎng dà xī zuò liú lí biǎo lǐ xī xiāng jiàn chéng wài xī jiàn
极广大，悉作琉璃，表里悉相见，城外悉见
wǒ shè zhōng wǒ shè zhōng xī jiàn chéng wài fó jí zhī bá tuó hé xīn
我舍中，我舍中悉见城外。”佛即知跋陀憍心
suǒ niàn fó biàn fàng wēi shén lìng bá tuó hé shè jí guǎng dà jǔ yī
所念。佛便放威神，令跋陀憍舍极广大，举一
guó zhōng rén mín xī jiàn yú shè zhōng fó qián rù bá tuó hé pú sà jiā
国中人民，悉见于舍中。佛前入跋陀憍菩萨家

zuò bǐ qiū sēng bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí gè gè yì bù
坐，比丘僧、比丘尼、优婆塞、优婆夷各各异部
xī zuò yú shèzhōng bá tuó hé pú sà jiàn fó bǐ qiū sēng zuò yǐ zì
悉坐于舍中。跋陀耶菩萨见佛比丘僧坐已，自
gòng yǎng fó bǐ qiū sēng ruò gān bǎi zhǒng fàn shǒu zì zhēn zhuó fó
供养佛、比丘僧，若干百种饭手自斟酌。佛
jí bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí jiē yǐ nǎi fàn
及比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，皆已乃饭。
zhū pín qióng zhě xī děng yǔ xī gè píng zú jiē fó wēi shén ēn shǐ zhī
诸贫穷者悉等与，悉各平足，皆佛威神恩使之
zú bá tuó hé pú sà jiàn fó zhū dì zǐ xī fàn yǐ qián xíng zǎo shuǐ
足。跋陀耶菩萨见佛诸弟子悉饭已，前行澡水，
bì jìng chí yī xiǎo jī yú fó qián zuò tīng jīng wèi bá tuó hé pú sà jí
毕竟持一小机，于佛前坐听经。为跋陀耶菩萨及
sì bèi dì zǐ shuō jīng mò bù huān xǐ zhě mò bú yào wén zhě mò
四辈弟子说经，莫不欢喜者，莫不乐闻者，莫
bú yù wén zhě fó yǐ jīng qǐng bǐ qiū sēng jí zhū dì zǐ fó qǐ yǔ bǐ
不欲闻者。佛以经请比丘僧及诸弟子，佛起与比
qiū sēng jù qù
丘僧俱去。

bá tuó hé pú sà fàn yǐ yǔ zōng qīn jù chū luó yuè qí guó dào
跋陀耶菩萨饭已，与宗亲俱，出罗阅祇国到
fó suǒ qián wèi fó zuò lǐ jiē què zuò yī miàn jí luó lín nà jié pú
佛所，前为佛作礼，皆却坐一面。及罗邻那竭菩
sà jiāo yuē dōu pú sà nà luó dá pú sà xū shēn pú sà mó hē
萨、憍曰兜菩萨、那罗达菩萨、须深菩萨、摩诃
xū sà hé pú sà yīn dǐ dá pú sà hé lún tiáo pú sà bá tuó hé
须萨和菩萨、因坻达菩萨、和伦调菩萨、跋陀耶
pú sà jiàn rén zhòng jiē ān zuò yǐ qián wèn fó pú sà yòng jǐ
菩萨，见人众皆安坐已，前问佛：“菩萨用几
shì dé jiàn xiàn zài fó xī zài qián lì sān mèi ? ”
事得见现在佛悉在前立三昧？”

fó gào bá tuó hé pú sà pú sà yǒu wǔ shì jí dé jiàn xiàn
佛告跋陀耶菩萨：“菩萨有五事，疾得见现
zài fó xī zài qián lì sān mèi xué chí dì xíng xīn bù zhuǎn hé děng wéi
在佛悉在前立三昧，学持谛行心不转。何等为
wǔ yī zhě yào yú shēn jīng wú yǒu jìn shí bù kě dé jí xī tuō yú
五？一者，乐于深经无有尽时不可得极，悉脱于

zhòng zāi biàn qù yǐ tuō zhū gòu zhōng yǐ qù míng rù míng zhū méng
众灾变去，以脱诸垢中，以去冥入明，诸朦
lóng xī xiāo jìn
胧悉消尽。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà dài dé wú suǒ cóng lái shēng fǎ
佛告跋陀怛：“是菩萨逮得无所从来生法

lè dài dé shì sān mèi fù cì bá tuó hé bú fù yào suǒ xiàng shēng
乐，逮得是三昧。复次，跋陀怛，不复乐所向生，
shì wéi èr bú fù yào xǐ yú yú dào shì wéi sān bú fù yào yú ài
是为二。不复乐喜于余道，是为三。不复乐于爱
yù zhōng shì wéi sì zì shǒu xíng wú yǒu jí shì wéi wǔ
欲中，是为四。自守行无有极，是为五。”

pú sà fù yǒu wǔ shì jí dé shì sān mèi hé děng wéi wǔ
“菩萨复有五事，疾得是三昧。何等为五？

yī zhě bù shī xīn bù dé huǐ wú suǒ tān wú suǒ xī cóng shì bù
一者，布施心不得悔，无所贪，无所惜，从是不
dé yǒu suǒ xī wàng shī rén yǐ hòu bú fù hèn fù cì bá tuó hé
得有所希望，施人已后不复恨。复次，跋陀怛，
pú sà chí jīng bù shī wèi tā rén shuō jīng suǒ yǔ zhě ān dì wú yǒu
菩萨持经布施，为他人说经，所语者安谛，无有
yí wú suǒ ài xī shuō fó shēn yǔ shēn zì xíng lì shì zhōng fù cì
疑，无所爱惜，说佛深语身自行立是中。复次，
bá tuó hé pú sà bù jí dù suǒ zuò wú yǒu yí què shuì wò què
跋陀怛，菩萨不嫉妬，所作无有疑，却睡卧，却
wǔ suǒ yù bú zì shuō shēn shàn yì bù shuō tā rén è ruò yǒu mà
五所欲，不自说身善，亦不说他人恶。若有骂
zhě ruò yǒu xíng zhě yì bù dé huǐ yì bù dé hèn yì bù dé chēn
者，若有形者，亦不得恚，亦不得恨，亦不得瞋。

hé yǐ gù rù kōng xíng gù fù cì bá tuó hé pú sà shì sān mèi
何以故？入空行故。复次，跋陀怛，菩萨是三昧

zì xué fù jiào tā rén shū shì jīng zhù hǎo pǐ sù shàng shǐ jiǔ zài fù
自学复教他人，书是经著好疋素上使久在。复

cì bá tuó hé pú sà suǒ xìn duō yào jìng zhǎng lǎo jí zhī shí
次，跋陀怛，菩萨所信多乐，敬长老及知识，

yú xīn xué rén ruò dé suǒ shī dāng niàn bào ēn cháng yǒu shí xìn shòu
于新学人若得所施，当念报恩，常有识信，受

rén xiǎo shī niàn bào dà hé kuàng yú duō zhě pú sà cháng yào zhòng
人小施念报大，何况于多者？菩萨常乐重

yú jīng qì juān wú fǎn fù zhī yì cháng niàn yǒu fǎn fù rú shì zhě
于经，弃捐无反复之意，常念有反复，如是者，
dé sān mèi jí
得三昧疾。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

cháng ài yào fǎ zài shēn jiě yú zhū xí yù bù tān shēng
常爱乐法在深解 于诸习欲不贪生

yóu bù wǔ dào wú suǒ zhuó rú shì xíng zhě dé sān mèi
游步五道无所著 如是行者得三昧

hào xǐ bù shī bù xiǎng bào suǒ huì wú zhuó bú tuì niàn
好喜布施不想报 所惠无著不退念

suǒ yǔ bú jiàn yǒu shòu zhě wéi yù dé jiě fó shēn huì
所与不见有受者 唯欲得解佛深慧

mǐn shāng zhòng shēng xíng bù shī qí xīn xǐ yǒng bù huǐ hèn
愍伤众生行布施 其心喜勇不悔恨

cháng lì bù shī jí jiè rěn jīng jìn yī xīn zhì huì shì
常立布施及戒忍 精进一心智慧事

jù zú liù dù shè yī qiè cí bēi xǐ hù sì děng xīn
具足六度摄一切 慈悲喜护四等心

shàn quán fāng biàn jì zhòng shēng rú shì xíng zhě dé sān mèi
善权方便济众生 如是行者得三昧

ruò yǒu yǔ shī chú qiān tān qí xīn huān yǒng ér shòu yǔ
若有与施除悭贪 其心欢踊而授与

jì shī zhī hòu héng xīn xǐ rú shì xíng zhě dé sān mèi
既施之后恒欣喜 如是行者得三昧

xiǎo zhī jīng fǎ fēn bié jù wén shēn yào yì fó suǒ jiào
晓知经法分别句 闻深要义佛所教

jiǎng shuō wēi miào dào dé huà rú shì xíng zhě dé sān mèi
讲说微妙道德化 如是行者得三昧

qí rén xué sòng shì sān mèi jù zú jiě huì wèi rén shuō
其人学诵是三昧 具足解慧为人说

lìng cǐ jīng fǎ dé huà cún rú shì xíng zhě dé sān mèi
令此经法得化存 如是行者得三昧

cháng bú mì ào fó jīng fǎ bú wàng gòng yǎng nǎi wèi jiǎng
常不秘奥佛经法 不望供养乃为讲

wéi qiú ān wǎn fó dì dào rú shì xíng zhě dé sān mèi
唯求安隐佛地道 如是行者得三昧

chú qù suǒ zhuó qì zhū gài juān qù gòng gāo jí màn dà
除去所著弃诸盖 捐去贡高及慢大
bú zì chēng yù shuō bǐ duǎn zhōng bú fù qǐ wú wǒ xiǎng
不自称誉说彼短 终不复起吾我想
qí yǒu jì dìng yì bù qǐ biàn néng jiě shì dào dìng huì
其有寂定意不起 便能解是道定慧
qì juān yú chǎn xīn qīng jìng yòng shì sù dài bù qǐ rěn
弃捐谄谄心清净 用是速速不起忍
cháng xíng zhì chéng wú qǐ shì qí yuàn jù zú wú quē jiǎn
常行至诚无绮饰 其愿具足无缺减
zhí zhòng zhèng dé wú xié xíng ài yào fǎ zhě dé dào jí
殖众正德无邪行 爱乐法者得道疾
suǒ sòng xí jīng cháng bú wàng cháng hù jìn jiè qīng jìng xíng
所诵习经常不忘 常护禁戒清净行
rú shì xíng zhě dé fó jí hé kuàng fèng shì jì sān mèi
如是行者得佛疾 何况奉是三昧

fó gào bá tuó hé pú sà wǎng xī wú shù jié tí hé jié luó
佛告跋陀耶菩萨：“往昔无数劫，提和竭罗

fó shí wǒ yú tí hé jié luó fó suǒ wén shì sān mèi jí shòu chí shì sān
佛时，我于提和竭罗佛所，闻是三昧即受持是三

mèi jiàn shí fāng wú yāng shù fó xī cóng wén jīng xī shòu chí ěr shí
昧，见十方无央数佛，悉从闻经悉受持。尔时，

zhū fó xī yǔ wǒ yán què hòu wú yāng shù jié nǚ dāng zuò fó míng
诸佛悉语我言：“却后无央数劫，汝当作佛，名

shì jiā wén
释迦文。”

fó gào bá tuó hé pú sà wǒ gù yǔ ruò jīn zì zhì zuò fó
佛告跋陀耶菩萨：“我故语若，今自致作佛。

shì sān mèi ruò cáo dāng xué wéi zhī nèi fǎ dì yī zhòng suǒ bù néng jí
是三昧若曹当学，为知内法第一，众所不能及，

chū zhòng xiǎng qù qí yǒu yú shì sān mèi zhōng lì zhě niàn dé fó dào
出众想去。其有于是三昧中立者，念得佛道。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

yì niàn wǒ xī dìng guāng fó yú shí dài dé shì sān mèi
忆念我昔定光佛 于时逮得是三昧

jì jiàn shí fāng wú shù fó wén shuō zūn fǎ shēn miào yì
既见十方无数佛 闻说尊法深妙义

pì yǒu dé rén xíng cǎi bǎo suǒ wàng rú yuàn zhé dé zhī
譬有德人行采宝 所望如愿辄得之

pú sà dà shì yì rú shì jīng zhōng qiú bǎo jí dé fó
菩萨大士亦如是 经中求宝即得佛

bá tuó hé pú sà bó fó dāng yún hé shǒu shì sān mèi tiān
跋陀怱菩萨白佛：“当云何守是三昧？天

zhōng tiān
中天！”

fó gào bá tuó hé pú sà sè bù dāng zhuó bù dāng yǒu suǒ
佛告跋陀怱菩萨：“色不当著，不当有所

xiàng shēng dāng xíng kōng shì sān mèi dāng shǒu hé děng wéi sān mèi
向生，当行空，是三昧当守。何等为三昧？

dāng suí shì fǎ xíng fù cì bá tuó hé pú sà zì guān shēn wú shēn
当随是法行。复次，跋陀怱，菩萨自观身无身，

yì wú suǒ guān yì wú jiàn yì wú suǒ zhuó běn yì wú suǒ máng
亦无所观，亦不见，亦无所著，本亦无所盲，

yì wú lóng rú jīng zhōng fǎ shì zhù yì wú suǒ jiàn yì wú suǒ zhuó
亦无聋。如经中法，视住亦无所见，亦无所著，

wú suǒ zhuó wéi shǒu dào zhě yú fǎ zhōng wú suǒ yí bù yí zhě wéi jiàn
无所著为守道者；于法中无所疑，不疑者为见

fó jiàn fó zhě wéi yí duàn zhū fǎ wú suǒ cóng lái shēng hé yǐ gù
佛，见佛者为疑断。诸法无所从来生。何以故？

pú sà yǒu fǎ yí xiǎng biàn wéi zhuó hé děng wéi zhuó yǒu rén yǒu
菩萨有法疑想便为著。何等为著？有人、有

shòu mìng yǒu dé yǒu yīn yǒu rén yǒu duì yǒu xiǎng yǒu gēn
寿命、有德、有阴、有人、有对、有想、有根、

yǒu yù shì wéi zhuó hé yǐ gù pú sà jiàn zhū fǎ wú suǒ zhuó shì
有欲，是为著。何以故？菩萨见诸法无所著，是

niàn yì bú jiàn hé děng wéi bú jiàn pì rú yú rén xué yú dào zì yòng
念亦不见。何等为不见？譬如愚人学余道自用，

yǒu rén wéi yǒu shēn pú sà bú zuò shì jiàn pú sà hé děng wéi jiàn pì
有人谓有身，菩萨不作是见。菩萨何等为见？譬

rú dá sà ā jié ā luó hē sān yē sān fó ā wéi yuè zhì pì zhī fó
如怛萨阿竭。阿罗诃。三耶三佛、阿惟越致、辟支佛、

ā luó hàn suǒ jiàn bù xǐ bù yōu pú sà rú shì jiàn yì bù xǐ yì
阿罗汉所见，不喜不忧；菩萨如是见，亦不喜亦

bù yōu shǒu shì sān mèi yì bù xǐ yì bù yōu pì rú xū kōng wú
不忧；守是三昧，亦不喜亦不忧。譬如虚空，无

sè wú xiǎng qīngjìng wú xiá huì pú sà jiàn zhū fǎ zhī shì yǎn wú suǒ
色无想，清净无瑕秽；菩萨见诸法知是，眼无所
guà ài jiàn zhū fǎ yòng shì gù jiàn zhū fó jiàn zhū fó rú yǐ míng yuè zhū
挂碍见诸法，用是故见诸佛。见诸佛如以明月珠
chí zhuó liú lí shàng rú rì chū chū shí rú yuè shí wǔ rì zài zhòng xīng
持著琉璃上，如日初出时，如月十五日在众星
zhōng yāng shí rú zhē jiā yuè wáng yǔ zhū qún chén xiāng suí shí rú dāo
中央时，如遮迦越王与诸群臣相随时，如忉
lì tiān wáng shì tí huán yīn zài zhū tiān zhōng yāng shí rú fàn tiān wáng
利天王释提桓因在诸天中央时，如梵天王
zài zhòng fàn tiān zhōng yāng zuì gāo zuò rú jù huǒ zài gāo shān dǐng shāo
在众梵天中央最高坐，如炬火在高山顶烧，
rú yī wáng chí yào xíng yù rén bìng rú shī zǐ chū dú bù rú zhòng yě
如医王持药行愈人病，如师子出独步，如众野
yàn fēi xíng xū kōng zhōng dào yǒu dǎo rú dōng yuè gāo shān shàng jī xuě
雁飞行虚空中道有导，如冬月高山上积雪
sì miàn jiē jiàn rú tiān dì dà jiè jīn gāng shān què chòu huì rú xià shuǐ
四面皆见，如天地大界金刚山却臭秽，如下水
chí dì rú fēng chí shuǐ zhū huì zhuó xī qīng jìng rú xū kōng děng
持地，如风持水，诸秽浊悉清净，如虚空等，
rú xū mí shān shàng dāo lì tiān wéi zhuāng yán zhū fó rú shì fó chí
如须弥山上忉利天为庄严，诸佛如是，佛持
jiè fó wēi shén fó gōng dé wú yāng shù guó tǔ xī jí míng shì pú
戒，佛威神佛功德，无央数国土悉极明；是菩
sà jiàn shí fāng fó rú shì wén jīng xī shòu dé
萨见十方佛如是，闻经悉受得。”

fó ěr shí sòng sī jì yán
佛尔时颂斯偈言：

fó wú gòu huì lí chén láo gōng dé zhòng jìng wú suǒ zhuó
佛无垢秽离尘劳 功德众竟无所著

zūn dà shéntōng miào yīn shēng fǎ gǔ dǎo yì yù zhū yīn
尊大神通妙音声 法鼓导义喻诸音

jué tiān zhōng tiān tuō zhū huì zhǒng zhǒng xiāng huā yǐ gòng yǎng
觉天中天脱诸慧 种种香华以供养

yǐ wú shù dé fèng shè lì fān gài zá xiāng qiú sān mèi
以无数德奉舍利 旛盖杂香求三昧

wén fǎ pǔ miào xué jù zú yuǎn lí diān dǎo yù miè dù
闻法普妙学具足 远离颠倒喻灭度

zhōng bù xiǎngzhuó yú kōng fǎ
终不想著于空法

dāng zhì jiě miào wú ài huì
当志解妙无碍慧

qīng jìng rú yuè rì chū guāng
清净如月日出光

pì rú fàn tiān lì běn gōng
譬如梵天立本宫

cháng qīng jìng xīn niàn shì zūn
常清净心念世尊

yì wú suǒ zhuó bù xiǎng kōng
意无所著不想空

pì rú dōng yuè gāo shān xuě
譬如冬月高山雪

ruò rú guó wáng rén zhōng zūn
若如国王人中尊

mó ní qīng jìng chāo zhòng bǎo
摩尼清净超众宝

guān fó xiàng hǎo dāng rú shì
观佛相好当如是

rú yàn wáng fēi qián yǒu dǎo
如雁王飞前有导

xū kōng qīng jìng wú huì luàn
虚空清净无秽乱

zǐ mó jīn sè fó rú shì
紫磨金色佛如是

fó zǐ niàn cǐ gòng yǎng zūn
佛子念此供养尊

qù zhū yōu míng chú àn yú
去诸幽冥除暗愚

jí xī sù dài jìng sān mèi
即悉速逮净三昧

juān shě yī qiè zhū xiǎng qiú
捐舍一切诸想求

wú gòu huì xíng dé dìng yì
无垢秽行得定意

wú yǒu chén láo shì gòu huì
无有尘劳释垢秽

qì qù chēn huì wú yú chī
弃去瞋恚无愚痴

qí mù qīng jìng zì rán míng
其目清净自然明

niàn fó gōng dé wú ài huì
念佛功德无碍慧

sī fó shì zūn qīng jìng jiè
思佛世尊清净戒

xīn wú suǒ zhuó bù xiǎng qiú
心无所著不想求

bú jiàn wú wǒ jí suǒ yǒu
不见吾我及所有

yì bù qǐ zài zhū sè xiàng
亦不起在诸色相

shě lí shēng sǐ wú zhòng jiàn
舍离生死无众见

qì shě gòng gāo huì qīng jìng
弃舍贡高慧清净

yuǎn lí jiāo màn bú zì dà
远离憍慢不自大

wén jì sān mèi lí xié jiàn
闻寂三昧离邪见

qí yǒu bǐ qiū fó zǐ sūn
其有比丘佛子孙

xìn bǐ qiū ní qīng xìn shì
信比丘尼清信士

chú qù tān yù qīng xìn nǚ
除去贪欲清信女

niàn jīng jìn xué dé shì fǎ
念精进学得是法

wú xiǎng pǐn dì shí yī
无想品第十一

fó gào bá tuó hé pú sà ruò yǒu pú sà yù xué shì sān mèi
佛告跋陀耶菩萨：“若有菩萨，欲学是三昧

jí dé zhě dāng xiān duàn sè sī xiǎng dāng qì zì gòng gāo yǐ
疾得者，当先断色、思想，当弃自贡高；已

duàn sī xiǎng yǐ bú zì gòng gāo yǐ què dāng xué shì sān mèi bù dāng
断思想，已不自贡高，已却当学是三昧。不当

zhēng hé děng wéi zhēng fěi bàng yú kōng shì gù bù dāng gòng zhēng
诤。何等为诤？诽谤于空是故不当共诤。

bù dāng fěi bàng kōng què sòng shì sān mèi
不当诽谤空，却诵是三昧。

fó gào bá tuó hé ruò yǒu pú sà xué sòng shì sān mèi zhě yǒu
佛告跋陀耶：“若有菩萨学诵是三昧者，有

shí shì yú qí zhōng lì hé děng wéi shí yī zhě qí yǒu tā rén
十事于其中立。何等为十？一者，其有他人，

ruò kuì wèi bō zhèn yuè yī fú zhě bù jí dù èr zhě xī dāng
若馈遗钵、震越、衣服者不嫉妬；二者，悉当

ài jìng rén xiào shùn yú zhǎng lǎo sān zhě dāng yǒu fǎn fù niàn bào ēn
爱敬人，孝顺于长老；三者，当有反复念报恩；

sì zhě bú wàng yǔ yuǎn lí fēi fǎ wǔ zhě cháng xíng qǐ shí bú shòu
四者，不妄语远离非法；五者，常行乞食不受

qǐng liù zhě dāng jīng jìn jīng xíng qī zhě zhòu yè bù dé wò chū
请；六者，当精进经行；七者，昼夜不得卧出；

bā zhě cháng yù bù shī tiān shàng tiān xià wú suǒ xī zhōng bù huǐ
八者，常欲布施天上天下，无所惜，终不悔；

jiǔ zhě shēn rù huì zhōng wú suǒ zhuó shí zhě xiān dāng jìng shì shàn
九者，深入慧中无所著；十者，先当敬事善

shī shì rú fó nǎi dāng què sòng shì sān mèi shì wéi shí shì dāng rú
师视如佛，乃当却诵是三昧。是为十事，当如

fǎ zuò shì xíng zhě biàn dé bā shì hé děng wéi bā shì yī zhě yú
法，作是行者便得八事，何等为八事？一者，于

jiè qīng jìng zhì jiū jìng èr zhě bù yǔ yú dào cóng shì chū rù zhì huì
戒清净至究竟；二者，不与余道从事，出入智慧

zhōng sān zhě yú zhì huì zhōng qīng jìng wú suǒ fù tān shēng sì
中；三者，于智慧中清净，无所复贪生；四

zhě yǎnqīngjìng bú fù yù shēng sǐ wǔ zhě gāomíng wú suǒ zhuó
 者，眼清静，不复欲生死；五者，高明无所著；
 liù zhě qīngjìng yú jīng jìn zì zhì dé fó qī zhě ruò yǒu rén gòng yǎng
 六者，清静于精进自致得佛；七者，若有人供养
 zhě bú yòng gù xǐ bā zhě zhèng zài ā nòu duō luó sān miǎo sān pú
 者，不用故喜；八者，正在阿耨多罗三藐三菩
 tí bú fù dòng shì wéi bā shì
 提不复动。是为八事。

fó ěr shí sòng jì yán
 佛尔时颂偈言：

yǒu xiá huì zhě bù qǐ xiǎng 有黠慧者不起想	qì juāngònggāo jí zì dà 弃捐贡高及自大
cháng xíng rěn rǔ wú cū lòu 常行忍辱无粗漏	ěr nǎi wéi xué shì sān mèi 尔乃为学是三昧
zhì zhě xīn míng bù zhēng kōng 智者心明不诤空	wú xiǎng jì dìng shì miè dù 无想寂定是灭度
bù fěi bàng fǎ mò zhēng fó 不诽谤法莫诤佛	rú shì xíng zhě dé sān mèi 如是行者得三昧
míng zhě yú shì wú jiāo màn 明者于是无憍慢	cháng niàn fó ēn jí fǎ shī 常念佛恩及法师
jiān zhù jìng xìn zhì bú dòng 坚住净信志不动	ěr nǎi wéi xué shì sān mèi 尔乃为学是三昧
xīn bù huái jí yuǎn yǎo míng 心不怀嫉远杳冥	bù qǐ hú yí cháng yǒu xìn 不起狐疑常有信
dāng xíng jīng jìn bú xiè dài 当行精进不懈怠	rú shì xíng zhě dé sān mèi 如是行者得三昧
bǐ qiū xué shì cháng fēn wèi 比丘学是常分卫	bù xíng jiù qǐng jí jù huì 不行就请及聚会
xīn wú suǒ zhuó bú xù jī 心无所著不畜积	rú shì xíng zhě dé sān mèi 如是行者得三昧
shè shǐ shǒu dé sī fǎ jiào 设使手得斯法教	jí chí fèng xíng cǐ jīng juàn 及持奉行此经卷
yǐ jù zú yì dài rú fó 已具足意待如佛	rán hòu xué sòng shì sān mèi 然后学诵是三昧
zhù shì zhì dé xíng chéng xìn 住是至德行诚信	shè yǒu xué sòng sān mèi zhě 设有学诵三昧者
sù jí dài dé shì bā fǎ 速疾逮得是八法	qīng jìng wú gòu zhū fó jiào 清静无垢诸佛教

qí qīng jìng jiè yǒu jiū jìng sān mèi wú xiá dé dēng jiàn
其 清 净 戒 有 究 竟 三 昧 无 瑕 得 等 见
yǐ wéi kōng jìng yú shēng sǐ zhù yú shì fǎ dé jù zú
以 为 空 净 于 生 死 住 于 是 法 得 具 足
zhì huì qīng jìng wú yǒu yú wú huì xíng zhě yì bù zhuó
智 慧 清 净 无 有 余 无 秽 行 者 亦 不 著
bó wén shēn zhì shě táng juān dé xíng rú shì wéi xiá huì
博 闻 深 智 舍 唐 捐 得 行 如 是 为 黠 慧
zhì jīng jìn zhě wú suǒ shī yú gòng yǎng lì ér bù tān
志 精 进 者 无 所 失 于 供 养 利 而 不 贪
jí dé wú shàng chéng fó dào xué rú shì dé wéi míng zhì
疾 得 无 上 成 佛 道 学 如 是 德 为 明 智

shí bā bú gòng shí zhǒng lì pǐn dì shí èr
十 八 不 共 十 种 力 品 第 十 二

fó yán dé shì shàng bā shì zhě biànhuò fó shí bā shì
佛 言：“得 是 上 八 事 者， 便 获 佛 十 八 事。

hé dēng wéi shí bā shì yī zhě yòng qí rì dé fó yòng qí rì bō
何 等 为 十 八 事？ 一 者， 用 其 日 得 佛， 用 其 日 般

niè huán cóng chū dé fó rì zhì bō niè huán rì fó wú nán èr zhě
泥 洹， 从 初 得 佛 日， 至 般 泥 洹 日 佛 无 难； 二 者，

wú duǎn sān zhě wú wàng sì zhě wú bú dìng shí wǔ zhě
无 短； 三 者， 无 忘； 四 者， 无 不 定 时； 五 者，

zhōng wú shēng fǎ xiǎng yán wǒ suǒ liù zhě wú yǒu bù néng rěn shí
终 无 生 法 想 言 我 所； 六 者， 无 有 不 能 忍 时；

qī zhě wú yǒu bú lè shí bā zhě wú yǒu bù jīng jìn shí jiǔ zhě
七 者， 无 有 不 乐 时； 八 者， 无 有 不 精 进 时； 九 者，

wú yǒu bú niàn shí shí zhě wú yǒu bù sān mèi shí shí yī zhě wú
无 有 不 念 时； 十 者， 无 有 不 三 昧 时； 十 一 者， 无

yǒu bù zhī shí shí èr zhě wú yǒu bù tuō jiàn huì shí shí sān zhě
有 不 知 时； 十 二 者， 无 有 不 脱 见 慧 时； 十 三 者，

guò qù wú yāng shù shì shì wú yǒu néng zhǐ fó wú suǒ guà ài suǒ jiàn huì
过 去 无 央 数 世 事 无 有 能 止 佛 无 所 挂 碍 所 见 慧

shí shí sì zhě dāng lái wú yāng shù shì shì wú yǒu néng zhǐ fó wú suǒ
时； 十 四 者， 当 来 无 央 数 世 事 无 有 能 止 佛 无 所

guà ài suǒ jiàn huì shí shí wǔ zhě jīn xiàn zài shí fāng wú yāng shù shì shì
挂 碍 所 见 慧 时； 十 五 者， 今 现 在 十 方 无 央 数 世 事

wú yǒunéng zhǐ fó wú suǒguà ài suǒjiàn huì shí shí liù zhě shēnsuǒxíng
 无有能止佛无所挂碍所见慧时；十六者，身所行
 shì zhì huì shì běncháng yǔ zhì huì jù shí qī zhě kǒusuǒyán shì
 事智慧，是本常与智慧俱；十七者，口所言事
 zhì huì shì běncháng yǔ zhì huì jù shí bā zhě xīn suǒniàn shì zhì
 智慧，是本常与智慧俱；十八者，心所念事智
 huì shì běncháng yǔ zhì huì jù shì wéi fó shí bā shì
 慧，是本常与智慧俱。是为佛十八事。

fó gào bá tuó hé ruò yǒu pú sà wú suǒ fù zhuó qiú fǎ xī
 佛告跋陀怛：“若有菩萨无所复著，求法悉

hù xué shì sānmèizhě yǒu shí fǎ hù hé děngwéi shí fǎ hù fó shí
 护学是三昧者，有十法护。何等为十法护？佛十
 zhǒng shí lì hé děngwéi shí zhǒng lì yī zhě yǒuxiàn wú xiàn xī
 种十力。何等为十种力？一者，有限无限悉
 zhī èr zhě guò qù dāng lái jīn xiàn zài běn mò xī zhī sān zhě
 知；二者，过去、当来、今现在本末悉知；三者，
 qì tuō dìng qīng jìng xī zhī sì zhě zhū gēn jīng jìn zhǒng zhǒng gè yì suǒ
 弃脱定清净悉知；四者，诸根精进种种各异所
 niàn xī zhī wǔ zhě zhǒng zhǒng suǒ xìn xī zhī liù zhě ruò gān zhǒng
 念悉知；五者，种种所信悉知；六者，若干种
 biàn wú yāng shù shì xī zhī qī zhě xī xiǎo liǎo xī zhī bā zhě yǎn
 变无央数事悉知；七者，悉晓了悉知；八者，眼
 suǒ shì wú suǒguà ài xī zhī jiǔ zhě běn mò wú jí xī zhī shí zhě
 所视无所挂碍悉知；九者，本末无极悉知；十者，
 guò qù dāng lái jīn xiàn zài xī píngděng wú suǒ shì zhuó
 过去、当来、今现在悉平等无所适著。”

fó gào bá tuó hé ruò yǒu pú sà wú suǒ cóng shēng fǎ xī
 佛告跋陀怛：“若有菩萨，无所从生法悉

hù shì pú sà dé fó shí zhǒng lì
 护，是菩萨得佛十种力。”

fó ěr shí sòng jì yán
 佛尔时颂偈言：

shí bā bú gòng zhèng jué fǎ shì zūn zhī lì xiàn yǒu shí
 十八不共正觉法世尊之力现有十
 shè shǐ fèng xíng shì sān mèi jí sù dài cǐ zhōng bù jiǔ
 设使奉行是三昧疾速速此终不久

quànzhù pǐn dì shí sān
劝 助 品 第 十 三

fó gào bá tuó hé shì pú sà chí yǒu sì shì yú shì sān mèi
佛告跋陀怛：“是菩萨持有四事，于是三昧

zhōng zhù qí huān xǐ guò qù fó shí chí shì sān mèi zhù huān xǐ xué shì
中助其欢喜。过去佛时持是三昧助欢喜，学是

jīng zhě zì zhì ā nòu duō luó sān yē sān pú ā wéi sān fó qí zhì xī
经者，自致阿耨多罗三耶三菩阿惟三佛，其智悉

jù zú wǒ zhù huān xǐ rú shì fù cì bá tuó hé dāng lái zhū
具足，我助欢喜如是。复次，跋陀怛，当来诸

fó qiú pú sà dào zhě yú shì sān mèi zhōng zhù huān xǐ xué shì
佛，求菩萨道者，于是三昧中，助欢喜，学是

sān mèi zhě zì zhì ā nòu duō luó sān yē sān pú ā wéi sān fó qí zhì
三昧者，自致阿耨多罗三耶三菩阿惟三佛，其智

xī jù zú qí jiē zhù huān xǐ rú shì fù cì bá tuó hé jīn xiàn
悉具足，其皆助欢喜如是。复次，跋陀怛，今现

zài shí fāng wú yāng shù fó běn qiú pú sà dào shí yú shì sān mèi zhōng
在十方无央数佛，本求菩萨道时，于是三昧中

zhě zhù huān xǐ xué shì sān mèi zhě zì zhì dé ā nòu duō luó sān yē
者，助欢喜，学是三昧者，自致得阿耨多罗三耶

sān pú ā wéi sān fó qí zhì xī jù zú qí jiē zhù huān xǐ fú lìng
三菩阿惟三佛，其智悉具足，其皆助欢喜福。令

qí yǔ shí fāng rén mín jí xuān fēi rú dòng zhī lèi gòng dé ā nòu duō
其与十方人民及蜎飞蠕动之类，共得阿耨多

luó sān yē sān pú ā wéi sān fó chí shì sān mèi zhù huān xǐ gōng dé lìng
罗三耶三菩阿惟三佛，持是三昧助欢喜功德令

qí jí dé shì sān mèi zuò ā nòu duō luó sān yē sān pú ā wéi sān fó dé
其疾得是三昧，作阿耨多罗三耶三菩阿惟三佛得

bù jiǔ
不久。”

fó gào bá tuó hé shì pú sà gōng dé yú shì sān mèi zhōng
佛告跋陀怛：“是菩萨功德，于是三昧中，

sì shì zhù huān xǐ wǒ yú shì zhōng shuō shǎo suǒ pì yù pì rú rén
四事助欢喜，我于是中说少所譬喻。譬如人

shòu bǎi suì duò dì xíng zhì bǎi suì wú yǒu xiū xī shí qí rén xíng shǐ guò
寿百岁堕地行，至百岁无有休息时，其人行使过

jí fēngzhōu zā sì fāngshàng xià yún hé bá tuó hé nìngyǒunéng jì
疾风周匝四方上下。云何，跋陀惹，宁有能计
qí dào lǐ zhě fǒu
其道里者不？”

bá tuó hé yán wú yǒunéng jì qí dào lǐ zhě tiānzhōngtiān
跋陀惹言：“无有能计其道里者，天中天！”

dú fó dì zǐ shè lì fú luó ā wéiyuè zhì pú sà nǎinéng jì zhī
独佛弟子舍利弗、罗阿惟越致菩萨，乃能计之
ěr
耳！”

fó gào bá tuó hé wǒ gù yǔ zhū pú sà ruò yǒu shàn nán zǐ
佛告跋陀惹：“我故语诸菩萨：若有善男子、
shàn nǚ rén qǔ shì sì fāngshàng xià zhū guó tǔ qí rén suǒ xíng chù
善女人，取是四方上下诸国土，其所行处，
mǎnzhōngzhēnbǎo bù shī yǔ fó bù rú wén shì sānmèi ruò yǒu pú sà
满中珍宝布施与佛，不如闻是三昧。若有菩萨
wén shì sānmèi yú shì sì shì zhōngzhù huān xǐ qí fú chūguò bù shī
闻是三昧，于是四事中助欢喜，其福出过布施
fó zhě bǎi bèi qiānwàn bèi yì bèi ruò jiàn fǒu bá tuó hé
佛者，百倍、千万倍、亿倍！若见不？跋陀惹，
shì pú sà zhù huān xǐ qí fú nìngduō fǒu yòng shì gù dāng zhī zhī
是菩萨助欢喜，其福宁多不？用是故当知之，
shì pú sà zhù huān xǐ qí fú shèn zūn dà
是菩萨助欢喜，其福甚尊大！”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

yú shì jīng jiào zhōng	chí yǒu sì shì quàn
于是经教中	持有四事劝
guò qù jí dāng lái	xiàn zài zhū shì zūn
过去及当来	现在诸世尊
quàn zhù gōng dé xíng	dù tuō zhū shí fāng
劝助功德行	度脱诸十方
xuān fēi zhī rú dòng	xī dài píngděng jué
娟飞之蠕动	悉逮平等觉
pì rú cǐ zhōu zā	sì fāng jí shàng xià
譬如此周匝	四方及上下
rén shēng xíng bǎi suì	jìn shòu xíng bù xī
人生行百岁	尽寿行不息

yù yǒu jì dào lǐ qí shù nán duó liáng
欲 有 计 道 里 其 数 难 度 量
dú fó dì zǐ zhī bú tuì zhuǎn pú sà
独 佛 弟 子 知 不 退 转 菩 萨
mǎnzhōngzhēnbǎo shī bù rú wén shì fǎ
满 中 珍 宝 施 不 如 闻 是 法
sì shì zhī quàn zhù qí fú chū bǐ shàng
四 事 之 劝 助 其 福 出 彼 上
bá tuó qiě guān shì sì shì zhī huān xǐ
跋 陀 且 观 是 四 事 之 欢 喜
bù shī yì wàn bèi bù yǔ quàn huà děng
布 施 亿 万 倍 不 与 劝 化 等

shī zǐ yì fó pǐn dì shí sì
师 子 意 佛 品 第 十 四

fó ěr shí gào bá tuó hé nǎi qù jiǔ yuǎn shì shí qí jié ā
佛 尔 时 告 跋 陀 憍 ：“ 乃 去 久 远 世 时 ， 其 劫 阿
sēng qí bù kě jì bù kě shù bù kě liáng bù kě jí ā sēng qí nǎi ěr
僧 祇 ， 不 可 计 不 可 数 不 可 量 不 可 极 阿 僧 祇 ， 乃 尔
shí yǒu fó míng sī hē mó tí dá sà ā jié ā luó hē sān yē sān fó
时 有 佛 ， 名 私 诃 摩 提 ． 怛 萨 阿 竭 ． 阿 罗 诃 ． 三 耶 三 佛 。

qí wēishén wú yǒu yǔ děngzhě ān wěn yú shì jiān yú jīngzhōng zhī zūn
其 威 神 无 有 与 等 者 ， 安 隐 于 世 间 ， 于 经 中 之 尊 ，
tiānshàngtiān xià hào yuē tiānzhōngtiān yú shì guó tǔ kòngxián zhī chù shì
天 上 天 下 号 曰 天 中 天 ． 于 是 国 土 空 闲 之 处 ， 是
yán fú lì guó tǔ fēngshú rén mín chì shèng lè shì shí yán fú lì
阎 浮 利 国 土 ， 丰 熟 人 民 炽 盛 乐 ． 是 时 ， 阎 浮 利
nèi zòngguǎng shí bā wàn jū lì nà shù yú xún shì shí yán fú lì
内 ， 纵 广 十 八 万 拘 利 那 术 踰 旬 ． 是 时 ， 阎 浮 利
nèi fányǒu liù bǎi sì shí wànguó ěr shí yán fú lì yǒu dà guómíng
内 ， 凡 有 六 百 四 十 万 国 ． 尔 时 ， 阎 浮 利 有 大 国 名
bá dēng jiā qí guózhōng yǒu liù shí yì rén sī hē mó tí fó zài shì
跋 登 加 ， 其 国 中 有 六 十 亿 人 ， 私 诃 摩 提 佛 在 是
guózhōng yǒuzhē jiā yuèwáng míng wéi sī qín wáng wǎng dào sī hē mó
国 中 ． 有 遮 迦 越 王 名 惟 斯 芴 王 ， 往 到 私 诃 摩
tí fó suǒ wèi fó zuò lǐ què zuò yī miàn shí sī hē mó tí fó
提 佛 所 ， 为 佛 作 礼 ， 却 坐 一 面 ． 时 ， 私 诃 摩 提 佛

jí zhī qí wáng xīn suǒ niàn biàn wéi shuō shì sān mèi qí wáng wén shì
即知其王心所念，便为说是三昧。其王闻是
sān mèi zhù huān xǐ jí shí zhēn bǎo sàn fó shàng qí xīn jí niàn
三昧助欢喜，即时珍宝散佛上，其心即念：
chí shì gōng dé lìng shí fāng rén mǐn jiē ān wěn
‘持是功德，令十方人民皆安隐。’

shí sī hē mó tí fó bō niè huán hòu wéi sī qín zhē jiā yuè
“时，私诃摩提佛般泥洹后，惟斯芴遮迦越
wáng qí shòu zhōng yǐ hòu huán shēng wáng jiā zuò tài zǐ míng fàn
王，其寿终已后，还生王家作太子，名梵
mó dá ěr shí yán fú lì yǒu bǐ qiū gāo míng míng zhēn bǎo shì shí
摩达。尔时，阎浮利有比丘高明名珍宝，是时
wèi sì bù dì zǐ bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí shuō
为四部弟子比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，说
shì sān mèi fàn mó dá tài zǐ wén shì sān mèi zhù huān xǐ xīn yǒng
是三昧。梵摩达太子，闻是三昧助欢喜心，踊
yuè yào xǐ wén shì jīng chí zhēn bǎo zhí bǎi yì sàn shì bǐ qiū shàng
跃乐喜闻是经，持珍宝直百亿，散是比丘上；
fù chí hǎo yī gòng yǎng zhī yǐ fā yì qiú fó dào shí yǔ qiān rén
复持好衣供养之，以发意求佛道。时，与千人
jù yú shì bǐ qiū suǒ tì tóu xū zuò shā mén jí yú shì bǐ qiū suǒ cóng
俱，于是比丘所剃头须作沙门，即于是比丘所从
suǒ xué shì sān mèi yǔ qiān bǐ qiū gòng chéng shì shī bā qiān suì bù xiū
索学是三昧。与千比丘共，承事师八千岁不休
xiè qián hòu yī fǎn dé wén shì sān mèi
懈，前后一反，得闻是三昧。

shì bǐ qiū bèi wén shì sān mèi sì shì zhù huān xǐ rù gāo míng
“是比丘辈闻是三昧四事，助欢喜入高明
zhī zhì chí shì zhù huān xǐ gōng dé què hòu gèng jiàn liù wàn bā qiān fó
之智；持是助欢喜功德，却后更见六万八千佛，
zhé yú yī yī fó suǒ wén shì sān mèi zì shǒu xué fù jiào tā rén xué qí
辄于一一佛所闻是三昧，自守学复教他人学。其
rén chí shì zhù huān xǐ gōng dé qí hòu dé zuò fó míng dǐ luó wéi shì
人持是助欢喜功德，其后得作佛，名坻罗惟是
dài dá sà ā jié ā luó hē sān yē sān fó shí shì qiān bǐ qiū
逮。怛萨阿竭。阿罗诃。三耶三佛。时，是千比丘，
cóng dé ā nòu duō luó sān yē sān pú ā wéi sān fó jiē míng dǐ luó shǒu
从得阿耨多罗三耶三菩阿惟三佛，皆名坻罗首

luó yù chén dá sà ā jié ā luó hē sān yē sān fó jiào bù kě jì
罗郁沈.怛萨阿竭.阿罗诃.三耶三佛，教不可计
rén mín jiē qiú fó dào
人民皆求佛道。”

fó gào bá tuó hé hé rén wén shì sān mèi bú zhù huān xǐ zhě
佛告跋陀怛： “何人闻是三昧不助欢喜者？

hé rén bù xué zhě hé rén bú wèi tā rén shuō zhě hé rén bù shǒu
何人不学者？何人不为他人说者？何人不守
zhě
者？”

fó gào bá tuó hé ruò yǒu pú sà shǒu shì sān mèi zhě jí dài
佛告跋陀怛： “若有菩萨，守是三昧者疾速

dé fó bá tuó hé ruò yǒu pú sà zài sì shí lǐ wài wén yǒu chí shì
得佛。跋陀怛，若有菩萨在四十里外，闻有持是
sān mèi zhě pú sà wén zhī biàn dāng xíng qiú wǎng dào qí suǒ dàn wén rú
三昧者，菩萨闻之便当行求往到其所。但闻如

yǒu shì sān mèi cháng dāng qiú zhī hé kuàng nǎi dé wén xué zhě ruò qù
有是三昧常当求之，何况乃得闻学者？若去

bǎi lǐ zhě ruò yuǎn sì qiān lǐ wén yǒu chí shì sān mèi zhě dāng xíng
百里者，若远四千里，闻有持是三昧者，当行

xué dào qí suǒ dàn dé wén zhī hé kuàng nǎi dé wén xué zhě
学到其所，但得闻知，何况乃得闻学者？”

fó yán qù rén yuǎn zhě cháng dāng zì xíng qiú hé kuàng
佛言： “去人远者，常当自行求，何况

qù rén shí lǐ èr shí lǐ wén yǒu chí shì sān mèi zhě bù xíng qiú xué
去人十里、二十里，闻有持是三昧者，不行求学？

bá tuó hé ruò yǒu pú sà wén shì sān mèi yù xíng zhì bǐ wén qiú shì
跋陀怛，若有菩萨，闻是三昧欲行至彼，闻求是

sān mèi zhě dāng chéng shì qí shī shí suì bǎi suì xī jù zú gòng yǎng
三昧者，当承事其师十岁、百岁，悉具足供养

zhān shì shì pú sà bù dé zì yòng dāng suí qí shī jiào cháng dāng
瞻视。是菩萨不得自用，当随其师教，常当

niàn shī ēn
念师恩。”

fó yán wǒ gù xiāng wèi shuō zhī ruò pú sà wén yǒu shì sān
佛言： “我故相为说之，若菩萨闻有是三

mèi chù qù sì qiān lǐ zhě yù wǎng dào qí suǒ shè bù dé wén shì sān
昧处去四千里者，欲往到其所，设不得闻是三

mèizhě fó yán wǒ gào ruò cáo qí rén yòng jīng jìn xíng qiú gù
昧者。”佛言：“我告若曹，其人用精进行求故，
zhōng bú fù shī fó dào huì zì zhì zuò fó jiàn fǒu bá tuó hé
终不复失佛道，会自致作佛。见不？跋陀愬，
pú sà wén shì sān mèi niàn yù qiú bù lí qí dé lì shèn zūn
菩萨闻是三昧念欲求不离，其得利甚尊。”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

wǒ niàn guò qù yǒu rú lái 我念过去有如来	rén zhōng zūn hào sī hē mò 人中尊号私诃末
ěr shí yǒu wáng diǎn zhǔ rén 尔时有王典主人	zhì yú bǐ fó wén sān mèi 至于彼佛闻三昧
zhì yì xiá huì tīng cǐ jīng 至意黠慧听此经	xīn yuè wú liàng fèng chí fǎ 心悦无量奉持法
jí yǐ zhēn bǎo sǎn qí shàng 即以珍宝散其上	gòng shī zǐ yì rén zhōng zūn 供师子意人中尊
xīn niàn rú shì ér tàn yán 心念如是而叹言	wǒ shēn yú cǐ dāng lái shì 我身于此当来世
fèng xíng fó jiào bù gǎn quē 奉行佛教不敢缺	yì dāng dài dé shì sān mèi 亦当逮得是三昧
yòng shì fú yuàn shòu zhōng hòu 用是福愿寿终后	zhé fù lái huán shēng wáng jiā 辄复来还生王家
ěr shí jiàn zūn dà bǐ qiū 尔时见尊大比丘	hào yuē zhēn bǎo zhì bó dá 号曰珍宝智博达
yīng shí cóng wén shì sān mèi 应时从闻是三昧	yǒng yuè huān xǐ jí shòu chí 踊跃欢喜即受持
gòng yǐ hǎo wù ruò qiān yì 供以好物若干亿	zhēn bǎo miào yī yòng dào gù 珍宝妙衣用道故
jí yǔ qiān rén chú xū fà 即与千人除须发	bǐng zhì yào qiú shì sān mèi 秉志乐求是三昧
tóng shí jù zú bā qiān suì 同时具足八千岁	cháng suí bǐ qiū bù shě lí 常随比丘不舍离
yī fǎn dé wén bú fù èr 一反得闻不复二	shì sān mèi zhě pì rú hǎi 是三昧者譬如海
zhí chí jīng juàn fěng sòng shuō 执持经卷讽诵说	qí suǒ shēng chù wén sān mèi 其所生处闻三昧
yòng jī lěi shì gōng dé gù 用积累是功德故	dāng jiàn zhū fó dà shén tōng 当见诸佛大神通

qí suǒ jù zú bā wàn suì suǒ jiàn zhū fó zhé gòng yǎng
其所具足八万岁 所见诸佛辄供养
céng zhí zhū fó liù wàn yì jiā fù gòng yǎng liù qiān zūn
曾值诸佛六万亿 加复供养六千尊
wén suǒ shuō fǎ dà huān xǐ rán hòu dé jiàn shī zǐ fó
闻所说法大欢喜 然后得见师子佛
méng cǐ gōng dé shēng wáng jiā jiàn fó hào yuē jiān jīng jìn
蒙此功德生王家 见佛号曰坚精进
huà wú shù yì zhū rén mín dù tuō yī qiè shēng sǐ nǎo
化无数亿诸人民 度脱一切生死恼
fěng sòng xué shì fǎ yǐ hòu biàn fù jiàn fó míng jiān yǒng
讽诵学是法已后 便复见佛名坚勇
tiān shàng shì jiān sòng qí chēng wén sān mèi shēng dé zuò fó
天上世间诵其称 闻三昧声得作佛
hé kuàng shòu chí sòng shuō zhě yú zhòng shì jiè wú suǒ zhuó
何况受持诵说者 于众世界无所著
guǎng xuān fēn liú shì sān mèi wèi céng yí wàng yú fó dào
广宣分流是三昧 未曾疑忘于佛道
cǐ sān mèi jīng zhēn fó yǔ shè wén yuǎn fāng yǒu shì jīng
此三昧经真佛语 设闻远方有是经
yòng dào fǎ gù wǎng tīng shòu yī xīn fěng sòng bú wàng shě
用道法故往听受 一心讽诵不忘舍
jiǎ shǐ wǎng qiú bù dé wén qí gōng dé fú bù kě liáng
假使往求不得闻 其功德福不可量
wú néng chēng liáng qí dé yì hé kuàng wén yǐ jí shòu chí
无能称量其德义 何况闻已即受持
shè yǒu yù qiú shì sān mèi dāng niàn wǎng shí bǐ fàn dá
设有欲求是三昧 当念往时彼梵达
jiào xí fèng xíng mò tuì zhuǎn bǐ qiū dé jīng dāng rú shì
教习奉行莫退转 比丘得经当如是

zhì chéng fó pǐn dì shí wǔ
至 诚 佛 品 第 十 五

fó yán nǎiwǎng xī shí fù yǒu fó míng sà zhē nà mó dá
佛言：“乃往昔时复有佛，名萨遮那摩。怛
sà ā jié ā luó hē sān yē sān fó shí yǒu bǐ qiū míng hé lún
萨阿竭。阿罗诃。三耶三佛。时，有比丘名和轮，
qí fó bō niè pán hòu shì bǐ qiū chí shì sān mèi wǒ ěr shí zuò guó wáng
其佛般涅槃后，是比丘持是三昧。我尔时作国王
chà lì zhǒng yú mèng zhōng wén shì sān mèi jué yǐ biàn xíng qiú chí shì
刹利种，于梦中闻是三昧，觉已便行求持是
sān mèi bǐ qiū jí cóng zuò shā mén yù dé yú shì bǐ qiū suǒ yī fǎn
三昧比丘，即从作沙门，欲得于是比丘所一反
wén shì sān mèi chéng shì shī sān wàn liù qiān suì mó shì shuò shuò qǐ
闻是三昧。承事师三万六千岁，魔事数数起
bù dé yī fǎn wén
不得一反闻。”

fó gào bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí wǒ gù
佛告比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷：“我故
yǔ ruò cáo ruò cáo dāng jí qǔ shì sān mèi wú dé wàng shī shàn chéng
语若曹，若曹当疾取是三昧无得忘失，善承
shì qí shī chí shì sān mèi zhì yī jié ruò bǎi jié ruò qiān jié mò dé
事其师，持是三昧至一劫、若百劫、若千劫莫得
xiè juàn qù dāng dé shì sān mèi shǒu shàn shī bù lí ruò yǐn shí
懈倦，趣当得是三昧。守善师不离，若饮食、
zī yòng yī fú bèi chuáng wò qiān wàn zhēn bǎo yǐ yòng shàng
资用、衣服、被、床卧，千万珍宝以用上
shī gòng yǎng yú shī wú suǒ ài xī shè wú yǒu zhě dāng xíng qǐ shí
师，供养于师无所爱惜。设无有者，当行乞食
jǐ qù dāng dé shì sān mèi mò yàn
给趣，当得是三昧莫厌。”

fó yán zhì shì suǒ gòng yǎng zhě cǐ bù zú yán ěr cháng
佛言：“置是所供养者，此不足言耳！常
dāng zì gē qí jī gòng yǎng yú shàn shī cháng bù ài xī shēn hé
当自割其肌供养于善师，常不爱惜身，何
kuàng qí yú dāng chéng shì shàn shī rú nú shì dà fū qiú shì sān mèi
况其余？当承事善师如奴事大夫。求是三昧

zhědāng rú shì dé shì sānmèi yǐ dāngjiān chí chángdāngniàn shī ēn
者当如是，得是三昧已当坚持，常当念师恩。”

fó yán shì sānmèinán dé zhí zhèng shǐ qiú shì sānmèi zhì bǎi
佛言：“是三昧难得值，正使求是三昧至百

yì jié dàn yù dé wén qí míngshēng bù néng dé wén hé kuàng dé xué
亿劫，但欲得闻其名声不能得闻，何况得学

zhě zhuǎn fù xíngjiào rén zhèng shǐ rú héngbiānshā fó chà mǎn qí
者，转复行教人？正使如恒边沙佛刹，满其

zhōngzhēnbǎo chí yòng bù shī qí fú níngduō fǒu bù rú shū shì sān
中珍宝持用布施，其福宁多不？不如书是三

mèi chí jīngjuànzhě qí fú jí bù kě jì
昧持经卷者，其福极不可计！”

fó ěr shí sòng jì yán
佛尔时颂偈言：

wǒ zì shí niàn wǎng shì shí qí shù jù zú liù wàn suì
我自识念往世时 其数具足六万岁

cháng suí fǎ shī bù shě lí chū bù dé wén shì sān mèi
常随法师不舍离 初不得闻是三昧

yǒu fó hào yuē jù zhì chéng shí zhī bǐ qiū míng hé lún
有佛号曰具至诚 时知比丘名和轮

bǐ fó shì zūn niè yuē hòu bǐ qiū cháng chí shì sān mèi
彼佛世尊泥曰后 比丘常持是三昧

wǒ shí wéi wáng jūn zǐ zhǒng mèngzhōng dài wén shì sān mèi
我时为王君子种 梦中逮闻是三昧

hé lún bǐ qiū yǒu sī jīng wángdāng cóngshòu cǐ dìng yì
和轮比丘有斯经 王当从受此定意

cóngmèng jué yǐ jí wǎng qiú zhé jiàn bǐ qiū chí sān mèi
从梦觉已即往求 辄见比丘持三昧

jí chú xū fà zuò shā mén xué bā qiān suì yī shí wén
即除须发作沙门 学八千岁一时间

qí shù jù zú bā wàn suì gòng yǎng fèng shì cǐ bǐ qiū
其数具足八万岁 供养奉事此比丘

shí mó yīn yuán shuò xīng qǐ chū wèi céng dé yī fǎn wén
时魔因缘数兴起 初未曾得一反闻

shì gù bǐ qiū bǐ qiū ní jí qīng xìn shì qīng xìn nǚ
是故比丘比丘尼 及清信士清信女

chí shì jīng fǎ zhǔ rǔ děng wén shì sān mèi jí shòu xíng
持是经法嘱汝等 闻是三昧疾受行

cháng jìng xí chí shì fǎ shī 常 敬 习 持 是 法 师	jù zú yī jié wú dé xiè 具 足 一 劫 无 得 懈
wù nán qiān yì yòng dào gù 勿 难 千 亿 用 道 故	dāng dé wén shì fǎ sān mèi 当 得 闻 是 法 三 昧
yī fú chuáng wò ruò qiān yì 衣 服 床 卧 若 千 亿	bǐ qiū jiā jiā xíng qǐ shí 比 丘 家 家 行 乞 食
yǐ yòng gòng yǎng yú fǎ shī 以 用 供 养 于 法 师	jīng jìn rú shì dé sān mèi 精 进 如 是 得 三 昧
dēng huǒ yǐn shí suǒ dāng dé 灯 火 饮 食 所 当 得	jīn yín zhēn bǎo gòng yǎng jù 金 银 珍 宝 供 养 具
cháng dāng zì gē qí jī ròu 常 当 自 割 其 肌 肉	yǐ yòng gòng yǎng kuàng yǐn shí 以 用 供 养 况 饮 食
míng zhě dé fǎ jí chí xíng 明 者 得 法 疾 持 行	shòu xué jīng juàn yǒu fǎn fù 受 学 经 卷 有 反 复
shì sān mèi zhě nán dé zhí 是 三 昧 者 难 得 值	yì nà shù jié cháng dāng qiú 亿 那 术 劫 常 当 求
suǒ zhōu xuán chù wén shì fǎ 所 周 旋 处 闻 是 法	dāng pǔ xuān shì zhū xué zhě 当 普 宣 示 诸 学 者
jiǎ shǐ yì qiān nà shù jié 假 使 亿 千 那 术 劫	qiú shì sān mèi nán dé wén 求 是 三 昧 难 得 闻
shè lìng shì jiè rú héng shā 设 令 世 界 如 恒 沙	mǎn zhōng zhēn bǎo yòng bù shī 满 中 珍 宝 用 布 施
ruò yǒu shòu shì yī jì shuō 若 有 受 是 一 偈 说	jìng yòng gōng dé guò yú bǐ 敬 用 功 德 过 于 彼

fó yìn pǐn dì shí liù
佛印品第十六

fó yú shì yǔ bá tuó hé ruò yǒu pú sà wén shì sān mèi wén
佛于是语跋陀怵：“若有菩萨闻是三昧，闻

zhě dāng zhù huān xǐ dāng xué dé xué zhě chí fó wēi shén shǐ dé xué
者当助欢喜当学。得学者持佛威神使得学，

dāng hǎo shū shì sān mèi zhuó sù shàng dāng dé fó yìn yìn dāng shàn gòng
当好书是三昧著素上，当得佛印印，当善供

yǎng hé děng wéi fó yìn suǒ shí bù dāng xíng wú suǒ tān wú suǒ
养。何等为佛印？所识不当行，无所贪，无所

qiú wú suǒ xiǎng wú suǒ zhuó wú suǒ yuàn wú suǒ xiàng shēng
求，无所想，无所著，无所愿，无所向生，

wú suǒ shì wú suǒ shēng wú suǒ yǒu wú suǒ qǔ wú suǒ gù wú
无所适，无所生，无所有，无所取，无所顾，无

suǒ wǎng wú suǒ ài wú suǒ yǒu wú suǒ jié suǒ yǒu jìn suǒ yù
所往，无所碍，无所有，无所结，所有尽，所欲

jìn wú suǒ cóng shēng wú suǒ miè wú suǒ huài wú suǒ bài dào
尽，无所从生，无所灭，无所坏，无所败。道

yào dào běn shì yìn zhōng ā luó hàn pì zhī fó bù néng huài bù néng
要道本是印中，阿罗汉、辟支佛不能坏、不能

bài bù néng quē yú chī zhě biàn yí shì yìn shì yìn shì wéi fó yìn
败³、不能缺，愚痴者便疑是印，是印是为佛印。”

fó yán jīn wǒ shuō shì sān mèi shí qiān bā bǎi yì zhū tiān
佛言：“今我说是三昧时，千八百亿诸天、

ā xū lún guǐ shén lóng rén mín jiē dé xū tuó huán dào bā
阿须轮、鬼、神、龙、人民皆得须陀洹道；八

bǎi bǐ qiū jiē dé ā luó hàn dào wǔ bǎi bǐ qiū ní jiē dé ā luó hàn
百比丘皆得阿罗汉道；五百比丘尼皆得阿罗汉

dào wàn pú sà jiē dǎi dé shì sān mèi jiē dài dé wú suǒ cóng shēng fǎ
道；万菩萨皆逮得是三昧，皆逮得无所从生法

lè yú zhōng lì wàn èr qiān pú sà bù fù huán
乐，于中立；万⁴二千菩萨不复还。”

fó yǔ shè lì fú luō mó mù qián lián bǐ qiū ā nán bá tuó
佛语舍利弗、罗摩目犍连、比丘阿难、跋陀

³ 大正藏：不能败；永乐北藏及龙藏：所败；校勘：不能败

⁴ 大正藏：乐，于中立；万；永乐北藏及龙藏：乐；于中六万；校勘：乐，于中立；万

hé pú sà luó lín nà jié pú sà jiāoyuēdōu pú sà luó dá pú sà
愍菩萨、罗邻那竭菩萨、憍曰兜菩萨、罗达菩萨、
xū shēn pú sà mó hē xū sà hé pú sà yīn dǐ dá pú sà hé lún
须深菩萨、摩诃须萨和菩萨、因坻达菩萨、和轮
tiáo pú sà fó yán wǒ cóng wú yāngshù jié qiú fó dào yǐ lái
调菩萨，佛言：“我从无央数劫求佛道以来，
jīn yǐ dé zuò fó chí shì jīng zhǔ lèi ruò cáo xuésòng chí shǒu wú dé
今已得作佛，持是经嘱累若曹，学诵持守无得
wàng shī ruò yǒu bá tuó hé pú sà xué shì sān mèi zhě dāng jù
忘失。若有，跋陀怛，菩萨学是三昧者，当具
zú ān dì xué qí yù wén zhě dāng jù wén wèi tā rén shuō zhě dāng jù
足安谛学，其欲闻者当具闻，为他人说者当具
shuō
说。

fó shuō jīng yǐ bá tuó hé pú sà děng shè lì fú luó mó mù
佛说经已。跋陀怛菩萨等，舍利弗、罗摩目
qián lián bǐ qiū ā nán děng zhū tiān ā xū lún lóng shén
犍连、比丘阿难等，诸天、阿须轮、龙、神、
rén mín jiē dà huān xǐ qián wèi fó zuò lǐ ér qù
人民，皆大欢喜，前为佛作礼而去。

般舟三昧经卷下

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là
唵.娑麼啰.娑麼啰.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦啰
wǎ hòng
嚩吽.

ná mó ā mí tuó fó
南無阿弥陀佛 (合掌三称)

ná mó bō zhōusānmèijīng
南無般舟三昧经 (合掌三称)

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

